

**ACORD 122/2025, de 26 de novembre, del Ple
del Consell de l'Audiovisual de Catalunya**

Aprovació de l'Informe 23/2025, de 4 de novembre, de l'Àrea de Continguts, *El català en els catàlegs de les OTT. Anàlisi de l'oferta i de la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en serveis de televisió a petició*

En les darreres dècades, el consum audiovisual a Catalunya, en sintonia amb l'evolució global del sector, ha experimentat una transformació significativa, marcada pel pas de la recepció tradicional de continguts als serveis digitals. En aquest nou escenari, els serveis de televisió a petició (OTT, *Over The Top*) han esdevingut agents clau, amb una penetració creixent entre la ciutadania catalana, espanyola i europea. A Catalunya, la consolidació d'aquests operadors –majoritàriament d'origen no europeu– planteja un nou marc, tant per a la producció de continguts en llengua catalana com per a la seva disponibilitat en els catàlegs digitals.

En aquest context, el Consell de l'Audiovisual de Catalunya ha dut a terme diverses anàlisis en relació amb l'oferta d'aquests serveis a petició. La primera va ser l'informe *Presència i prominència d'obres europees a Netflix*, aprovat per l'Acord 49/2020, de 20 de maig, del Ple del Consell, amb l'objectiu d'aportar dades sobre la presència d'obra europea en el catàleg de Netflix en l'àmbit territorial de l'Estat espanyol i assajar eines d'anàlisi per mesurar-ne la prominència dins l'oferta global de continguts.

L'any 2021 es va ampliar l'abast de l'anàlisi amb l'informe *Presència d'obres europees en els catàlegs dels serveis de comunicació audiovisual a petició Amazon Prime Video, Disney+, Filmin i HBO*, que incorporava, per primera vegada, dades sobre la disponibilitat de continguts en llengua catalana. El 2022 es va actualitzar l'estudi sobre Netflix, incloent-hi també informació relativa a l'oferta en català.

Aquests darrers informes van adaptar els criteris de càlcul d'acord amb les directrius que va establir la Comunicació de la Comissió Europea de 7 de juliol de 2020 (*Guidelines pursuant to Article 13 (7) of the Audiovisual Media Services Directive on the calculation of the share of European works in on-demand catalogues and on the definition of low audience and low turnover*), adoptada en aplicació de l'apartat 7 de l'article 13 de la Directiva.

Continuant amb aquesta línia d'anàlisi i mantenint els mateixos criteris metodològics, s'ha elaborat l'Informe 23/2025, de 4 de novembre, de l'Àrea de Continguts, *El català en els catàlegs de les OTT. Anàlisi de l'oferta i de la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en serveis de televisió a petició*.

Aquest informe té per objectiu examinar l'estat actual i l'evolució de l'oferta dels cinc serveis OTT analitzats prèviament: els quatre amb més persones abonades a l'Estat espanyol (Disney+, Netflix, Max i Prime Video) i Filmin, que té la seu social a Catalunya.



L'eix central de l'estudi és la disponibilitat de la llengua catalana en els serveis OTT, tant en format d'àudio com en subtítols, i l'anàlisi de la prominència de les obres que la incorporen. Paral·lelament, s'examina la presència i la prominència de l'obra europea en el catàleg de cada servei d'obres en llengües oficials de l'Estat. Així mateix, es considera l'impacte potencial dels algorismes de recomanació en la visibilitat d'aquestes obres, motiu pel qual l'anàlisi de la prominència s'ha elaborat sobre la base de diferents perfils de persona usuària.

Per tot el que s'ha exposat, el Ple del Consell de l'Audiovisual de Catalunya adopta, per unanimitat, el següent

ACORD

1. Aprovar l'Informe 23/2025, de 4 de novembre, *El català en els catàlegs de les OTT. Anàlisi de l'oferta i de la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en serveis de televisió a petició*.
2. Trametre aquest acord, juntament amb l'Informe 23/2025, de 4 de novembre, *El català en els catàlegs de les OTT. Anàlisi de l'oferta i de la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en serveis de televisió a petició*, al president del Parlament i a la Mesa del Parlament, a la Comissió de Control de l'Actuació de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (CCMA); a la Conselleria de la Presidència de la Generalitat de Catalunya; a la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia (CNMC); a la Secretaria de Estado de Telecomunicaciones e Infraestructuras Digitales del Ministerio Asuntos Económicos y Transformación Digital; a la DG Connect de la Comissió Europea; a la Federació de Productores Audiovisuales (PROA), a Productors Audiovisuales de Catalunya (PAC) i a Disney+, Filmin, Max, Netflix i Prime Video.

Barcelona, 26 de novembre de 2025

Xevi Xirgo i Teixidor
President

Enric Casas i Gironella
Conseller secretari



INFORME 23/2025

Àrea de Continguts

Barcelona, 4 de novembre de 2025

El català en els catàlegs de les OTT.

Anàlisi de l'oferta i de la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en serveis de televisió a petició.

Apunt sobre altres llengües oficials a l'Estat espanyol.



Índex

Introducció	1
--------------------------	----------

Mètode d'estudi.....	3
-----------------------------	----------

Disney+	19
----------------------	-----------

1. La interfície de Disney+	20
2. Dades generals del catàleg	22
3. Presència i prominència de les obres europees	23
4. Llengua originària de les obres europees	29
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana	30
6. Evolució de l'oferta de Disney+ (2021-2025)	35

Filmin	36
---------------------	-----------

1. La interfície de Filmin	37
2. Dades generals del catàleg	40
3. Presència i prominència de les obres europees	41
4. Llengua originària de les obres europees	48
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana	49
6. Evolució de l'oferta de Filmin (2021-2025)	55

Max.....	56
-----------------	-----------

1. La interfície de Max	57
2. Dades generals del catàleg	59
3. Presència i prominència de les obres europees	60
4. Llengua originària de les obres europees	66
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana	67
6. Evolució de l'oferta de Max (2021-2025)	72

Netflix.....	73
---------------------	-----------

1. La interfície de Netflix	74
2. Dades generals del catàleg	77
3. Presència i prominència de les obres europees	78
4. Llengua originària de les obres europees	85
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana	86
6. Evolució de l'oferta de Netflix (2022-2025)	92

Prime Video 93

1. La interfície de Prime Video.....	94
2. Dades generals del catàleg	97
3. Presència i prominència de les obres europees	98
4. Llengua originària de les obres europees	105
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana	106
6. Evolució de l'oferta de Prime Video (2021-2025).....	111

Resum executiu 112

Annex. Apunt sobre altres llengües oficials a l'Estat espanyol 121

Introducció

El consum audiovisual a Catalunya i al seu entorn cultural ha evolucionat en les darreres dècades dels serveis lineals als serveis en línia i a petició. Un dels nous agents que han contribuït –i de manera important– a aquesta mutació són els serveis de televisió a petició (OTT, *Over the Top*), que han assolit una penetració notable entre la població catalana, espanyola i europea. A Catalunya, l'aparició d'aquests nous actors, la majoria d'origen no europeu, també planteja un nou marc, tant per a la producció de l'obra en llengua catalana com per a la presència de productes que es puguin seguir en català.

En aquest context, el Consell Audiovisual de Catalunya ha realitzat diversos informes en relació amb l'oferta d'aquests serveis a petició. Així, el 2020 (actualitzat el 2022) es publica el primer informe sobre la presència d'obra europea a Netflix ([*Presència i prominència d'obres europees a Netflix*](#)). El 2021 se'n va ampliar l'abast amb l'informe [*Presència d'obres europees en els catàlegs dels serveis de comunicació audiovisual a petició Amazon Prime Video, Disney+, Filmin i HBO*](#), que també incorporava dades sobre la presència d'obra disponible en català.

En un marc dinàmic i d'evolució del sector i del marc normatiu, l'informe que es presenta a continuació actualitza les dades de l'oferta del servei a petició de cinc serveis OTT (els quatre amb més persones abonades a l'Estat espanyol, Disney+, Netflix, Max i Prime Video, i Filmin, que té la seu social a Catalunya). Per fer-ho, s'analitzen dos grans aspectes.¹

D'una banda, la presència i la prominència de l'obra europea en el catàleg de cada servei d'obres en llengües oficials a l'Estat espanyol. D'una altra, la disponibilitat de la llengua catalana en l'oferta i la prominència de les obres que s'ofereixen en àudio o subtitulades en català. A més, la intervenció dels algoritmes en l'oferta de productes ha fet necessari l'anàlisi de la prominència en base a diferents perfils de persones usuàries.

Els textos normatius que se citen en aquest informe s'han utilitzat com a marc per definir conceptes, atès que no són objectius d'aquest informe ni la determinació de l'àmbit d'aplicació ni l'avaluació del compliment de la legislació.

¹ Segons les dades que consten al Butlletí sobre l'audiovisual a Catalunya (BIAC), núm. 29, de gener de 2025 (https://www.cac.cat/sites/default/files/2025-01/BIAC29_CA.pdf).

Val a dir que la metodologia d'aquest informe segueix l'emprada en els estudis previs, la qual cosa permet realitzar una comparativa de les ofertes de cada servei respecte dels anys 2021 i 2022.

Mètode d'estudi

Objectius de l'informe

L'informe té com a objectiu aportar dades sobre la presència d'obra europea i el català en el catàleg de les OTT.

Quant a la presència d'obra europea, s'estableixen com a objectius específics:

- a) Quantificar el volum d'obra europea i identificar altres dades relacionades amb la producció: la tipologia, l'any de producció i la llengua originària.
- b) Identificar el nivell de prominència de l'obra europea dins dels catàlegs.
- c) Analitzar l'eventual influència de l'algoritme de recomanació de continguts en els nivells de prominència de l'obra europea a partir de l'anàlisi de perfils diferenciats en les OTT.
- d) Comparar l'oferta d'obra europea de cada servei entre 2021-2022 i 2025.

Quant a la presència de la llengua catalana:

- a) Quantificar la disponibilitat de continguts en català.
- b) Identificar el nivell de prominència dels continguts en català dins dels catàlegs.
- c) Comparar l'evolució de la presència de la llengua catalana en cada servei entre 2021-2022 i 2025.

Univers d'anàlisi

S'analitza l'oferta a l'àmbit del territori de l'Estat espanyol disponible a 22 de gener de 2025 dels serveis a petició Disney+, Filmin, Max, Netflix i Prime Video.² L'anàlisi es realitza sobre l'oferta que apareix en la interfície de dispositius PC.

Els cinc prestadors tenen seu en un estat de la Unió Europea, segons la base de dades de MAVISE,³ gestionada per l'Observatori Europeu de l'Audiovisual, que recull dades sobre serveis audiovisuals en 42 països europeus i Marroc. MAVISE proporciona informació sobre el país de jurisdicció dels serveis de comunicació audiovisuals disponibles a l'Espai

² No s'analitza el contingut dels canals addicionals que s'ofereixen des de la interfície d'Amazon (acontrà+, AMC Selett, Atresplayer, Max, etc.)

³ <https://mavise.obs.coe.int/>

Econòmic Europeu, d'acord amb la Directiva (UE) 2018/1808, de serveis de comunicació audiovisual.

Nom comercial	Prestador	Estat de jurisdicció	Adreçat al mercat espanyol?
	The Walt Disney Company (Benelux) B.V.	 Països Baixos	
	Comunidad Filmin, SL	 Espanya	
	Discovery Communications Benelux B.V.	 Països Baixos	
	Netflix International B.V.	 Països Baixos	
	Amazon Digital UK Limited	 Alemanya	

Font: MAVISE.

Recollida de dades

De cada obra s'ha recollit la informació que segueix:

- Títol de l'obra.
- Tipologia de l'obra: llargmetratges, documentals i altres formats no seriat, d'una banda, i produccions seriades, de l'altra.
- En el cas de les produccions seriades, nombre de temporades disponibles en la interfície de l'OTT.
- Origen i any de producció de l'obra. En el cas d'obres de producció europea, la informació es complementa amb la llengua originària.
- Disponibilitat de l'obra en llengua catalana (àudio i/o subtitulació). Atesa la dificultat de distingir de manera homogènia entre el català i el valencià a les diferents plataformes, la informació s'ha recollit i presentat de manera conjunta.
- Presència de l'obra entre l'oferta destacada de la interfície.
- Ubicació o ubicacions de l'obra en la interfície.

Per tal de completar i verificar la informació que proporciona cada servei a petició en l'aplicació, es recorre a fonts d'informació complementàries.

Catàleg dels serveis

En quatre dels cinc serveis a petició analitzats (Disney+, Max, Netflix i Prime Video) s'ha accedit al catàleg complet mitjançant la utilitat que ofereix l'eina de consulta en línia JustWatch.⁴ Les dades ofertes per aquest recurs digital es contrasten, posteriorment, amb les que ofereix el servei a petició mateix.

En el cas de Filmin, s'ha analitzat directament la informació proporcionada per l'OTT mateixa, atès que, a diferència de les altres quatre, la interfície sí que permet accedir a la totalitat del catàleg.

⁴ L'ús de serveis aliens a les OTT com a font d'informació també es va utilitzar a l'informe de la Comissió Europea *Film Availability in Netflix Country Stores in the EU* (2015). (<https://ec.europa.eu/jrc/sites/jrcsh/files/JRC98020.pdf>). JustWatch GmbH, propietària d'aquesta interfície, va participar en la iniciativa "Close the Loop", sobre la utilització de màrqueting digital en la promoció de la indústria audiovisual, finançada per la Unió Europea com a part del programa IBB ProFIT.

Bases de dades de producció

Quant a les dades que es refereixen a l'origen i l'any de producció, la informació proporcionada per cada servei a petició i JustWatch s'ha contrastat amb la de les bases de dades següents:

1. Pel·lícules qualificades de l'Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministeri de Cultura i Esport
(<https://sede.mcu.gob.es/CatalogoICAA>)
2. Lumière, de l'Observatori Europeu de l'Audiovisual
(<http://lumiere.obs.coe.int/web/search/>)
3. Internet Movie Database (Imdb)
(<https://www.imdb.com/>)

Base de dades d'obres disponibles en llengua catalana

Pel que fa a la disponibilitat de la llengua catalana en format d'àudio o de subtítols, s'ha consultat la *Base de dades de cinema en català*⁵ del Departament de Política Lingüística, que recull el conjunt d'obres disponibles en català en aquestes modalitats.

⁵ [Cinema en català - Llengua catalana - Departament de Cultura | Direcció General de Política Lingüística - Generalitat de Catalunya | gencat.cat](#)

Marc conceptual

El marc conceptual d'aquest informe té fonts diverses. D'una banda, es fan servir conceptes que es troben en la legislació aplicable (com ara *obra europea*, *llengua originària* o *prominència*) com a referència de les dades, però sense voluntat d'abordar ni l'aplicabilitat de la norma, ni la competència, ni el compliment de la normativa o no per part dels prestadors de serveis de televisió a petició. En aquest sentit, el còmput d'obres en un servei també segueix el criteri establert per la Unió Europea. De l'altra, s'han creat o operacionalitzat un conjunt de conceptes propis (com ara *pantalla lògica*, *presentació destacada* o *reiteració de l'oferta*).

Aspectes normatius

L'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva (UE) 2018/1808 del Parlament Europeu i del Consell, de 14 de novembre de 2018, per la qual es modifica la Directiva 2010/13/UE sobre la coordinació de determinades disposicions legals, reglamentàries i administratives dels estats membres relatives a la prestació de serveis de comunicació audiovisual (*Directiva de serveis de comunicació audiovisual*)⁶ estableix un mínim d'obra europea en el catàleg dels serveis de vídeo a petició:

“Los Estados miembros velarán por que los prestadores de servicios de comunicación audiovisual a petición sujetos a su jurisdicción dispongan de un porcentaje de al menos el 30% de obras europeas en sus catálogos y garanticen la prominencia de dichas obras”.

Quant a la concreció del concepte de *prominència*, el considerant 35 exposa:

“[...] La prominencia implica la promoción de obras europeas mediante la facilitación del acceso a las mismas. Dicha prominencia puede garantizarse de formas diversas, como por ejemplo creando una sección dedicada a obras europeas a la que se pueda acceder a través de la página web inicial del servicio, la posibilidad de buscar obras europeas en la herramienta de búsqueda disponible como parte de ese servicio, la utilización de obras europeas en las campañas de ese servicio o promover un porcentaje mínimo de obras europeas en el catálogo de ese servicio, por ejemplo utilizando anuncios o instrumentos similares.”

⁶ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018L1808&from=ES>

La Llei 13/2022, de 7 de juliol, general de la comunicació audiovisual, realitza la transposició de la normativa europea a l'ordenament jurídic de l'estat. Pel que fa als serveis de comunicació audiovisual televisiu a petició, recull el mínim d'obra europea fixat per la Directiva (apartat 1 de l'article 116) i n'estableix d'altres obligacions legals.

Així, l'apartat 2 del mateix article fixa en un 50% de l'obra europea la presència d'obres en llengües originàries oficials a l'Estat espanyol i una subquota del 40% per a les llengües cooficials, garantint un mínim del 10% per a cadascuna:

“2. Como mínimo el cincuenta por ciento de la cuota prevista en el apartado anterior se reservará a obras en la lengua oficial del Estado o en alguna de las lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas. De esta subcuota, el prestador del servicio de comunicación audiovisual televisivo a petición de ámbito estatal reservará en todo caso un mínimo del cuarenta por ciento a obras audiovisuales en alguna de las lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas, teniendo en cuenta su peso poblacional y reservando, al menos, un diez por ciento para cada una de ellas.”

Igualment, l'apartat 4 obliga el prestador a garantir la prominència de l'oferta d'obres europees:

“4. Los prestadores del servicio de comunicación audiovisual televisivo a petición garantizarán la prominencia de dichas obras europeas en sus catálogos.”

Quant a la presència de les llengües cooficials, la disposició addicional cinquena de la mateixa Llei 13/2022 estableix diferents sistemes de promoció de la presència d'aquestes llengües i atorga a les autoritats competents de l'Estat i de les comunitats autònomes amb llengües oficials la missió de “promoure la presència en els serveis de comunicació audiovisual televisiu d'obres audiovisuals produïdes, doblades o subtitulades en les llengües oficials de les CCAA”.

En aquest sentit i pel que fa a l'emissió de continguts, la disposició addicional cinquena estableix les obligacions següents:

“2. [...] con el fin [*en referència a un acord d'autoregulació*] de fomentar la incorporación en sus catálogos [*en referència a prestadors del servei de comunicació audiovisual televisiu a petició amb seu fora d'Espanya*] de contenidos audiovisuales doblados o subtitulados en las lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas, prestando especial atención a contenidos audiovisuales dirigidos al público infantil hasta doce años.”

“3. Los prestadores del servicio de comunicación audiovisual televisivo a petición deberán incorporar en sus catálogos las versiones lingüísticas de aquellas obras audiovisuales que ya hayan sido dobladas o subtituladas en alguna de las lenguas oficiales de las

Comunidades Autónomas, siempre que se pongan a disposición sin contraprestación económica, su inclusión sea técnicamente viable.”

“4. Los prestadores del servicio de comunicación audiovisual televisivo a petición deberán garantizar la prominencia de los contenidos audiovisuales producidos, doblados o subtitulados en las lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas, a través de sistemas de búsqueda o de promoción y de facilidades de acceso a las mismas.”

Acords de la CNMC en relació amb l'emissió d'obres en llengües cooficials

En data 18 de maig de 2023, la Sala de Supervisión Regulatoria de la Comissió Nacional del Mercat i la Competència (CNMC) va aprovar l'Acuerdo sobre la supervisión de las obligaciones en materia de promoción de obra europea, que estableix la Llei general de comunicación audiovisual.

En aquest text, la Sala concreta, entre altres aspectes, l'aplicació del concepte “peso poblacional” que estableix en l'apartat 2 de l'article 116 de la Llei 13/2022, general de comunicació audiovisual, en referència a les obligacions de reserva per a l'emissió en llengües oficials de les comunitats autònomes.

Així, l'Acord elabora un doble càlcul:

“De esa forma, el porcentaje de obligación que aplica a cada lengua es un mínimo del 10% a lo que se añade la parte proporcional respecto a la población de la cuantía sobrante tras adjudicar dicho mínimo. Es decir, al tratarse de 5 lenguas, el 10% mínimo para cada una consume un 50 % de la obligación. Por tanto, el 50% restante es el que se distribuye entre las diferentes lenguas en proporción a su población.”

I proporciona un quadre que resumeix l'obligació d'emissió per cada llengua cooficial:

“Tabla 4. Cálculo del peso poblacional a efectos de cuota de los servicios de catálogo en los términos de la LGCA (obligación del 40% del 50% del 30%, 6%)”

Lenguas	Población	Peso poblacional ajustado	Obligación mínima	Resultado ajustado a la obligación total
Catalán	8.903.371	46,05%	0,60%	1,98%
Euskera	2.656.477	13,74%	0,60%	1,01%
Valenciano	5.072.176	26,24%	0,60%	1,39%
Aranés	8.861	0,05%	0,60%	0,60%
Gallego	2.691.557	13,92%	0,60%	1,02%
TOTAL		100,00%	3,00%	6,00%

D'altra banda, l'Acuerdo de 15 de noviembre de 2023, por el que se da contestación a la consulta formulada por la Corporación de Radio y Televisión Española S. A., en relación con diversos aspectos de las obligaciones de cuota de emisión de obras europeas y de financiación anticipada de obras audiovisuales europea, la CNMC va interpretar l'article 116 de la Llei 13/22, de 7 de juliol, general de la comunicació audiovisual, en relació amb els criteris de còmput referents a les quotes d'emissió d'obres audiovisuals europees en les diferents llengües cooficials a l'Estat espanyol.

En aquest sentit, l'Acord estableix que, atès que la finalitat de les quotes és contribuir a la preservació de la diversitat cultural i lingüística, computarien totes les obres amb disponibilitat d'aquestes llengües, ja sigui per versió original o com una de les opcions que ofereix el servei de comunicació audiovisual:

“[...] es claramente positivo que computen las obras audiovisuales cuya versión original disponible en el servicio a petición sea en alguna de las lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas, por lo que estas se considerarán computables en todo caso. En cuanto a las obras cuya lengua original sea distinta, pero una de las opciones disponibles en el servicio a petición sea de una o más lenguas oficiales de las Comunidades Autónomas, también sería lógico que se considerasen computables en el cumplimiento de la obligación de cuota por cuanto también están contribuyendo a la preservación de la diversidad cultural y lingüística.”

Criteris de còmput en relació amb la presència d'obra europea

L'apartat 1 de l'article 13 de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual no estableix quina és la unitat de còmput per tal de calcular la quota del 30% d'obres europees en els catàlegs de vídeos sota demanda. Per tal d'establir un sistema de càlcul, durant el 2019 la Comissió va consultar el Comitè de contacte establert per "monitorar la implementació i els desenvolupaments de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual en el sector, així com oferir un fòrum per intercanviar punts de vista", sobre la base de l'article 29 de la Directiva.

De manera complementària, el 21 de febrer de 2020 la Comissió va llançar una consulta pública per tal d'elaborar les *Guidelines on European Works, on the calculation of the 30% share of European works in Video on Demand (VOD) catalogues and on the definition of low audience and low turnover exemptions*.

Com a resultat d'aquest procés, el 7 de juliol de 2020 la Comissió realitza una comunicació, Directrius en virtut de l'article 13, apartat 7, de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual relatives al càlcul de la proporció d'obres europees als catàlegs a petició i a la definició d'audiència baixa i de volum de negocis baix.⁷

Aquesta comunicació estableix que, ateses les característiques dels serveis a petició, "és més apropiat calcular la proporció d'obres europees en els catàlegs en funció dels títols i no del temps de difusió (temps de visionament)".

El document defineix què constitueix un títol:

- a) "En el cas de llargmetratges i pel·lícules per a la televisió, s'ha d'entendre que cadascun constitueix un títol en un catàleg".
- b) En el cas de les sèries de televisió, "la Comissió considera que una temporada d'una sèrie ha de correspondre a un títol".

Quant a la dimensió temporal de la presència d'obres europees en els catàlegs, i atès que poden variar dia a dia, la Directiva no indica si cal exigir el compliment de la proporció del 30% "en qualsevol moment o en una mitjana durant un període predeterminat" i en la comunicació la Comissió tampoc no n'estableix cap interpretació.

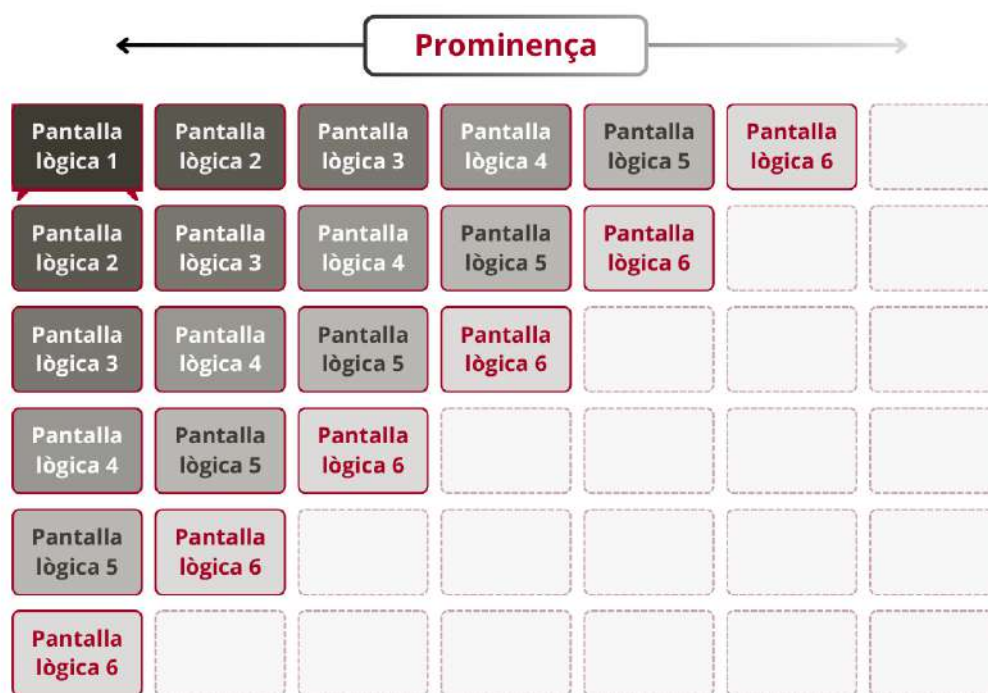
⁷ [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020XC0707\(03\)&from=EN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020XC0707(03)&from=EN)

Definició i operacionalització de conceptes

Pantalla lògica

La pantalla lògica es defineix, en aquest informe, com el contingut del conjunt de pantalles físiques que es troben a una mateixa distància de la primera pantalla física. La distància es mesura amb el nombre de desplaçaments complets o *scrolling* a partir de la primera pantalla. Així, per exemple, la pantalla lògica 2 comprèn les pantalles físiques a les quals s'accedeix a partir d'un únic desplaçament complet des de la primera pantalla; la pantalla lògica 3, al seu torn, necessita dos desplaçaments des de la primera pantalla i així successivament, tal com mostra la figura següent.

Definició de les pantalles lògiques que configuren la mostra



Presentació destacada d'una obra

Crida al consum d'una obra que es reforça, respecte de la resta d'obres, amb elements formals de tipologia diversa, com ara la mida, el color, el text o el moviment. El recurs més habitual és la inserció d'una promoció d'una o diverses obres a l'inici de la interfície.

Oferta reiterada d'una obra

Repetició de l'aparició d'una obra en diferents seccions de la interfície.

Eines d'accés a obres del catàleg

Sistemes de cerca que permeten accedir a una obra concreta o a un conjunt d'obres que tenen alguna característica en comú, com ara els motors de cerca o l'existència d'una secció específica en la interfície. En tots dos supòsits es tracta d'eines que el considerant 35 de la Directiva de serveis de comunicació audiovisual suggereix, a tall d'exemple, com a eines per contribuir a la prominència de l'obra europea.

Anàlisi de la prominència

Indicadors de prominència

L'anàlisi de la prominència parteix del que estableix la Directiva AVMS –article 13 i considerant 35–, que relaciona *prominència* amb *facilitat d'accés*:

“[...] La prominencia implica la promoción de obras europeas mediante la facilitación del acceso a las mismas [...]”

La *Disposició addicional cinquena* de la Llei 13/2022 també utilitza aquest concepte en relació amb l'oferta de les obres produïdes, doblades o subtitulades en les llengües cooficials.

L'operacionalització dels conceptes i el procés de recollida de dades (que segueixen la metodologia emprada en els estudis previs realitzats pel CAC els anys 2020, 2021 i 2022) es basen en la proposta metodològica de l'estudi *L'oferta i la disponibilitat de contingut audiovisual en l'era de les dades massives*,⁸ encarregat pel CAC. En aquest marc, s'han definit tres indicadors:

- **El posicionament de l'obra en la interfície**

En un PC, la persona usuària accedeix a l'oferta d'un servei a petició mitjançant una interfície que adopta un format de pantalla contínua, amb desplaçaments cap a dreta o esquerra i cap a baix (*scrolling*), que expandeix la pantalla física amb què s'opera. Així, el fet que una obra es trobi en una posició inicial dins la navegació n'incrementa la visibilitat, facilita que la persona usuària hi pugui accedir i, per tant, implicaria una prominència més elevada.

L'adequació de les eines d'anàlisi a aquesta estructura del posicionament d'una obra en el conjunt de l'oferta requereix adoptar un enfocament lògic (no físic) que assumeixi el format de contínuum en l'oferta: la “pantalla lògica”.

- **La presentació de l'obra**

S'avalua si la crida al consum de l'obra apareix de manera destacada i l'oferta reiterada d'una mateixa obra en diferents seccions.

- **Eines d'accés a obres del catàleg**

⁸ CASTILLO, C. [L'oferta i la disponibilitat de contingut audiovisual en l'era de les dades massives, 2018.](#)

Creació de perfils

La ubicació en la interfície i la presentació de l'oferta no són les mateixes per a totes les persones usuàries, sinó que varien en funció de l'algoritme de cada OTT. És per això que l'anàlisi de l'oferta de continguts i de la prominència de determinades obres ha de considerar el rol que desenvolupen els algoritmes. Per aquest motiu, en aquest informe la prominència es calcula a partir de 5 perfils diferents.

Dos perfils de cada servei pertanyen a la modalitat *cold start*, és a dir, no disposen d'un historial previ de consum audiovisual ni cap predilecció explícita per un tipus d'obra determinada:

- Perfil A: adult.
- Perfil B: infantil (creat a partir de l'eina de control parental de cada servei).

Els altres tres perfils, que s'utilitzen com a indicadors de la prominència de l'obra europea, s'han definit en funció de la preferència de consum d'obres audiovisuals d'un origen determinat:

- Perfil C. Preferència per obres de producció dels EUA.
- Perfil D. Preferència per obres de producció europea (excepte Espanya).
- Perfil E. Preferència per obres de producció al territori de l'Estat espanyol.

El procés de definició d'aquests perfils inclou una sèrie d'accions que tenen incidència en la recomanació de continguts de cada OTT:

- La tria prèvia d'obres d'entre una selecció del catàleg en el moment de crear els perfils, a partir de la demanda d'alguns dels serveis.
- El visionat d'obres que responen a l'origen preestablert per a cada perfil en un període previ a l'inici de l'anàlisi.
- L'ús de la funcionalitat "Me gusta" per a aquelles obres que coincideixen amb els criteris d'origen de cada perfil.
- La inclusió d'obres de l'origen previst a la secció "Mi lista" (amb les denominacions que utilitza cada servei), que permet crear una selecció personalitzada de les obres preferides o que es volen visionar en el futur.

Mostra

Atès el caràcter de contínuum de l'oferta present en la interfície dels diferents serveis a petició, l'anàlisi de la prominència es realitza sobre la base d'una mostra del total de l'oferta, constituïda per les primeres 6 pantalles lògiques a què una persona usuària pot accedir mitjançant desplaçaments (*scrolling*) consecutius cap a la dreta (fins a 5) i cap a baix (fins a 5).

S'hi indexen totes les obres presents en aquestes pantalles i ofertes en les seccions relacionades amb el sistema de recomanacions del servei (per exemple, "Originales de [...]", "Éxitos de taquilla", "Recomendaciones para [*nom perfil*]", etc.).

No s'hi indexen les seccions lligades a l'activitat de visionament ("Seguir viendo") o a la definició activa de preferències ("Mi lista") de la persona usuària, atès que no guarden relació amb el sistema de recomanacions del servei.

Dades sobre la prominència

Els resultats obtinguts en la fase de recollida aportaran dades per tal d'avaluar la prominència de l'obra europea i de les obres amb disponibilitat en llengua catalana, en relació amb la mostra analitzada, en un doble pla.

- D'una banda, per a cada un dels perfils definits es proporcionen tres dades:
 - a) El percentatge, acumulat, de presència d'obres europees i d'obres amb disponibilitat del català sobre el total d'obres a cada pantalla lògica (la pantalla 2 inclou les dades de les pantalles 1 i 2; la pantalla 3 inclou les de les pantalles 1, 2 i 3, etc.).

El càlcul acumulat pretén reflectir de la manera més fidel possible les rutines de navegació de les persones usuàries, atès que per arribar a una pantalla posterior s'ha de navegar per les precedents.

- b) El percentatge d'obres europees i d'obres amb disponibilitat del català sobre el total d'obres que es presenten de forma destacada en la interfície, que generalment ocupen la totalitat o gran part de la pantalla inicial.
 - c) El percentatge d'obres europees o amb disponibilitat del català amb presència reiterada (és a dir, que un servei les ofereix més d'un cop en la mostra

analitzada) sota diferents epígrafs o seccions respecte del total d'obres (europees i no europees).

- De l'altra, per al conjunt de la interfície es fa constar la presència de qualsevol eina que pugui afavorir la prominència d'obres europees i d'obres amb disponibilitat del català, com ara seccions que les agrupin o cercadors que en possibilitin l'accés.

La incidència dels algoritmes en l'oferta d'obra europea

Aquest informe també pretén realitzar una aproximació a la influència dels algoritmes en relació amb el concepte de prominència. Així, s'analitza l'eventual incidència d'aquests algoritmes en l'oferta d'obra europea que rep cada persona usuària a partir de la comparació de les ofertes rebudes per cada perfil analitzat.

Per tal d'accentuar una hipotètica influència de l'algoritme en relació amb l'origen de l'obra, cada perfil es va definir en funció d'aquest mateix factor.

La comparació entre els perfils es realitza a partir dels indicadors següents:

- Proporció d'obres europees en el conjunt de la mostra analitzada en les 6 primeres pantalles lògiques.
- Proporció d'obra europea pel que fa a cada un dels nivells de pantalla lògica analitzats.



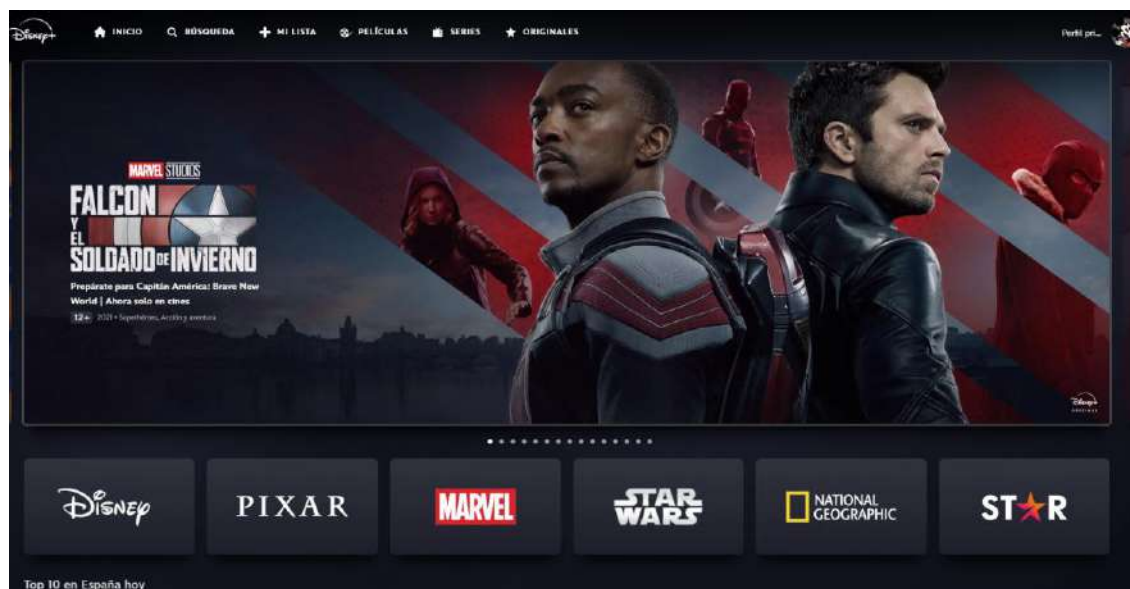
1. La interfície de Disney+

La interfície de Disney+ s'ofereix en diverses llengües, entre les quals l'espanyol, l'anglès o el francès. No s'ofereix una versió en llengua catalana.

En el moment de la recollida de dades, la **pantalla inicial** de la interfície conté:

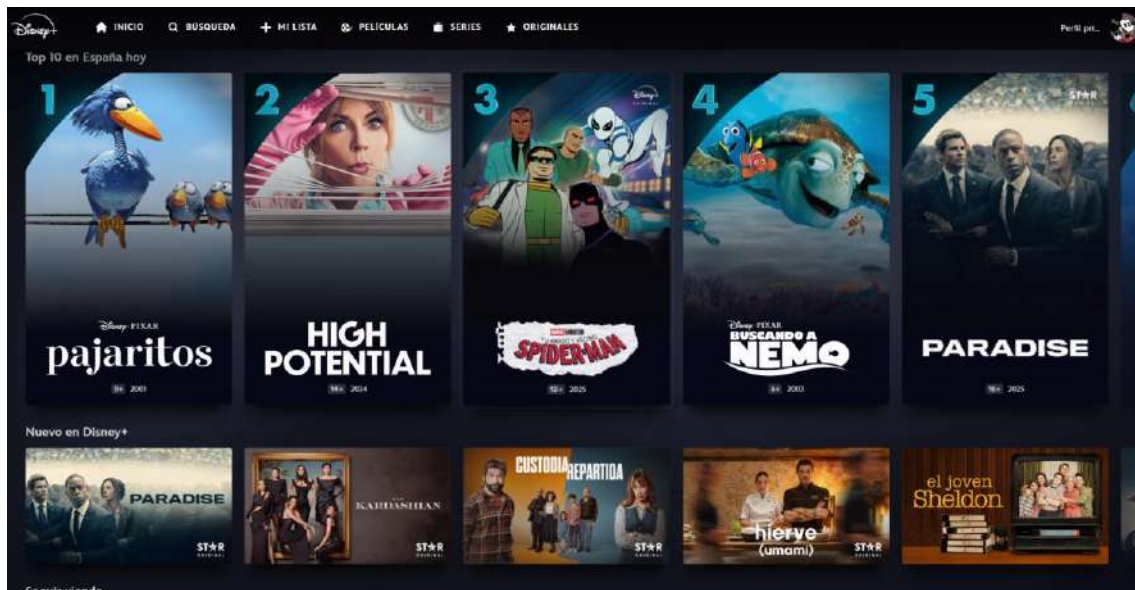
- A la part superior, una franja que ocupa gairebé tres quarts parts de la pantalla, amb la selecció d'obres destacades que ofereix l'OTT, que es desplacen automàticament de manera horitzontal.
- A sota de la franja anterior hi apareixen icones de diverses seccions de l'oferta (per exemple, Disney, Pixar, Marvel, Star Wars, National Geographic), que permeten accedir a les obres corresponents.

Imatge 1. Pantalla inicial de la interfície de Disney+ per a PC (14/2/25)



- A mesura que es continua amb el desplaçament vertical es descobreixen les icones de les obres audiovisuals que ofereix, agrupades en seccions diverses en funció del contingut ("Top 10 en España hoy", "Nuevo en Disney+", "Animación a lo grande", "Series de comedia", "Dramas médicos y judiciales", etc.). Algunes seccions, com ara "Top 10 en España hoy", "Qué ver esta noche" o "Solo en Disney+" es destaquen amb un espai més gran que la resta.

Imatge 2. Pantalla de la interfície de Disney+ per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (14/2/25)



La interfície també inclou:

- A la **part superior esquerra** de la pantalla, un **menú** amb les opcions següents:
 - “Inicio”, que permet accedir a la pantalla inicial.
 - “Búsqueda”, que permet accedir a un cercador de text lliure.
 - “Mi lista”, que inclou aquells continguts seleccionats per la persona usuària de manera voluntària.
 - “Películas”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “Series”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “Originales”, que permet accedir als continguts produïts pel prestador per seccions.
- A la **part superior dreta** de la pantalla:
 - Una icona permet accedir als diferents perfils i editar-los amb contingut personalitzat. També dona accés a la configuració del compte i a una secció d’ajuda a la persona usuària.

2. Dades generals del catàleg

El catàleg de Disney+ a Espanya compta amb 3.766 títols,⁹ distribuïts de manera similar entre produccions seriades i no seriades.



3.766
Títols disponibles
al catàleg

Llargmetratges, documentals i
altres formats no seriat

51,7%



48,3%

Produccions seriades

⁹ Dades a 22 de gener de 2025.

3. Presència i prominència de les obres europees

Presència d'obra europea

Les obres europees configuren el 22,5% del catàleg de Disney+ a Espanya, i gairebé la meitat corresponen a produccions realitzades en els darrers 5 anys.

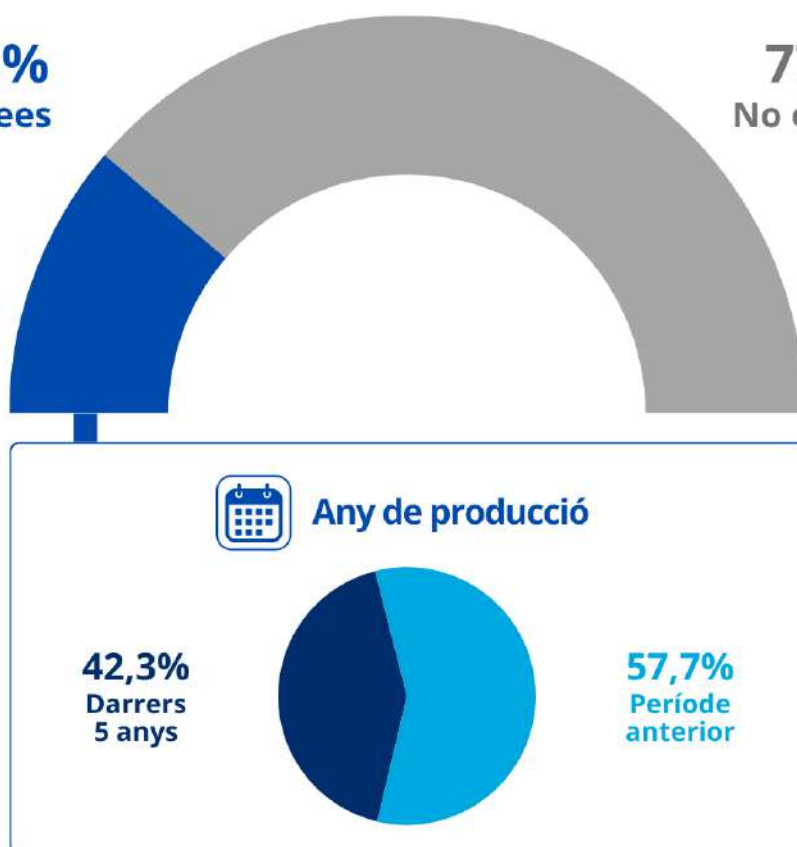


Origen de la producció de les obres



22,5%
Europees

77,5%
No europees



Prominència de l'obra europea

El posicionament de les obres europees en la interfície

Les obres europees a les primeres pantalles de la interfície de Disney+ hi apareixen en proporcions inferiors al pes en el conjunt del catàleg (22,5%) en tots els perfils, excepte en D i E, orientats al consum d'obra europea i espanyola, respectivament.

Així, Disney+ no ofereix obres europees en ubicació prominent ni a noves persones usuàries (perfils *cold start*) ni a perfils vinculats al consum d'obres nord-americanes. En aquest darrer perfil, a més, la presència d'obres d'aquest origen a les pantalles inicials és encara més reduïda que en el conjunt de la OTT.



Proporció d'obres europees en les 6 primeres pantalles lògiques



Distribució per pantalla lògica



1

2

3

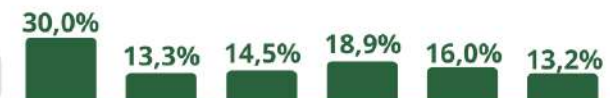
4

5

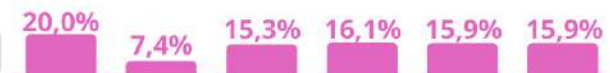
6



Perfil A
Cold start adult



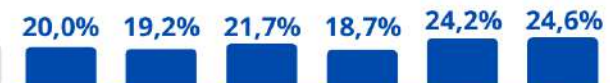
Perfil B
Cold start infantil



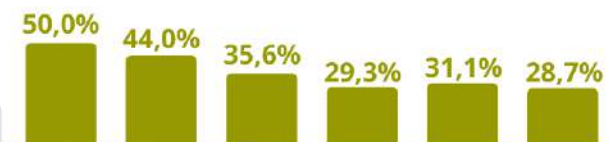
Perfil C
Producció dels EUA



Perfil D
Producció europea, excepte Espanya



Perfil E
Producció amb origen territoris de l'Estat Espanyol



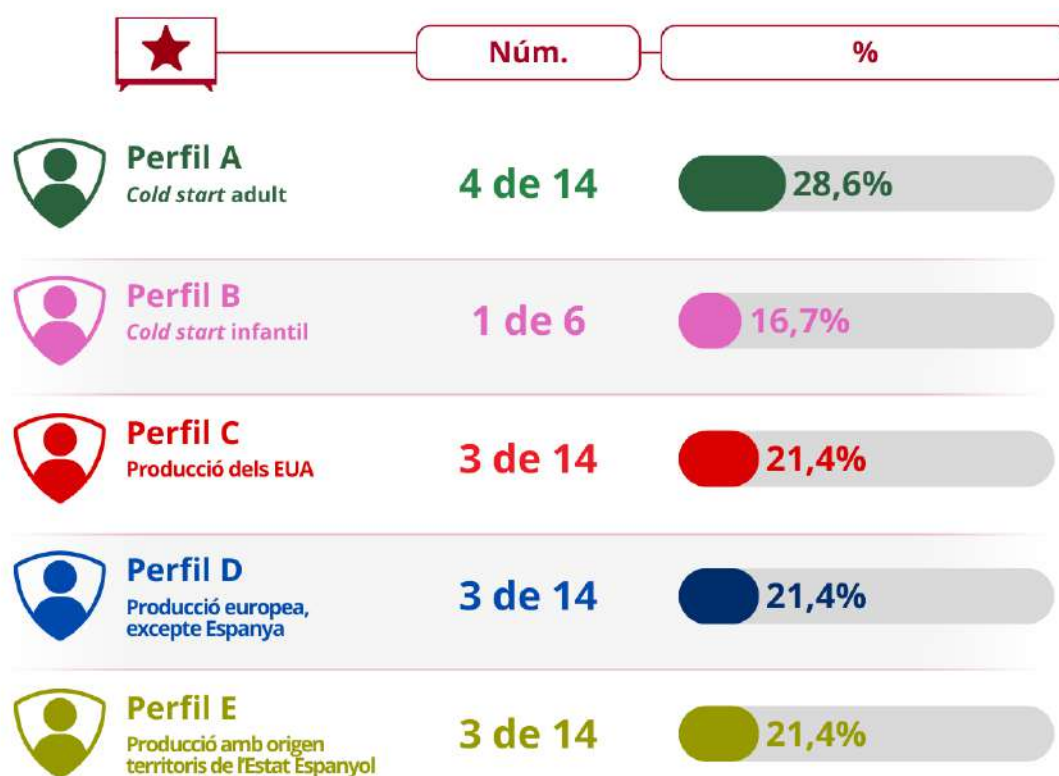
La presentació destacada de les obres europees

La recomanació d'obres europees mitjançant una presència destacada en la interfície només supera la proporció d'obres europees en el conjunt de l'oferta en el perfil adult inicial (*cold start*, perfil A).

En els tres perfils amb preferències definides (C, D i E), Disney+ no distingeix l'orientació dels consums de cada persona usuària i la proporció d'obra europea és similar al valor mitjà del catàleg.



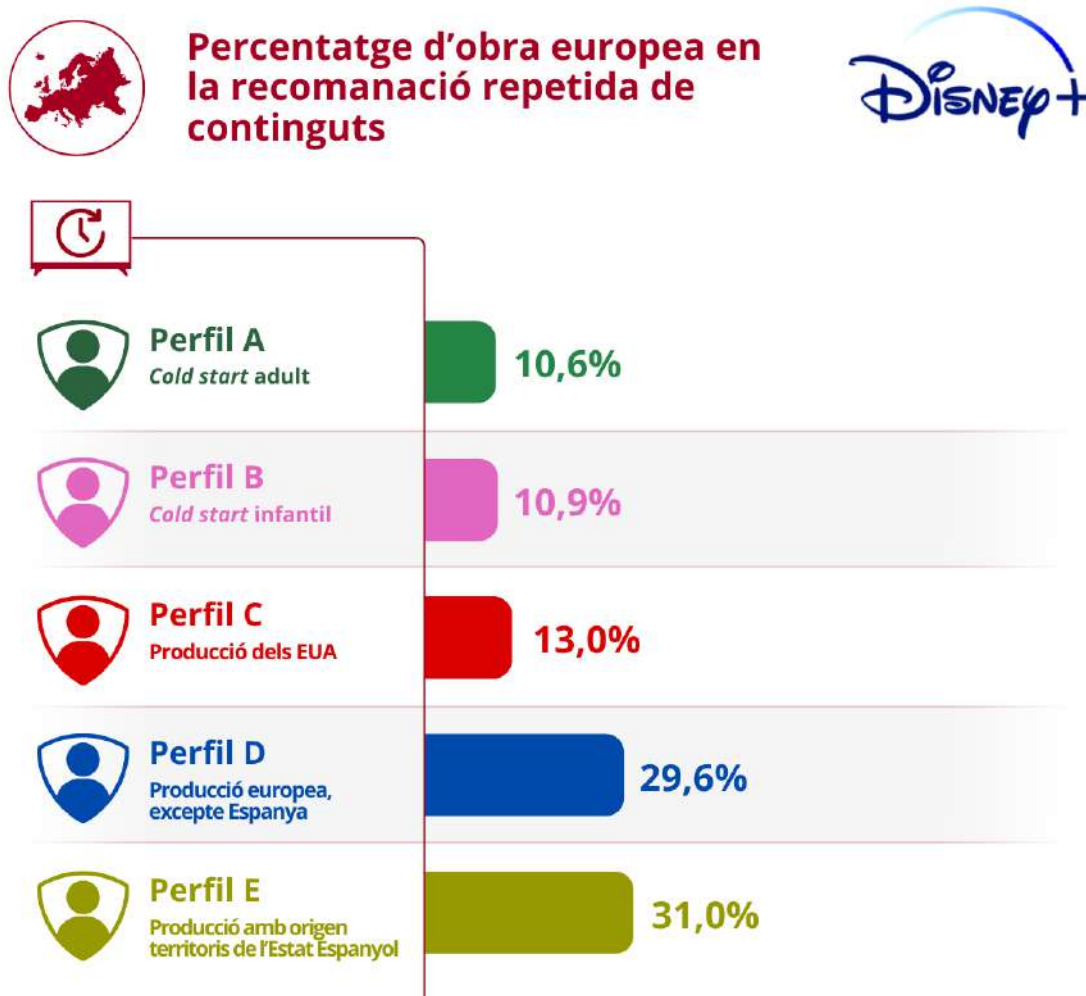
Proporció d'obres europees entre les destacades a la interfície



L'oferta reiterada d'obres europees

La reiteració en l'oferta d'obres europees en els dos perfils *cold start* de Disney+ és similar i es manté per sota de la registrada en el conjunt del catàleg (22,5%).

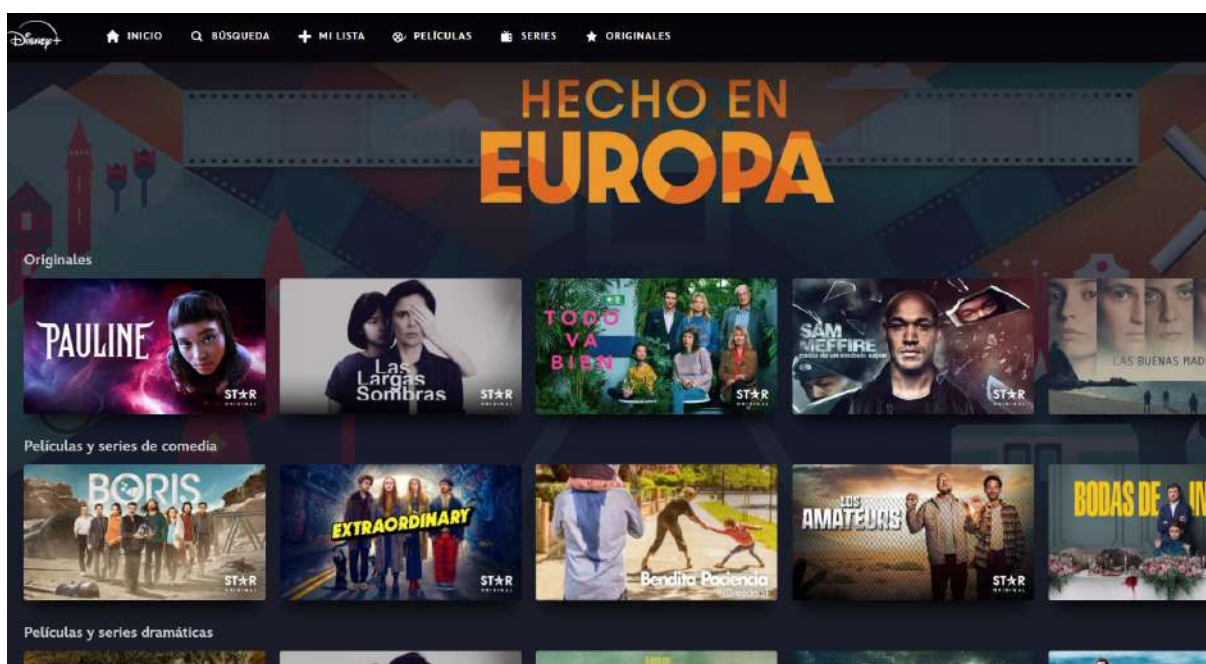
Aquesta mateixa pauta es repeteix en el perfil C, orientat al consum de producció nord-americana. Per contra, en els perfils D i E la recomanació reiterada inclou una proporció d'obra europea lleugerament superior a la del global de l'oferta.



Eines d'accés a les obres europees del catàleg

La interfície de Disney+ no disposa d'una secció específica que classifiqui les obres audiovisuals en funció del seu origen. Tanmateix, al final de la pàgina d'inici hi ha la secció “Más que explorar”, on es presenten diverses col·leccions d'obres. Algunes d'aquestes col·leccions, sense ser exhaustives, inclouen en el seu títol una referència a l'origen de les produccions, com “Películas y series con Ñ” i “Hecho en Europa”.

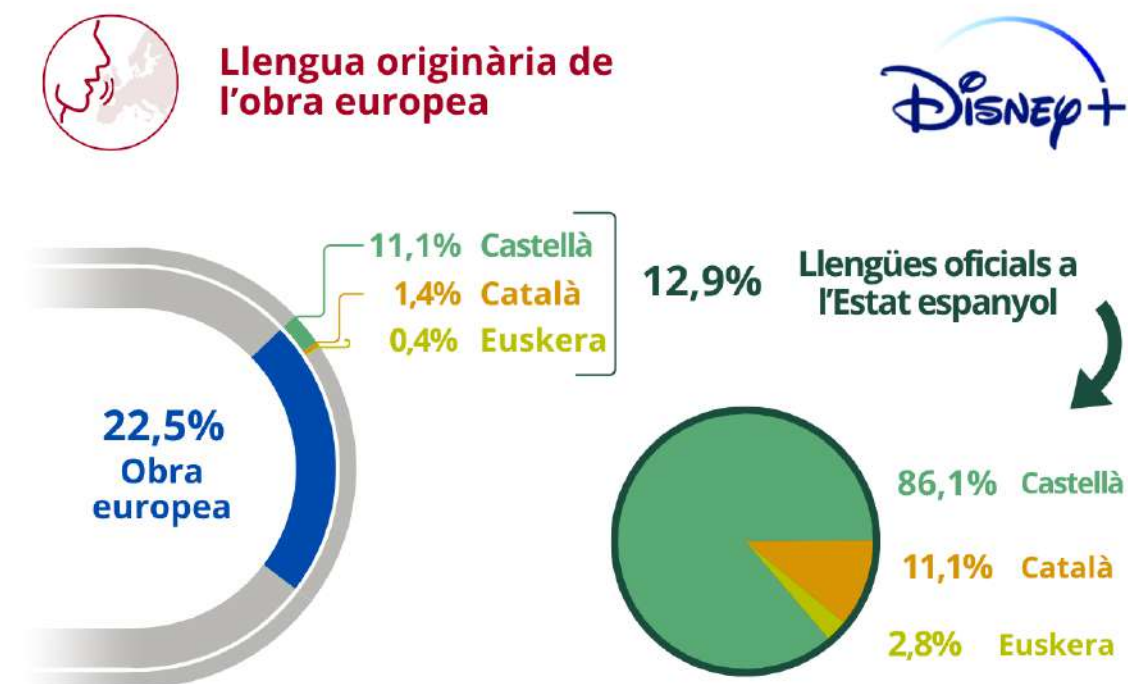
Imatge 3. Pantalla de la interfície de Disney+ que mostra la secció “Hecho en Europa” (19/2/25)



La introducció del terme *europaea* (o derivats semàntics) en el cercador de text lliure de la interfície no va retornar, en el moment de l'anàlisi, resultats que es corresponguin amb aquesta paraula clau.

4. Llengua originària de les obres europees

Un 12,9% de l'obra europea disponible a Disney+ ha estat produïda en alguna de les llengües oficials de l'Estat espanyol i l'1,4% tenen el català com a llengua originària.



5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

Disney+ ofereix 82 títols (equivalents al 2,2% del catàleg) amb disponibilitat d'àudio en català. Tanmateix, un 1,6% addicional d'obres no s'ofereixen en català tot i estar disponibles doblades o subtitulades en aquesta llengua, segons consta a la *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística, tot i que es desconeix si incloure-les és viable tècnicament.



**Obres amb disponibilitat
en llengua catalana**



**Català
2,2%**



100%

Àudio



Obra europea amb disponibilitat en llengua catalana

L'1,2% de l'obra europea de Disney+ està disponible en llengua catalana.

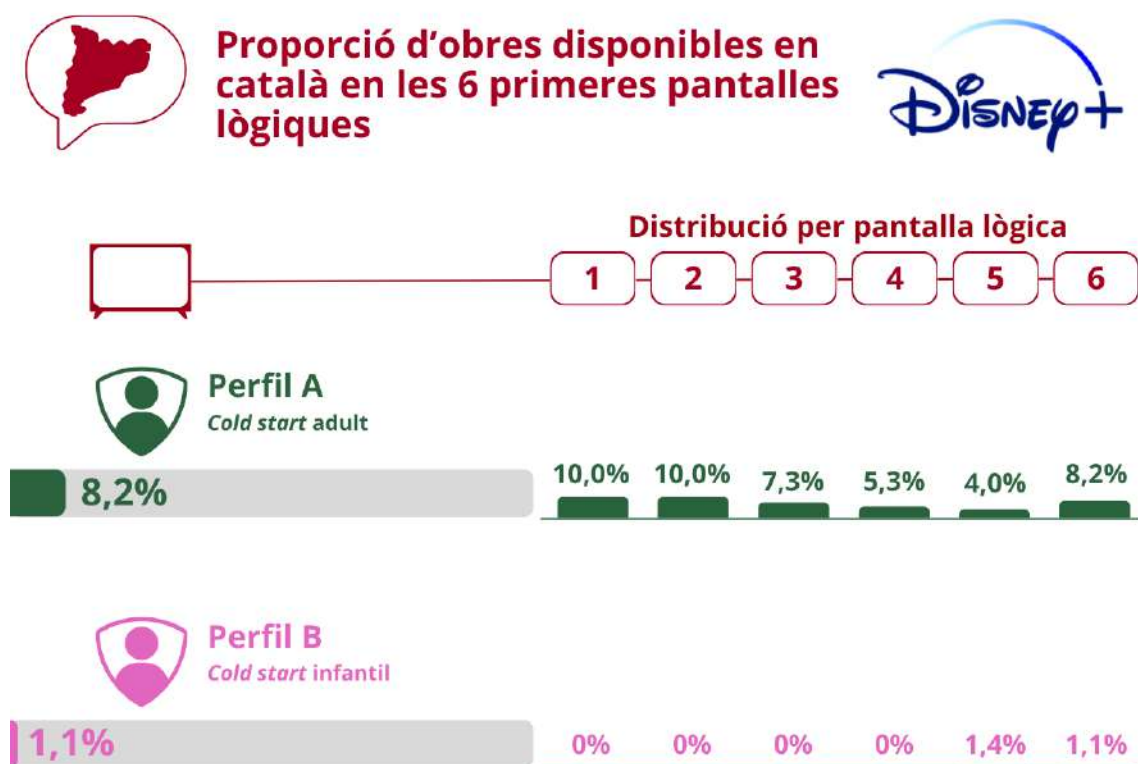


Prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

El posicionament de les obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

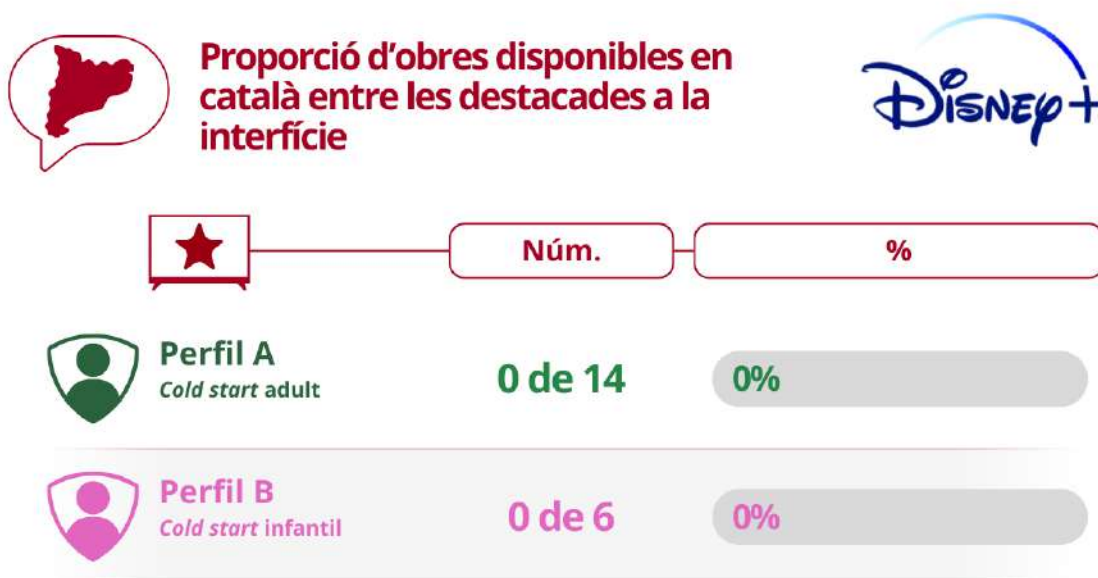
La disponibilitat d'obres en català en el perfil *cold start* infantil de Disney+, un servei caracteritzat per una oferta destacada de contingut familiar, se situa per sota de la mitjana del conjunt del catàleg (2,2%). A més, aquest perfil no presenta cap contingut en català fins a la cinquena pantalla lògica.

Per contra, en el perfil *cold start* adult, la presència d'obres en català és gairebé quatre vegades superior a la mitjana en el conjunt de l'OTT.



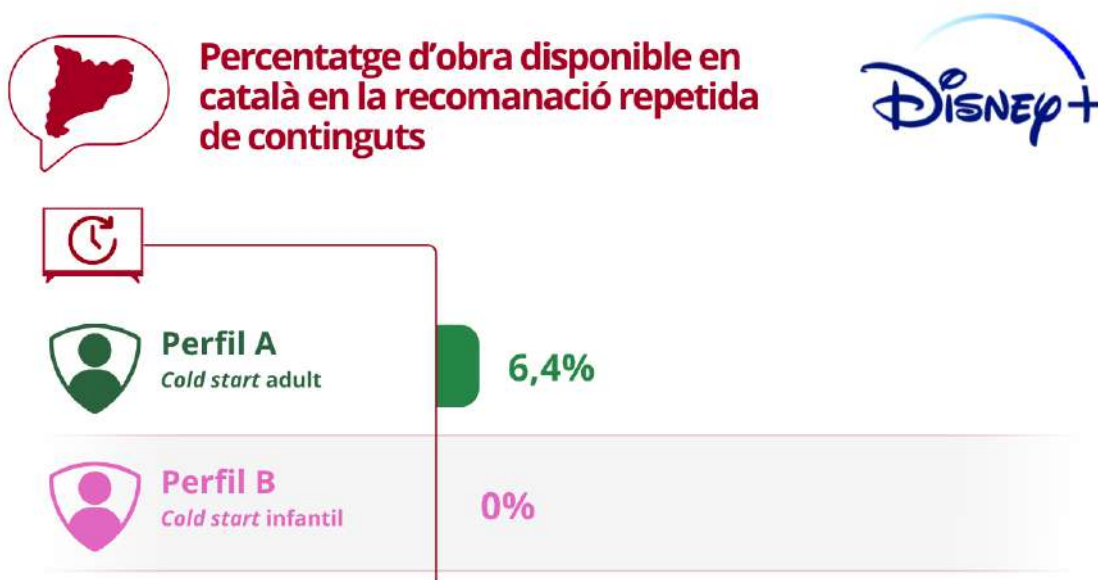
La presentació destacada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

En cap dels dos perfils *cold start* de Disney+ s'hi ofereixen de manera destacada obres amb disponibilitat en català.



L'oferta reiterada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

Cap de les produccions que es mostren de manera reiterada en les pantalles lògiques del perfil *cold start* infantil està disponible en llengua catalana. En el cas del perfil A, la presència de continguts en català gairebé triplica el percentatge del conjunt del catàleg (2,2%).



Eines d'accés a les obres amb disponibilitat en llengua catalana del catàleg

Disney+ no proporciona cap eina específica per identificar les obres disponibles amb àudio o subtítols en llengua catalana, i la cerca en la interfície, en la data de l'anàlisi, no va retornar resultats que compleixin aquestes condicions.

6. Evolució de l'oferta de Disney+ (2021-2025)

Disney+ incrementa la presència d'obra europea del 4,5% del 2021 al 22,5%.

La proporció d'obres europees produïdes en alguna de les llengües oficials de l'Estat disminueix lleugerament en termes relatius, però augmenta en termes absoluts (passa de 15 a 108 obres).

Quant a la presència de títols amb disponibilitat en llengua catalana, Disney+ n'incrementa l'oferta, tant en termes relatius (passa del 0,2% el 2021 al 2,2% el 2025) com absoluts (de 3 a 82 obres).

		2021	 2025
	Títols disponibles al catàleg	1.707	3.766
	Proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg	4,5%	22,5%
	Llengua originària de l'obra europea - Llengües oficials a l'Estat - Català	19,5%	12,8%
		1,3%	1,4%
	Obra disponible en català en el conjunt del catàleg - Proporció - Nombre de títols	0,2%	2,2%
		3	82

FILMIN

1. La interfície de Filmin

En el moment de la recollida de dades, la **pantalla inicial** de la interfície conté:

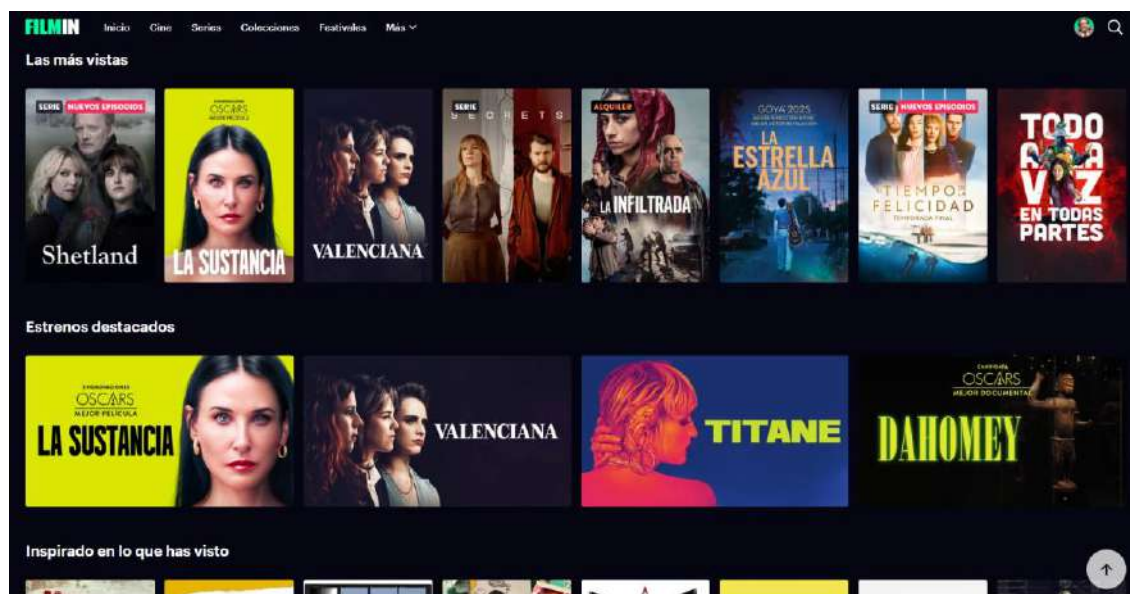
- A la part superior, una franja que ocupa gairebé dos terços de la pantalla, amb una selecció de continguts destacats que ofereix l'OTT, que es poden visualitzar mitjançant desplaçament horitzontal.
- A sota de la franja anterior hi apareixen, com a “Destacados”, icones de diversos canals temàtics i col·leccions de l'oferta (per exemple, “Premios Óscar”, “El amor” o “Crimes”), que permeten accedir a les obres corresponents.

Imatge 4. Pantalla inicial de la interfície de Filmin per a PC (14/2/25)



- A mesura que es continua amb el desplaçament vertical es descobreixen les icones de les obres audiovisuals que ofereix, agrupades en seccions diverses en funció del contingut (“Las más vistas”, “Seguir viendo”, “Juicios reales”, “Los mejores musicales de siempre”, etc.).

Imatge 5. Pantalla de la interfície de Filmin per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (17/2/25)



La interfície també inclou:

- A la **part superior esquerra** de la pantalla, un **menú** amb les opcions següents:
 - “Inicio”, que dona accés a la pantalla inicial.
 - “Cine”, que permet accedir al catàleg de pel·lícules que ofereix el servei, amb l’opció d’establir un filtre segons el gènere (“Acción”, “Aventuras”, “Comedia”, “Thriller”, etc.) i l’accés per subscripció o lloguer.
 - “Series”, que dona accés al catàleg de sèries que ofereix l’OTT, amb l’opció de filtrar també en funció del gènere.
- Filmin permet establir filtres addicionals, tant en el cas de les pel·lícules com de les sèries, segons la dècada de producció, la versió (subtitulada o doblada) i el país d’origen; i ordenar les obres segons diversos criteris (més vistes i millor valorades, entre d’altres).
- “Colecciones”, que dona accés als 60 canals temàtics (“Clásico”, “Filmin arts”, “Queer”, etc.) i a les 340 col·leccions (“Hits europeos”, “Obras maestras”, “Películas para relajarse”, etc.) en què s’agrupen les obres audiovisuals de l’oferta.
 - “Festivales”, que permet accedir a les obres presentades en diversos festivals de cinema. Es diferencia entre “Festivales destacados” (en curs o de propera celebració) i “Biblioteca de festivales” (finalitzats).

- “Más”, amb les opcions del desplegable següent:
 - “Últimos días”, “Novedades” i “Próximamente”, on es dona accés, respectivament, a l’oferta d’obres que seran retirades del catàleg de manera imminent, les que han estat incorporades recentment i les que estaran disponibles en breu.
 - “The Filmin Times”, que inclou obres audiovisuals de l’OTT que expliquen fets rellevants de la història contemporània europea.
 - “Temas”, que permet cercar obres audiovisuals en funció de la temàtica tractada.
 - “Recomendador”, que fa recomanacions a la persona usuària en funció de les seves preferències: “¿qué te apetece?”, “¿de qué época?” i “¿cómo de densa?”
 - “Promociones”, que ofereix promocions especials associades a la subscripció anual a Filmin.
 - “Regala Filmin”, on es pot comprar una targeta regal amb diferents modalitats de subscripció.
 - “Blog”, que conté una selecció de notícies, entrevistes i especials sobre cinema independent.
 - “Prensa”, amb informació sobre l’OTT mateixa i les estrenes, així com amb el recull de notes de premsa.
 - “Centro de ayuda”, amb un cercador de text lliure i informació pràctica en llengua catalana.
- A la **part superior dreta** de la pantalla:
 - Una icona dona accés als diferents perfils i a l’opció d’editar-los amb contingut personalitzat; al perfil social i la configuració del compte de la persona usuària; i a les obres ja vistes (“Historial”), les guardades per a un visionament posterior (“Ver después”) i les classificades en llistes personals (“Mis listas”). També inclou l’opció de comprar una targeta regal Filmin.
 - Un accés a un cercador de text lliure.

2. Dades generals del catàleg

Filmin ofereix 11.369 títols¹⁰, majoritàriament llargmetratges i documentals no seriat.

FILMIN

11.369
Títols disponibles
al catàleg

Llargmetratges, documentals i
altres formats no seriat

94,1%



5,9%

Produccions seriades

¹⁰ A 22 de gener de 2025.

3. Presència i prominència de les obres europees

Presència d'obra europea

Les obres europees constitueixen el 61,5% dels títols del catàleg de Filmin, de les quals gairebé una tercera part correspon a produccions recents (menys de 5 anys).

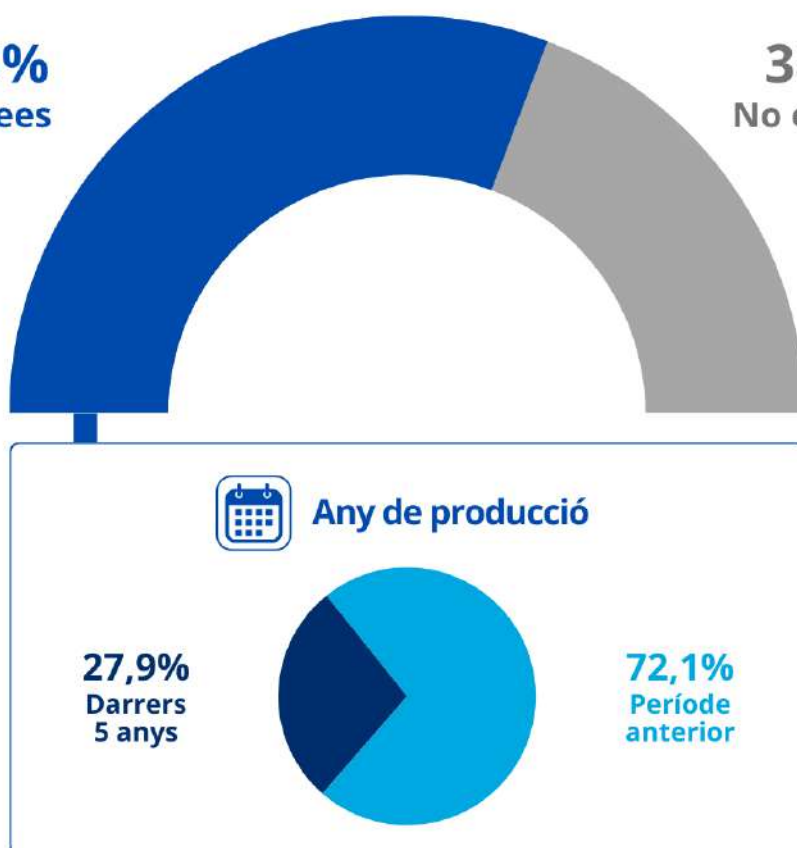


Origen de la producció de les obres

FILMIN

61,5%
Europees

38,5%
No europees



Prominència de l'obra europea

El posicionament de les obres europees en la interfície

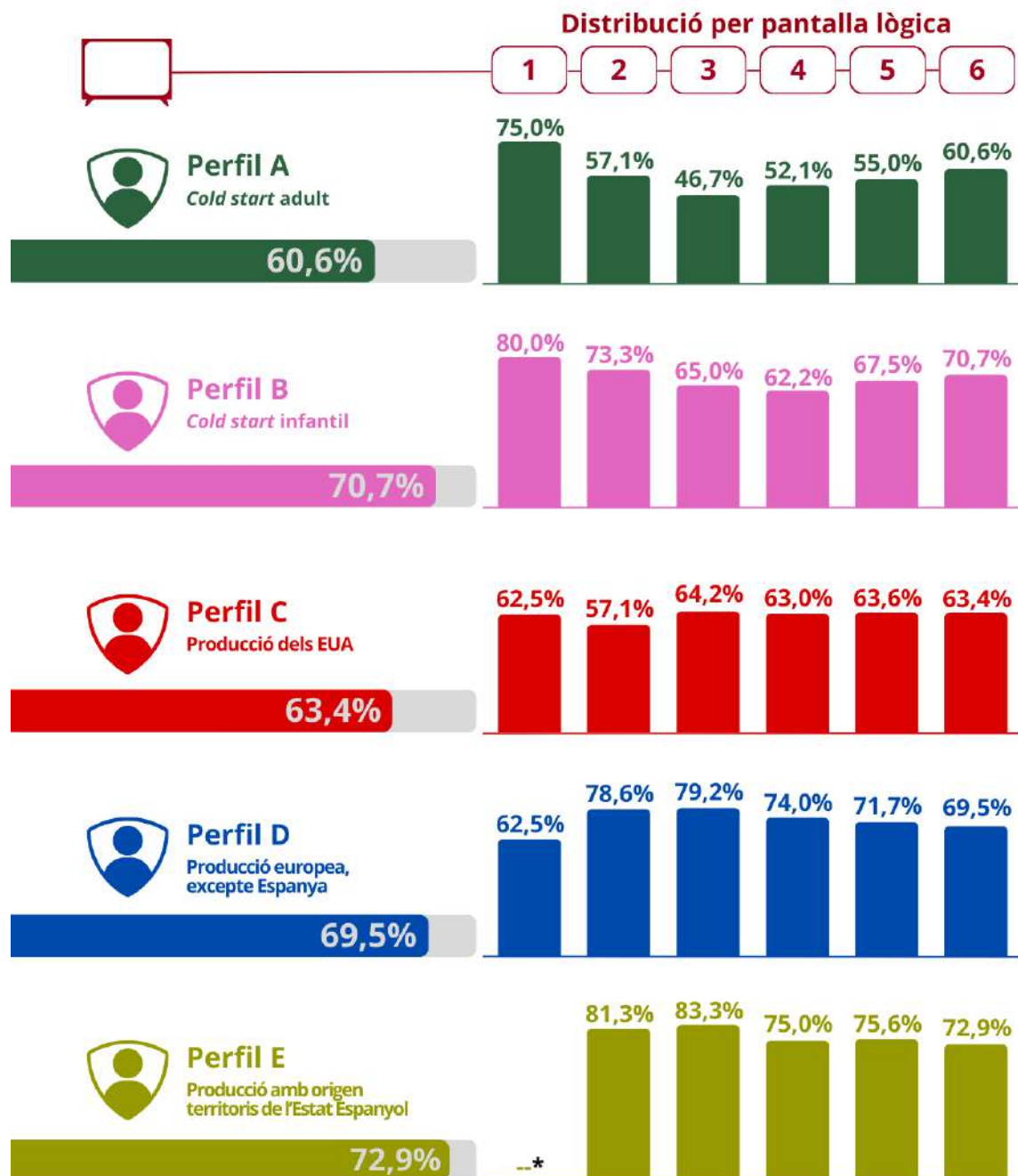
En tots els perfils, Filmin hi posiciona de manera prominent (les 6 primeres pantalles lògiques) una majoria d'obres europees, amb una presència semblant o superior al conjunt del catàleg. Aquesta pauta es manté fins i tot en el perfil E, orientat al consum de produccions nord-americanes.

A més, els dos perfils *cold start* comparteixen una pauta comuna: la primera pantalla amb dades disponibles mostra els percentatges més elevats d'obra europea.



Proporció d'obres europees en les 6 primeres pantalles lògiques

FILMIN



* A la primera pantalla lògica del perfil E no s'hi mostra cap obra de manera individual, atès que està dedicada exclusivament a col·leccions o seleccions editorials que integren continguts de diferents orígens.

La presentació destacada de les obres europees

Filmin també destaca, de manera preferent, l'oferta d'obres europees a tots els perfils. En aquest format, la presència d'obres europees és superior a la del conjunt del catàleg, amb valors entorn del 85%.



Proporció d'obres europees entre les destacades a la interfície

FILMIN



L'oferta reiterada d'obres europees

En tots els perfils analitzats, la presència d'obra europea entre les recomanacions reiterades de Filmin és superior o similar a la del conjunt del catàleg (61,5%). Els tres perfils orientats a preferències de consum mostren percentatges superiors al 75% d'obra europea, inclòs el perfil C, associat a les produccions nord-americanes.



Percentatge d'obra europea en la recomanació repetida de continguts

FILMIN

Perfil A
Cold start adult

76,2%

Perfil B
Cold start infantil

60,0%

Perfil C
Producció dels EUA

77,8%

Perfil D
Producció europea, excepte Espanya

78,9%

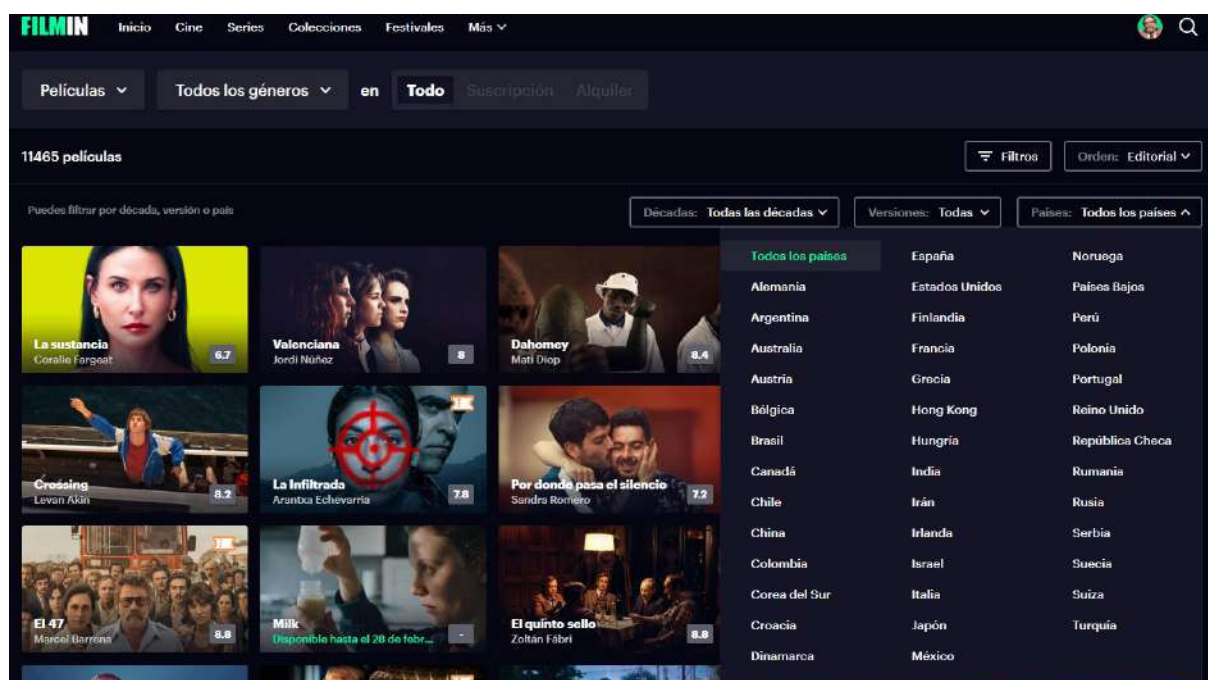
Perfil E
Producció amb origen territoris de l'Estat Espanyol

76,5%

Eines d'accés a les obres europees del catàleg

Filmin posa a disposició de les persones usuàries una secció on la totalitat de les obres del catàleg s'ofereixen classificades en funció del seu país d'origen.

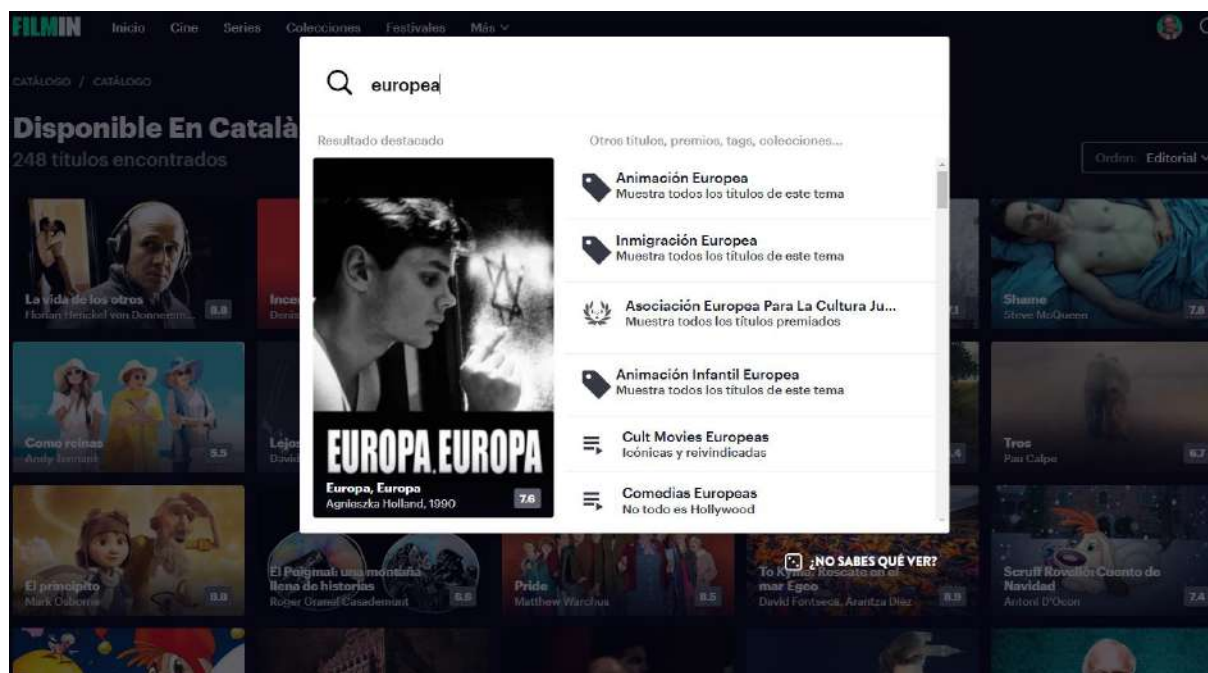
Imatge 6. Pantalla de la interfície de Filmin que classifica les obres audiovisuals disponibles en funció de l'origen (14/2/25)



A més, algunes de les seccions de la interfície, com les que agrupen els continguts a la pantalla inicial i l'epígraf "Colecciones", inclouen en el títol l'origen de les obres com una de les característiques que les defineix ("Amor a la francesa", "Desde Portugal con amor", "Talent balear", "Series nórdicas", "Hits europeos", "Comedias francesas", "Las mejores películas británicas de la historia", "El otro humor español").

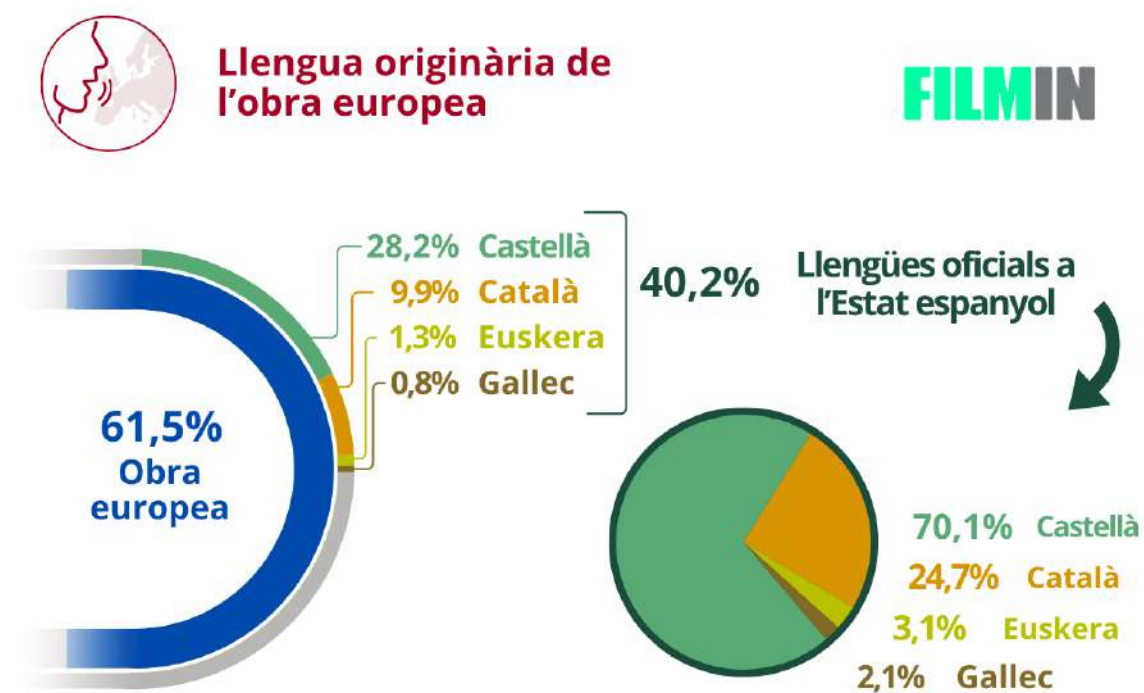
La introducció del terme *europaea* (o derivats semàntics) en el cercador de text lliure de la interfície retorna resultats que es corresponen amb aquesta paraula clau. Aquests resultats inclouen títols d'obres, col·leccions, etiquetes i classificacions per gènere o temàtica, com ara “Animación Europea”, “Inmigración Europea”, “Animación Infantil Europea”, “Cult Movies Europeas”, “Comedias Europeas”, “Musical Europeo” i “Europa Creativa”.

Imatge 7. Resultats de la cerca d'obra europea en la interfície de Filmin (14/2/25)



4. Llengua originària de les obres europees

Del total d'obres europees disponibles a Filmin, un 40,2% tenen com a llengua originària alguna de les llengües oficials de l'Estat, mentre que les produccions produïdes originàriament en català representen gairebé el 10%.



5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

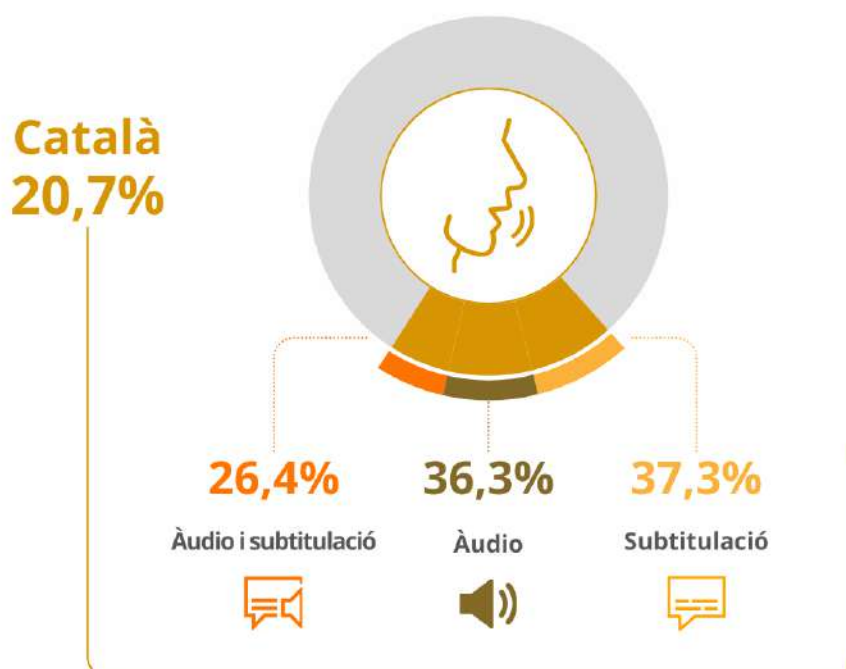
El 20,7% del catàleg de Filmin (2.350 títols) s'ofereix, també, en llengua catalana, un 62,7% del qual es presenta en format d'àudio, sol o combinat amb subtitulació.

Per contra, un 6,7% addicional del catàleg disposa de versions doblades o subtitulades en català (segons consta a la base de dades *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística) que no es troben disponibles a Filmin, tot i que es desconeix si incloure-les és viable tècnicament.



Obres amb disponibilitat en llengua catalana

FILMIN



Obra europea amb disponibilitat en llengua catalana

Gairebé un terç (30,2%) de l'obra europea oferta per Filmin està disponible en català.

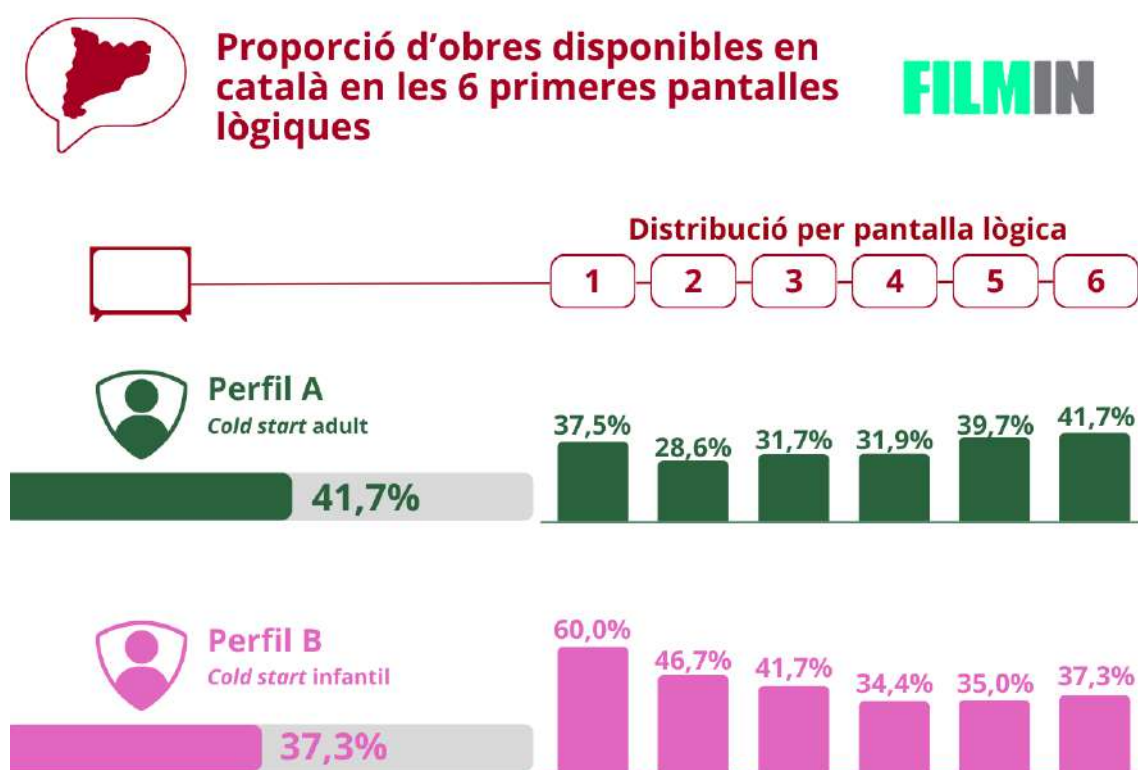


Prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

El posicionament de les obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

Filmin posiciona les obres amb disponibilitat en llengua catalana en les primeres pantalles de la interfície en una proporció superior a la del conjunt del catàleg (20,7%).

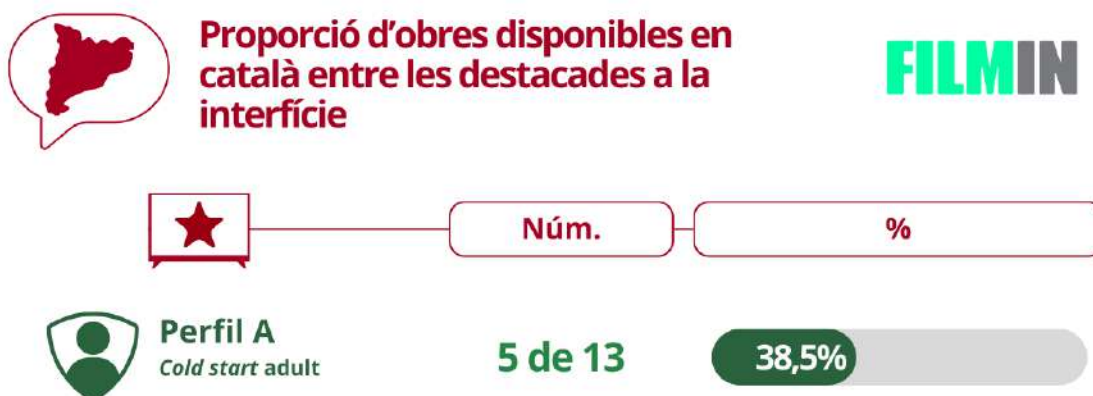
A més, en el perfil infantil, les primeres pantalles concentren els valors més elevats de disponibilitat en català, amb un màxim a la pantalla inicial.



La presentació destacada de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

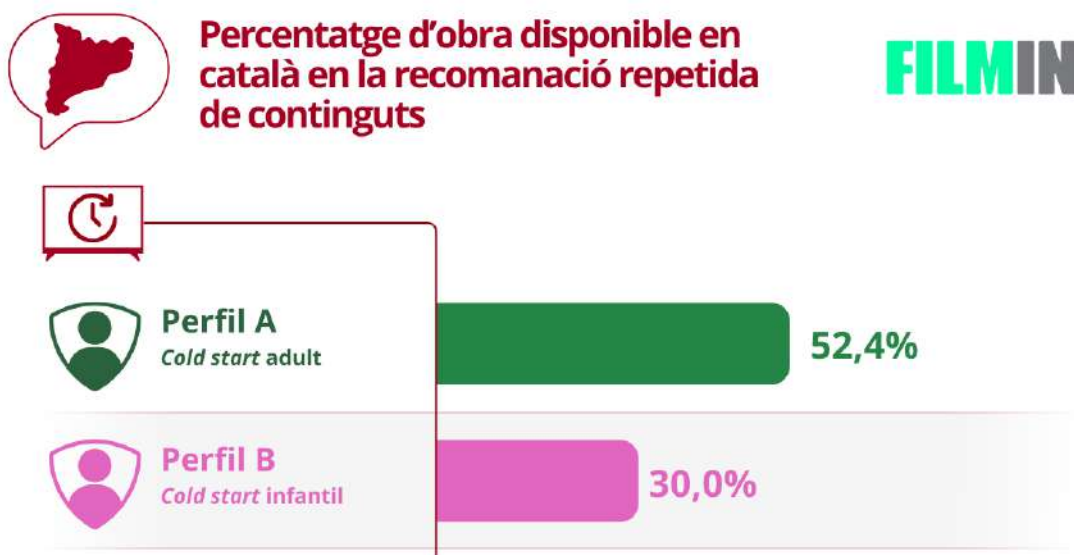
Filmin també dona prominència a les obres en llengua catalana mitjançant la presència d'ofertes destacades en una proporció que gairebé duplica la del conjunt del catàleg (20,7%).

En el cas del perfil infantil, la interfície no incorpora cap espai d'oferta destacada.



L'oferta reiterada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

Als dos perfils *cold start* de Filmin, la recomanació reiterada incrementa la visibilitat d'obres en català respecte del conjunt del catàleg (20,7%).



Eines d'accés a les obres amb disponibilitat en llengua catalana del catàleg

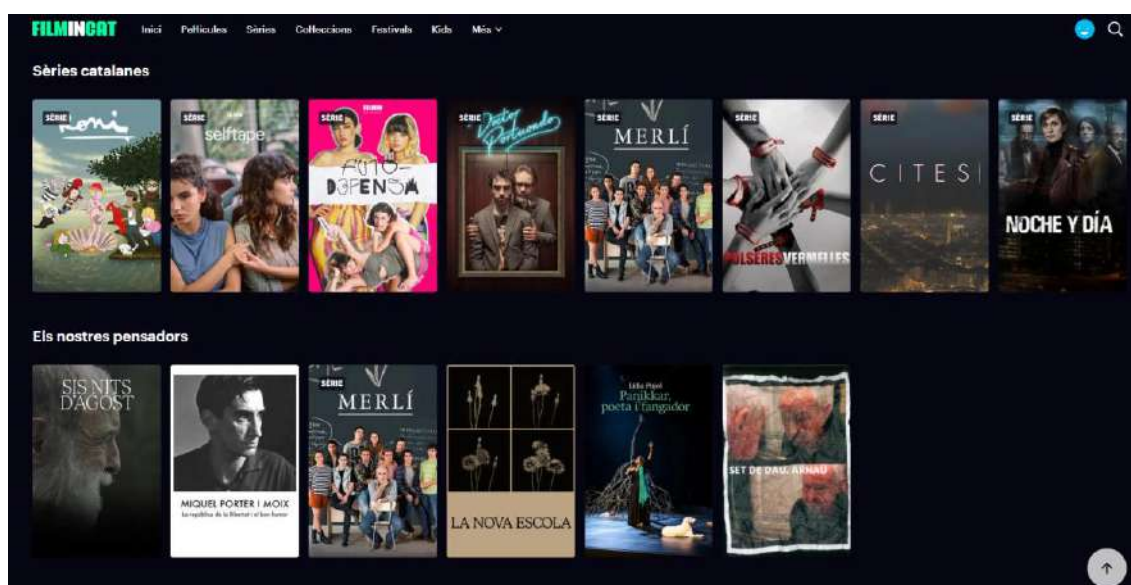
Quant a la interfície general, Filmin permet efectuar cerques amb el terme *català* (o derivats semàntics), que retornen seleccions específiques d'obres disponibles en llengua catalana, com "Disponible en català", "Animación Infantil En Catalán" i "Fic-Cat Festival Internacional de Cinema en Català". Aquesta cerca també retorna col·leccions que agrupen obres produïdes a Catalunya ("Cine Catalán", "Clásicos del cine Catalán", "Nuevas Directoras Catalanas").

FilminCAT

Filmin també disposa d'una interfície en llengua catalana, FilminCAT (www.filmin.cat), que dona accés a una oferta més reduïda respecte del catàleg general, integrada per les obres de producció catalana o que han estat doblades o subtitulades al català.

A FilminCAT el criteri d'agrupació de les obres per seccions està vinculat, en alguns casos, a l'origen català de la producció ("Novetats cinema català", "Gaudí 2025. Nominades i premiades en altres edicions" o "Sèries catalanes") i de qui protagonitza les obres ("Escriptors catalans", "Els nostres pensadors" o "Catalunya, terra de música"). A més, part dels canals temàtics i de les col·leccions que ofereix també se circumscriuen a l'àmbit català ("Cicle Pere Portabella", "La Setmana del Llibre en Català" o "La cuina de casa nostra") o bé remeten a obres doblades en llengua catalana ("Nous doblatges en català", "Nous clàssics en català" o "Anime en català").

Imatge 8. Pantalla de la interfície de FilminCAT per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (19/2/25)



6. Evolució de l'oferta de Filmin (2021-2025)

Filmin manté un percentatge d'obra europea superior al 60%, tot i un descens de 4 punts percentuals i en el context d'un increment de l'oferta total.

En canvi, la presència d'obra europea produïda en llengües oficials de l'Estat augmenta de 8 punts. Quant a les obres disponibles en català, el seu pes al catàleg creix lleugerament i representa una cinquena part del total el 2025. En termes absoluts també s'incrementa, dels 1.949 als 2.350 títols.

FILMIN		2021		2025
	Títols disponibles al catàleg	10.327		11.369
	Proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg	65,7%		61,5%
	Llengua originària de l'obra europea	• Llengües oficials a l'Estat	31,9%	40,2%
		• Català	6,6%	9,9%
	Obra disponible en català en el conjunt del catàleg	• Proporció	18,9%	20,7%
		• Nombre de títols	1.949	2.350

The word "max" is written in a bold, blue, lowercase sans-serif font. The letter 'a' is stylized with a white circle in the center. The logo is centered horizontally and positioned in the lower half of the page.

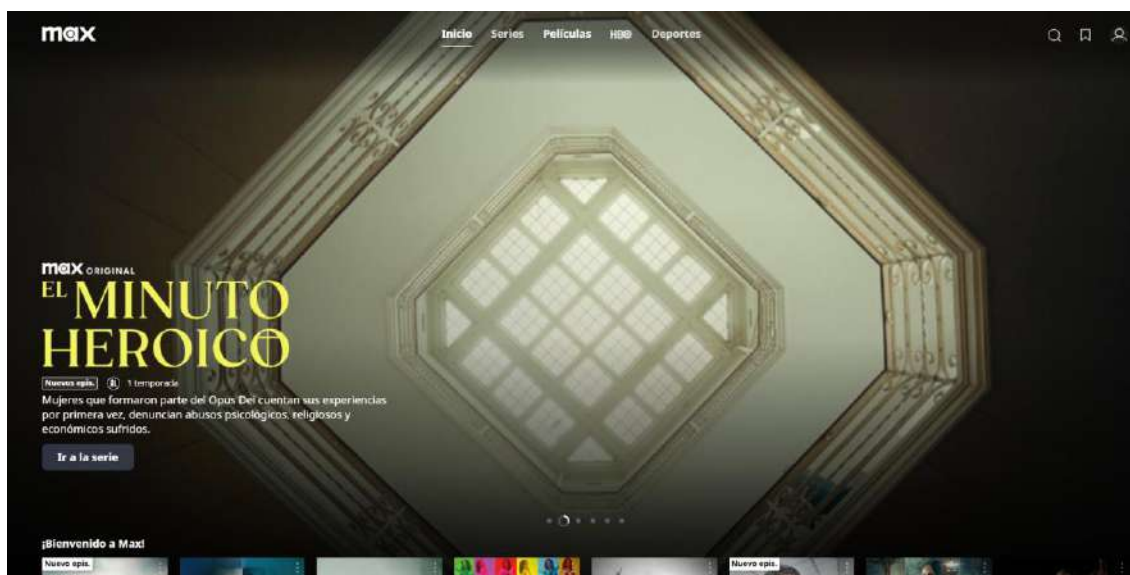
1. La interfície de Max

Tota la informació que figura en aquesta interfície es pot visualitzar en castellà i en anglès. No ofereix una versió en llengua catalana.

En el moment de la recollida de dades, la **pantalla inicial** de la interfície conté:

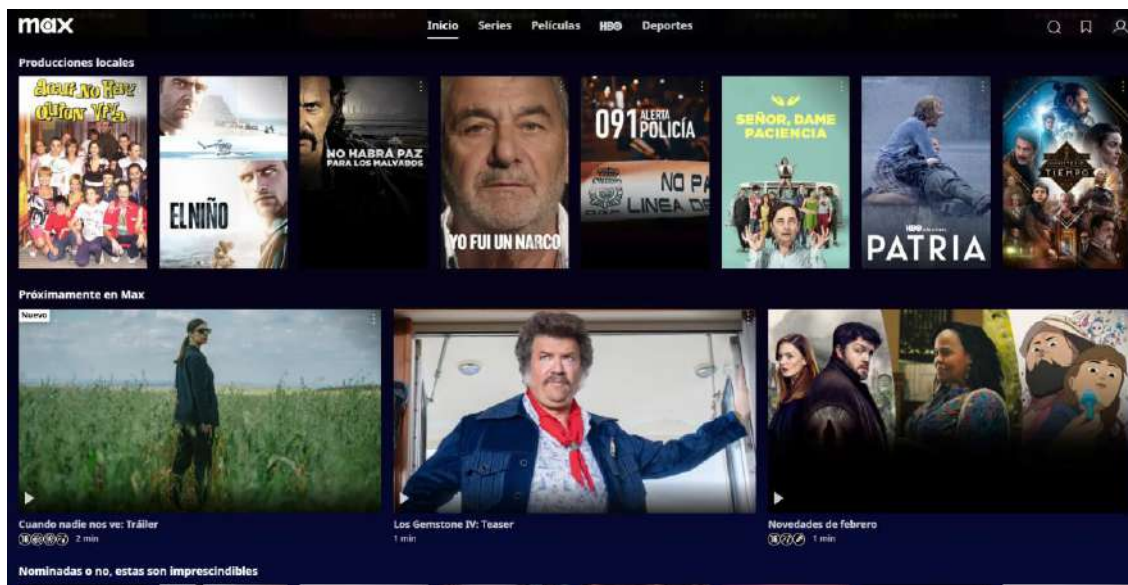
- Una franja que ocupa gairebé tota la pantalla, on es mostren de manera destacada diverses obres audiovisuals de l'oferta, que es desplacen automàticament de manera horitzontal.

Imatge 9. Pantalla inicial de la interfície de MAX per a PC (17/2/25)



- A mesura que es continua amb el desplaçament vertical es descobreixen les icones de les obres audiovisuals que ofereix, agrupades en seccions diverses en funció del contingut (“Escándalos y mentiras”, “Hecho en Europa”, “Nuestra selección en catalán”, “Producciones locales”, etc.). Algunes seccions, com ara “Top 10 series hoy” o “Próximamente en Max”, es destaquen amb una superfície més gran.

Imatge 10. Pantalla de la interfície de Max per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (17/2/25)



La interfície també inclou:

- A la **part superior central** de la pantalla, un **menú** amb les opcions següents:
 - “Inicio”, que permet accedir a la pantalla d’inici.
 - “Series”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “Películas”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “HBO”, que permet accedir als continguts estrenats a HBO (“HBO Original”) per seccions.
 - “Deportes”, que inclou continguts esportius classificats per seccions.
- A la **part superior dreta** de la pantalla:
 - Un accés a un cercador de text lliure.
 - Un accés a “Mis cosas”, amb aquells continguts seleccionats voluntàriament per la persona usuària (“Mi lista”) i recomanacions personalitzades (“Recomendado para ti”).
 - Una icona permet accedir als diferents perfils i editar-los amb contingut personalitzat; configurar el compte de la persona usuària, i accedir als detalls de la subscripció i de la política de privacitat, així com a una secció d’ajuda.

2. Dades generals del catàleg

El catàleg de Max a Espanya compta amb 3.522 títols,¹¹ tres quartes parts dels quals corresponen a produccions seriades.



3.522
Títols disponibles
al catàleg

Llargmetratges, documentals i
altres formats no seriat

24,0%



76,0%

Produccions seriades

¹¹ A 22 de gener de 2025.

3. Presència i prominència de les obres europees

Presència d'obra europea

Les obres europees constitueixen el 18,6% del catàleg de Max a Espanya. D'aquest conjunt, dos terços correspon a produccions dels darrers cinc anys.

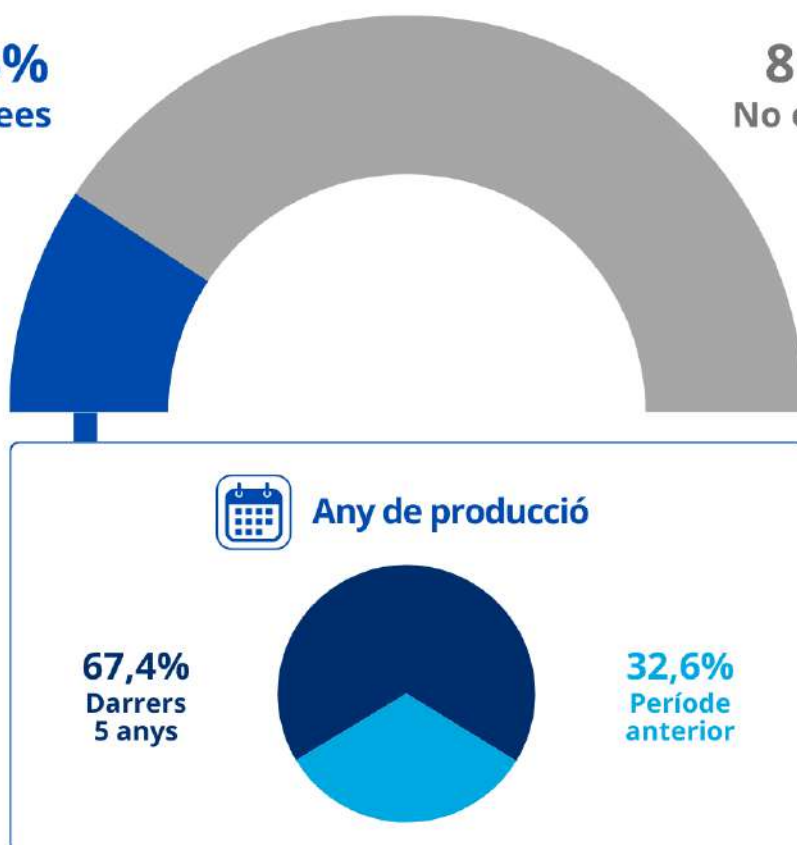


**Origen de la producció
de les obres**

max

18,6%
Europees

81,4%
No europees



Prominència de l'obra europea

El posicionament de les obres europees en la interfície

En tots els perfils analitzats, la proporció d'obra europea que apareix en les sis primeres pantalles lògiques –aquelles que atorguen més visibilitat a l'oferta–, supera el valor mitjà del catàleg (18,5%). El perfil *cold start* infantil, però, presenta la proporció més baixa d'obra europea, amb una presència majoritària de contingut no europeu a la primera pantalla.



Proporció d'obres europees en les 6 primeres pantalles lògiques

max

Distribució per pantalla lògica



1

2

3

4

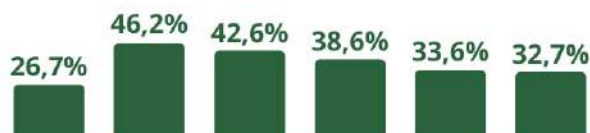
5

6



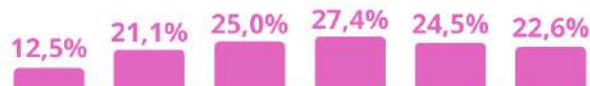
Perfil A *Cold start adult*

32,7%



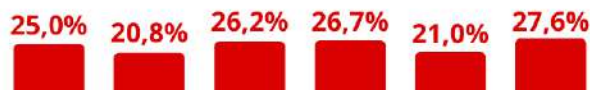
Perfil B *Cold start infantil*

22,6%



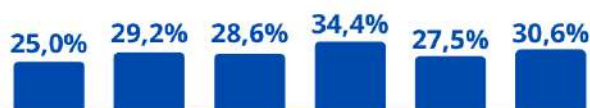
Perfil C *Producció dels EUA*

27,6%



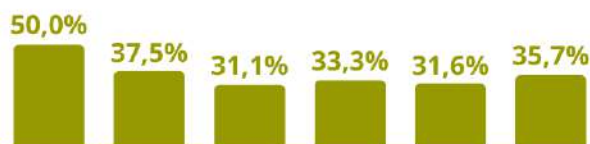
Perfil D *Producció europea, excepte Espanya*

30,6%



Perfil E *Producció amb origen territorial de l'Estat Espanyol*

35,7%



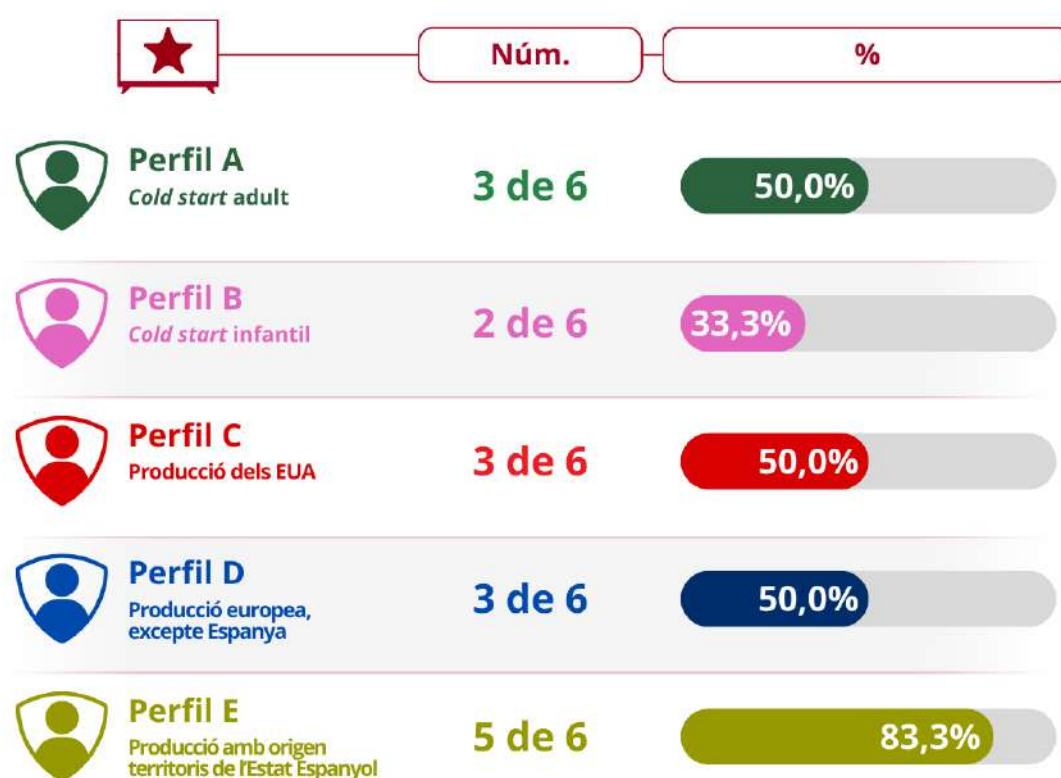
La presentació destacada de les obres europees

En tots els perfils, la presència d'obra europea entre els continguts destacats a l'inici de la interfície supera el 18,5% registrat al conjunt del catàleg. Max manté aquesta visibilitat també en el perfil orientat a produccions nord-americanes.



Proporció d'obres europees entre les destacades a la interfície

max



L'oferta reiterada d'obres europees

La proporció d'obra europea entre les recomanacions reiterades de Max es manté per sobre de la mitjana global del catàleg (18,5%) en tots els perfils definits i és més elevada en els perfils orientats a la producció europea i espanyola.



Percentatge d'obra europea en la recomanació repetida de continguts

max



Perfil A
Cold start adult

24,0%



Perfil B
Cold start infantil

21,1%



Perfil C
Producció dels EUA

22,7%



Perfil D
Producció europea, excepte Espanya

36,4%



Perfil E
Producció amb origen territoris de l'Estat Espanyol

55,0%

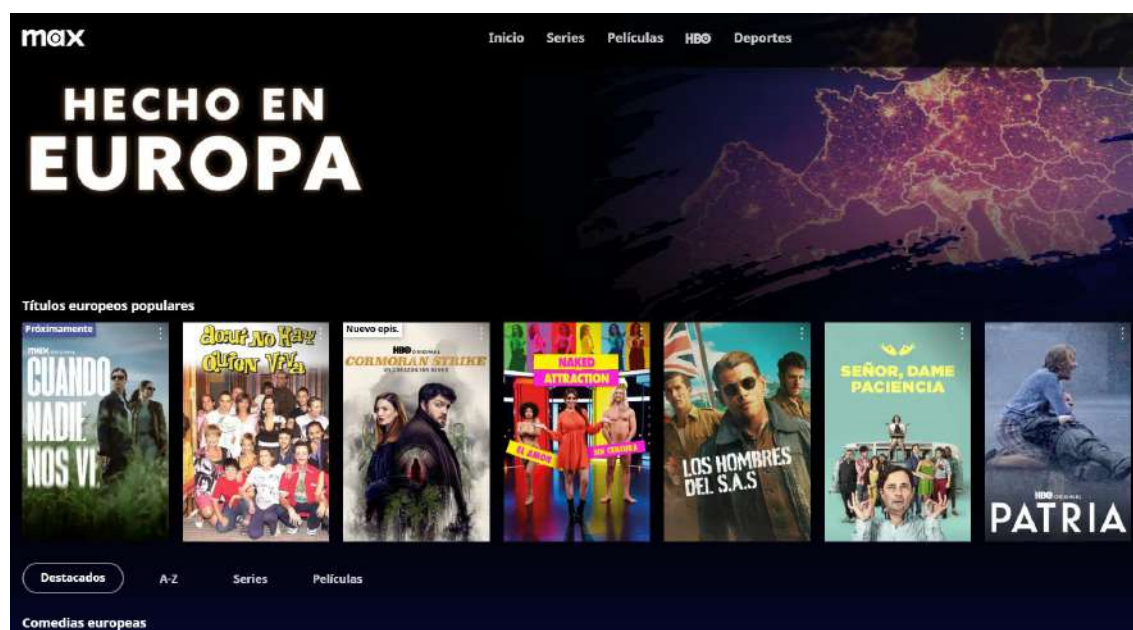
Eines d'accés a les obres europees del catàleg

La interfície de Max per a PC incorporava, a data 22 de gener de 2025, el filtre “Europeo” dins de les seccions “Series” i “Películas”, que retornava una selecció del catàleg. Recentment (29/4/25), però, aquest filtre ja no està disponible.

També ofereix les col·leccions “Producciones locales” i “Hecho en Europa”, que mostren una selecció no exhaustiva d'obres espanyoles i europees.

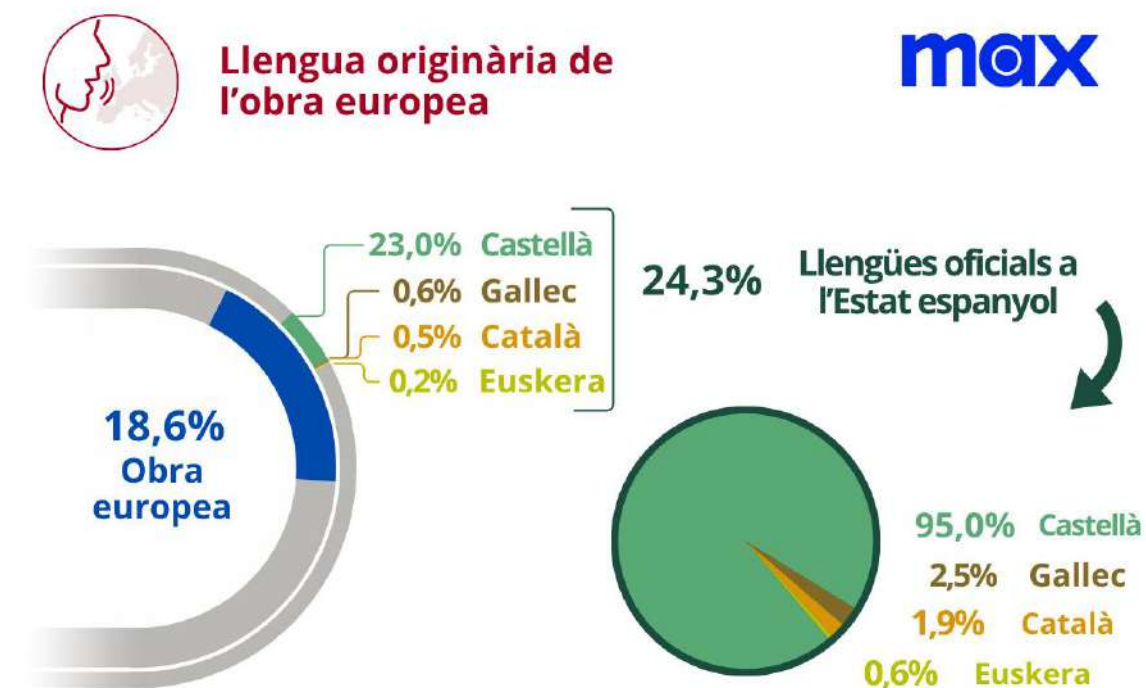
La introducció del terme *europaea* (o derivats semàntics) en el cercador de text lliure de la interfície no va retornar, en el moment de l'anàlisi, resultats que es corresponguin amb aquesta paraula clau.

Imatge 11. Pantalla de la secció “Hecho en Europa” de la interfície de Max (19/2/25)



4. Llengua originària de les obres europees

Del conjunt d'obra europea disponible a Max, prop d'una quarta part ha estat produïda en alguna de les llengües oficials de l'Estat i un 0,5% té el català com a llengua originària.



5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

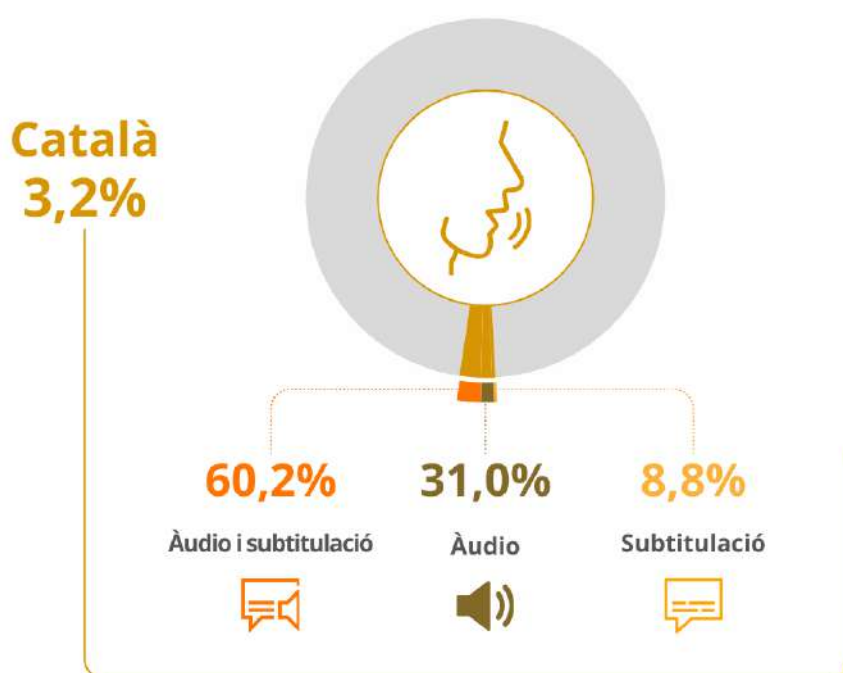
Presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

El 3,2% del catàleg de Max (113 títols) està disponible en català, majoritàriament en format d'àudio, ja sigui de manera exclusiva o acompanyat de subtitulació. D'altra banda, el 2,2% de les obres, tot i comptar amb versió en català, segons consta a la *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística, no s'ofereixen amb aquesta opció, tot i que es desconeix si incloure-les és viable tècnicament.



**Obres amb disponibilitat
en llengua catalana**

max



Obra europea amb disponibilitat en llengua catalana

El 6,6% de l'obra europea present al catàleg de Max està disponible en llengua catalana.

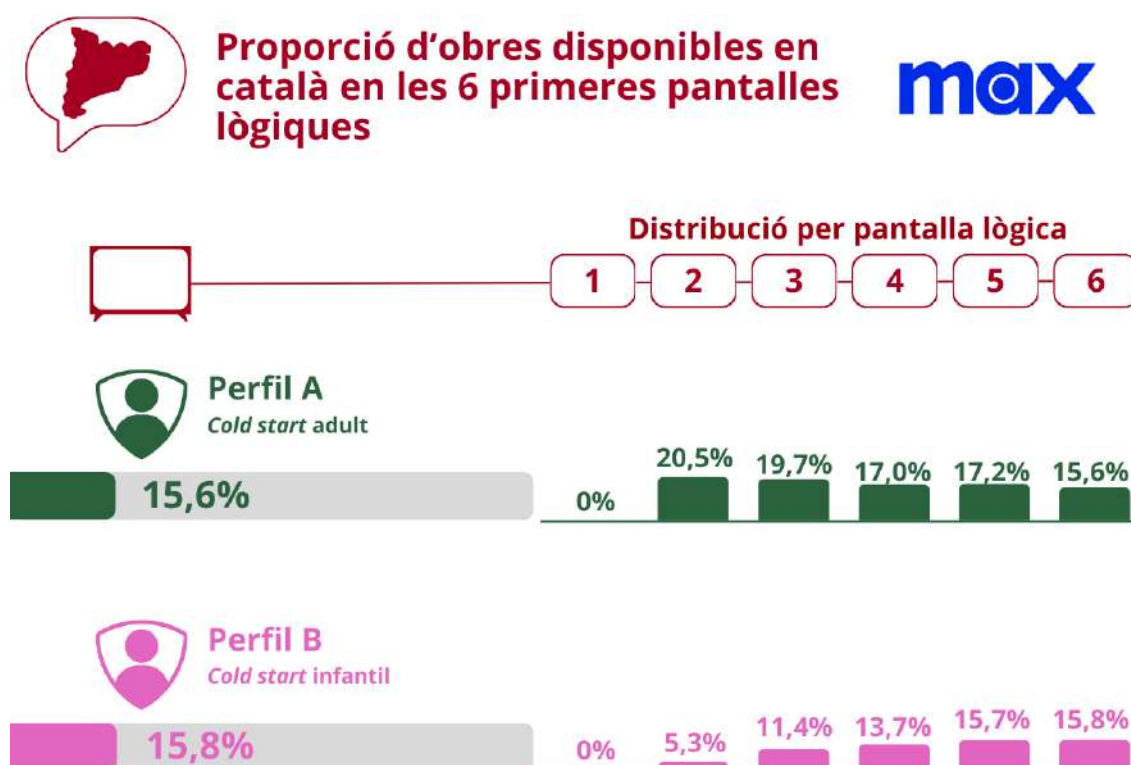


Prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

El posicionament de les obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

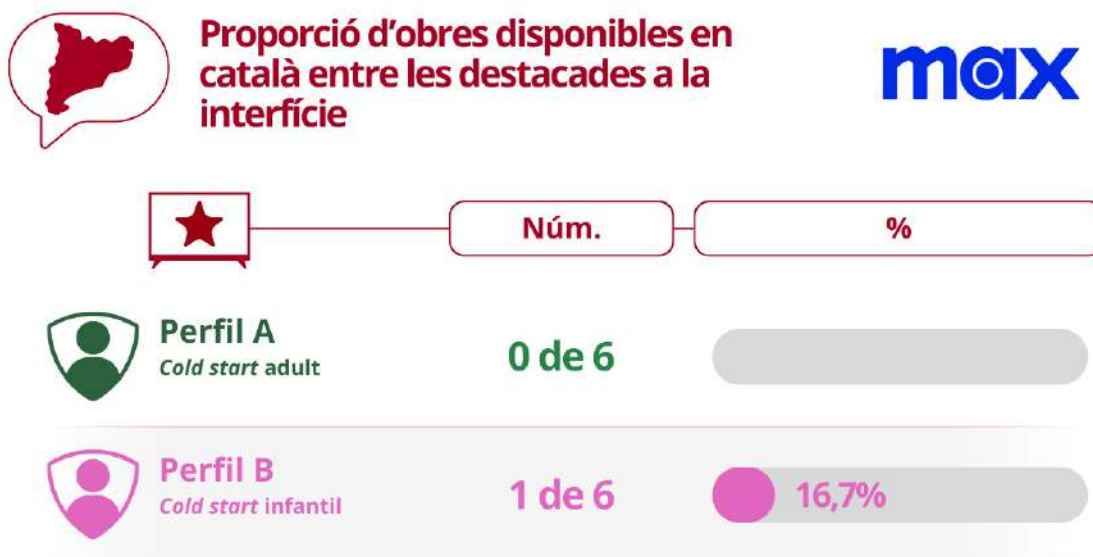
La presència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana a les pantalles amb més prominència és cinc vegades superior a la registrada en el conjunt del catàleg (3,2%).

No obstant això, Max no ofereix obres disponibles en català a la primera pantalla lògica.



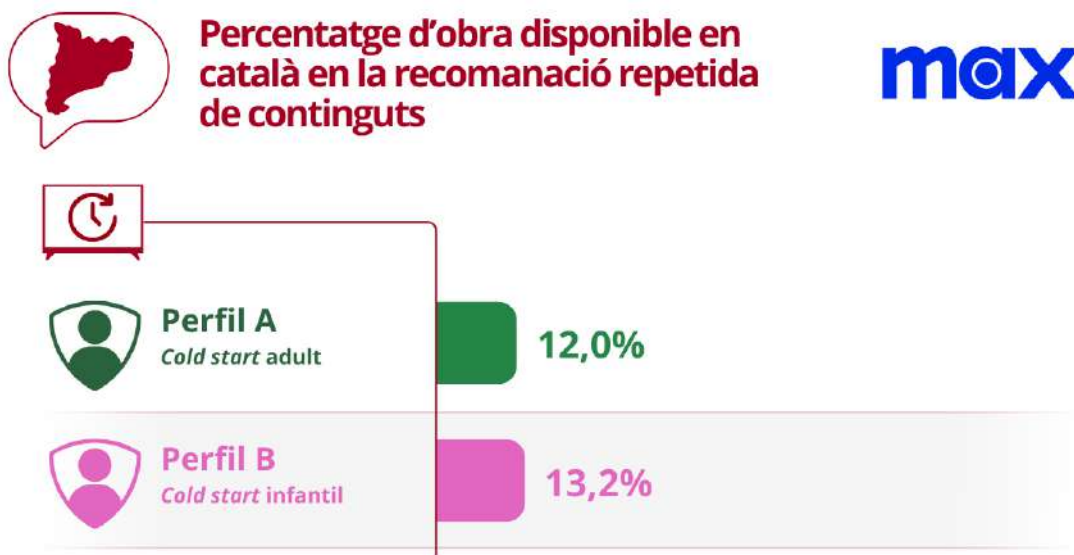
La presentació destacada de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Només el perfil *cold start* infantil de Max ofereix obres amb disponibilitat en català entre les que presenta de manera destacada en la interfície.



L'oferta reiterada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

En tots dos perfils *cold start* de Max, la proporció d'obres en català en la recomanació reiterada se situa lleugerament per sota del percentatge global del perfil (15,6% en l'adult i 15,8% en l'infantil).



Eines d'accés a les obres amb disponibilitat en llengua catalana del catàleg

Max no proporciona cap eina per localitzar les obres disponibles amb àudio o subtítols en llengua catalana, i les cerques realitzades a través de la interfície en el moment de l'anàlisi no van retornar resultats que compleixin aquests criteris.

6. Evolució de l'oferta de Max (2021-2025)

Max ha reduït respecte del 2021 (en aquell moment sota el segell HBO), en termes relatius, la presència d'obra europea en el seu catàleg.

Aquest descens es replica també en les obres produïdes en llengües oficials de l'Estat espanyol. En canvi, la disponibilitat d'obres doblades o subtitulades en català, que era gairebé inexistent el 2021, experimenta una pujada significativa i arriba al 3,2% del conjunt de l'oferta (passa d'1 a 113 títols).

max		2021		2025
	Títols disponibles al catàleg	1.725		3.522
	Proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg	25,0%		18,6%
	Llengua originària de l'obra europea	• Llengües oficials a l'Estat	29,4%	24,3%
		• Català	0,2%	0,5%
	Obra disponible en català en el conjunt del catàleg	• Proporció	0,1%	3,2%
		• Nombre de títols	1	113

The image shows the Netflix logo, which consists of the word "NETFLIX" in a bold, red, sans-serif typeface. The letters are slightly irregular and slanted, giving it a distinctive, hand-drawn appearance.

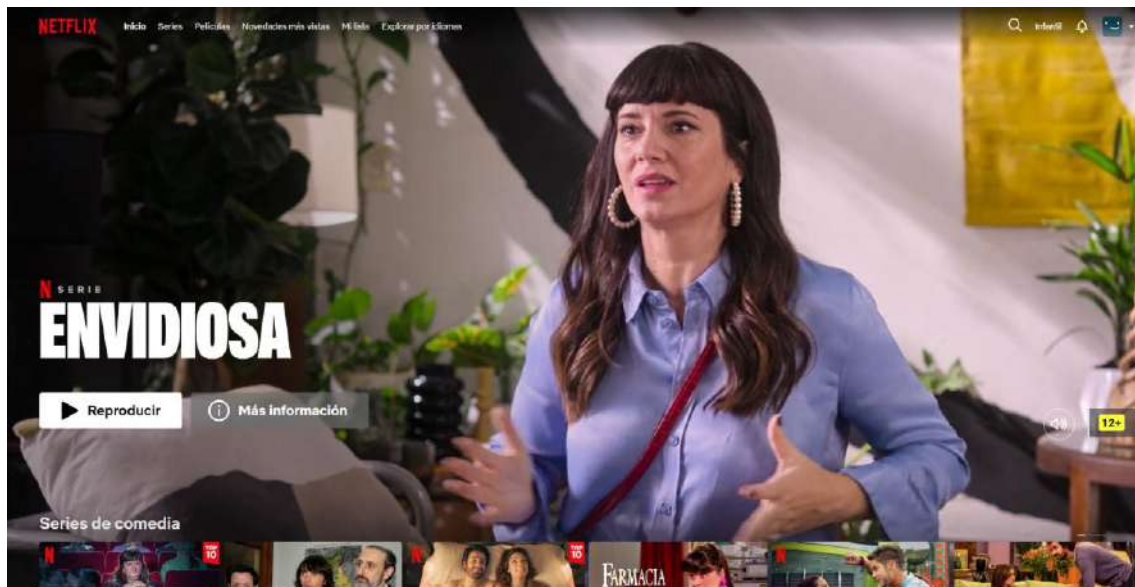
1. La interfície de Netflix

La interfície de Netflix s'ofereix en diverses llengües, entre les quals l'espanyol, l'anglès o el francès. No s'ofereix una versió en llengua catalana.

En el moment de la recollida de dades, la **pantalla inicial** de la interfície conté:

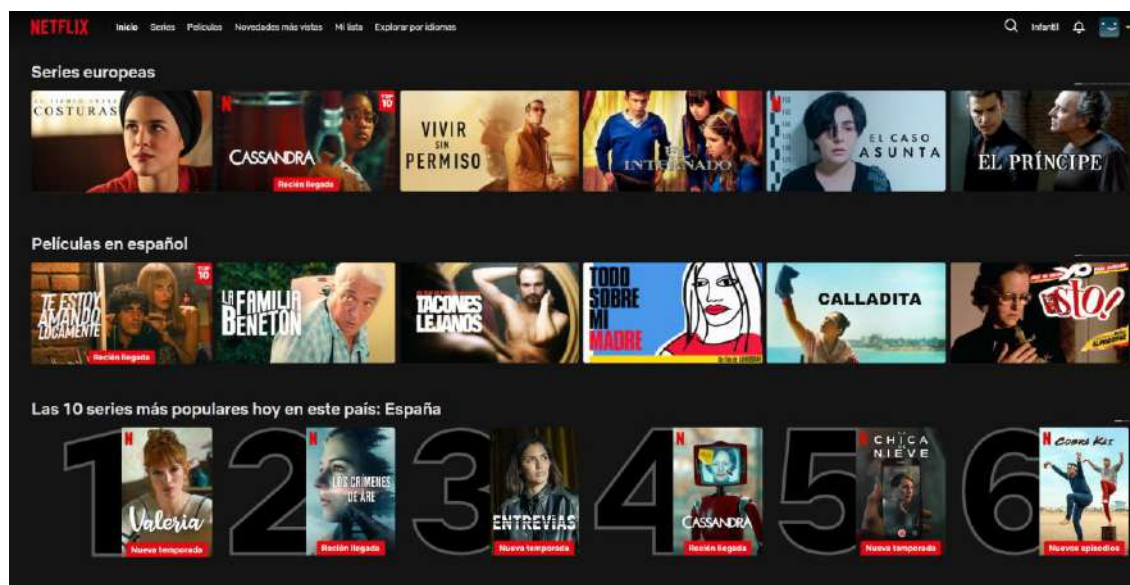
- Una visualització destacada a pantalla gairebé completa que mostra una única obra.

Imatge 12. Pantalla inicial de la interfície de Netflix per a PC (17/2/25)



- A mesura que es continua amb el desplaçament vertical es descobreixen les icones de les obres audiovisuals que ofereix, agrupades en seccions diverses en funció del contingut (“Novedades en Netflix”, “Películas y series españolas”, “Dramas sobre temas sociales”, “Películas emotivas”, “Series románticas”, etc.).

Imatge 13. Pantalla de la interfície de Netflix per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (17/2/25)



La interfície també inclou:

- A la **part superior esquerra** de la pantalla, un **menú** amb les opcions següents:
 - “Inicio”, que permet accedir a la pantalla d’inici.
 - “Series”, que dona accés al catàleg de sèries que ofereix l’OTT a través de la classificació per seccions o del filtratge en funció del gènere (“Europeas”, “Juveniles”, “Policíacas”, Románticas”, etc.).
 - “Películas”, que permet accedir al catàleg de les pel·lícules que ofereix Netflix a través de la classificació per seccions o també del filtratge segons el gènere.
 - “Novedades más vistas”, que recull les estrenes actuals i properes, així com els rànquings de pel·lícules i sèries més populars.
 - “Mi lista”, que inclou aquells continguts seleccionats voluntàriament per la persona usuària.
 - “Explorar por idiomas”, que permet seleccionar obres per la llengua original, del doblatge o dels subtítols.
- A la **part superior dreta** de la pantalla:
 - Un accés a un cercador de text lliure.
 - “Infantil”, que dona accés a aquest tipus de continguts per seccions.
 - Una alerta de les notificaciones.

- Una icona permet accedir als diferents perfils i administrar-los, configurar el compte i accedir a una secció d'ajuda a la persona usuària, entre altres opcions.

2. Dades generals del catàleg

Netflix ofereix 9.685 títols,¹² principalment produccions seriades.

NETFLIX

9.685
Títols disponibles
al catàleg

Llargmetratges, documentals i
altres formats no seriat

55,8%



44,2%

Produccions seriades

¹² A data 22 de gener de 2025.

3. Presència i prominència de les obres europees

Presència d'obra europea

El catàleg de Netflix a Espanya inclou un 36,7% d'obres de procedència europea. Pel que fa a la seva antiguitat, gairebé la meitat –un 43,9%– han estat produïdes en els darrers 5 anys.

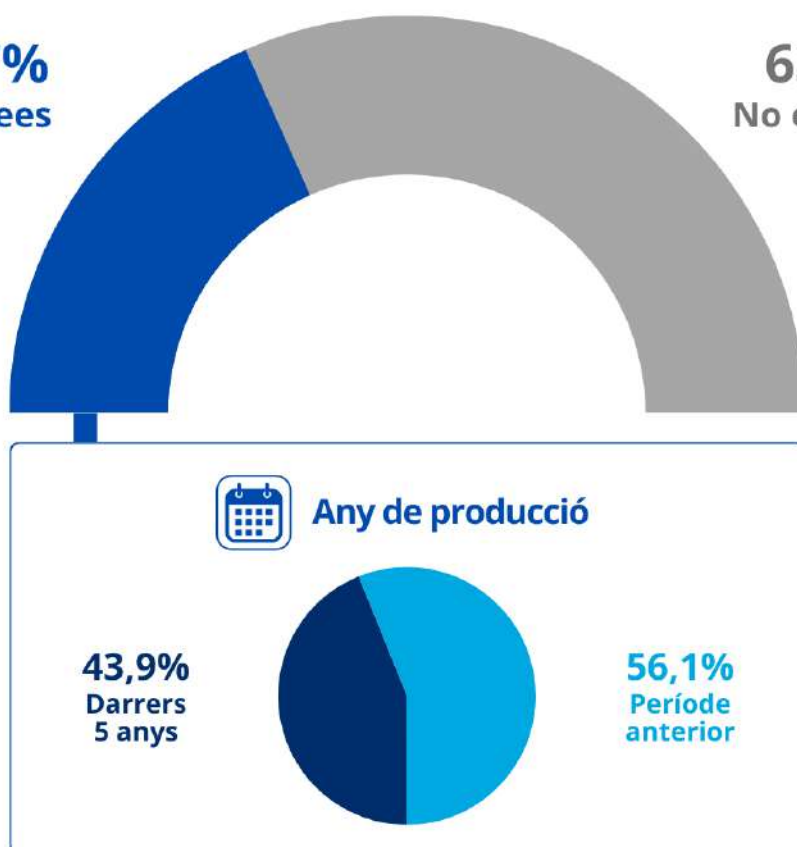


Origen de la producció de les obres

NETFLIX

36,7%
Europees

63,3%
No europees



Prominència de l'obra europea

El posicionament de les obres europees en la interfície

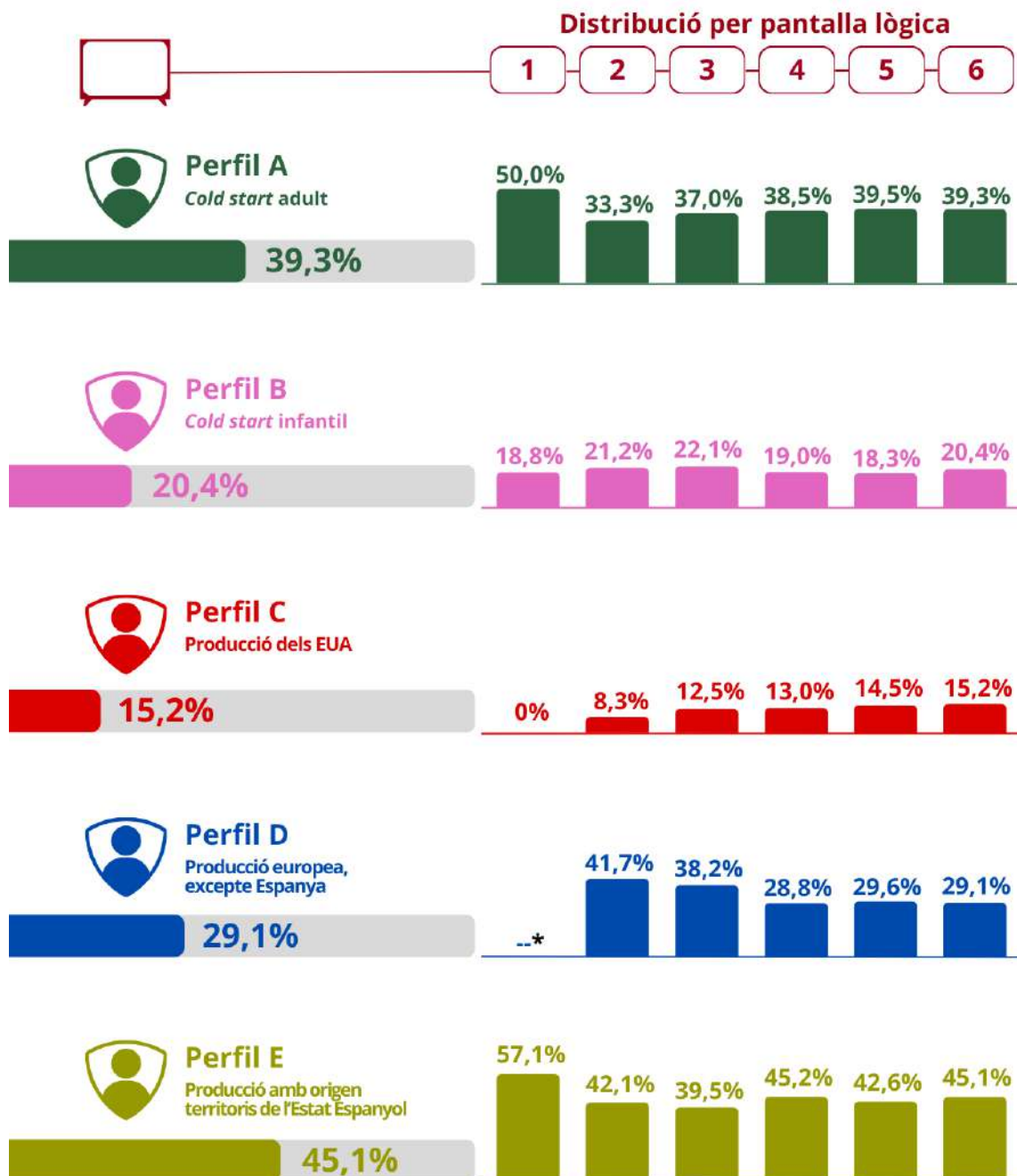
En la majoria dels perfils, l'oferta d'obres europees en les primeres pantalles és inferior a la presència d'aquests continguts en el conjunt del catàleg (36,7%). L'excepció són el perfil A (*cold start* adult) i el perfil E, ja orientat al consum d'obres originàries dels territoris de l'Estat espanyol.

Quant al perfil orientat al consum d'obres dels EUA, Netflix no ofereix cap obra europea en la primera pantalla lògica i, en el conjunt de les sis primeres pantalles, només suposen el 15,2%.



Proporció d'obres europees en les 6 primeres pantalles lògiques

NETFLIX

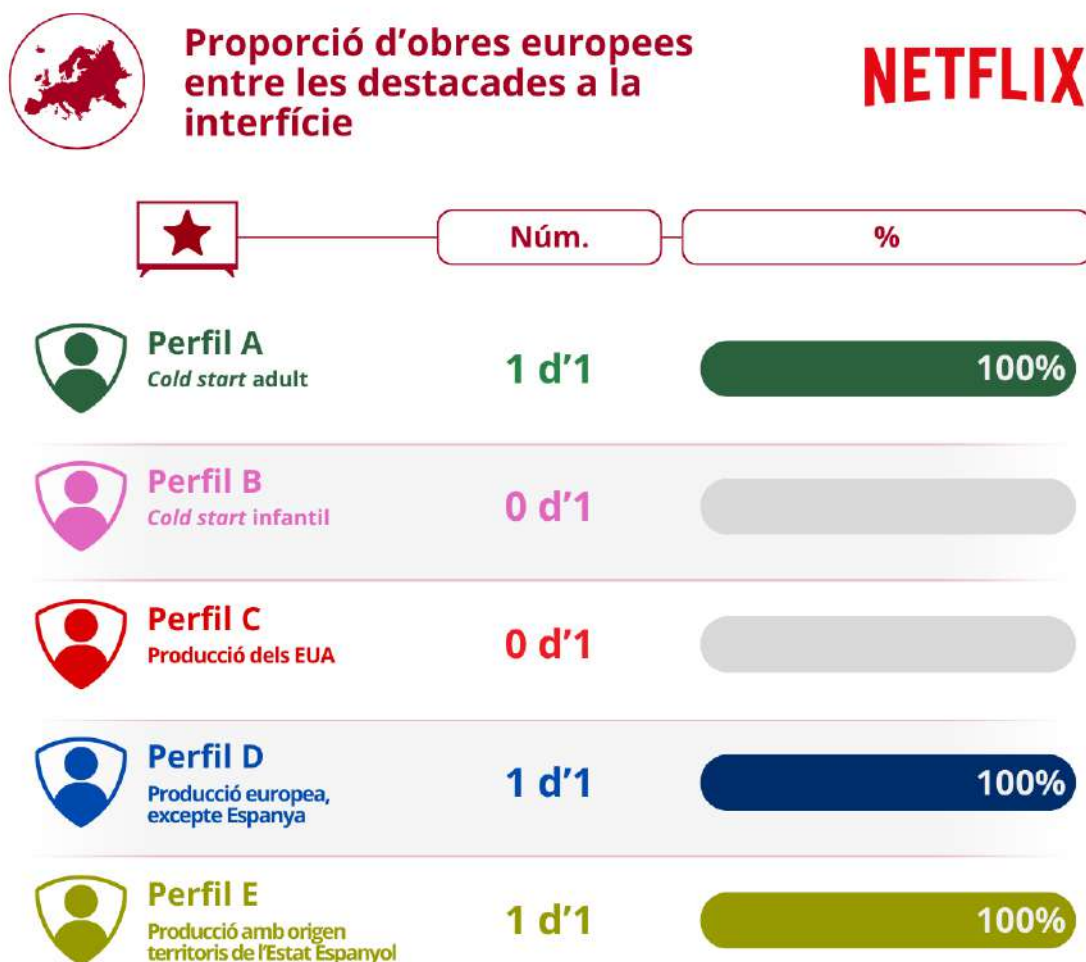


* El perfil D no mostra cap obra a la primera pantalla lògica, atès que aquesta es reserva a seccions que no guarden relació amb el sistema de recomanació de la plataforma (*Mi lista*, *Seguir viendo*) o a continguts no estrictament audiovisuals, com els jocs.

La presentació destacada de les obres europees

La pantalla inicial de la interfície per a PC de Netflix presenta una única obra destacada a pantalla gairebé completa.

En el moment de l'anàlisi, aquesta obra és de procedència europea en tres dels cinc perfils disponibles: el perfil A (*cold start* adult), el perfil D (vinculat al consum d'obres europees) i el perfil E (amb preferència per obres espanyoles).



L'oferta reiterada d'obres europees

La reiteració de l'oferta d'obres europees és minoritària a tots els perfils, especialment en el cas del perfil E, orientat al consum d'obres dels EUA.



Percentatge d'obra europea en la recomanació repetida de continguts

NETFLIX



Perfil A
Cold start adult

47,3%



Perfil B
Cold start infantil

24,5%



Perfil C
Producció dels EUA

15,1%



Perfil D
Producció europea, excepte Espanya

30,6%



Perfil E
Producció amb origen territoris de l'Estat Espanyol

41,4%

Eines d'accés a les obres europees del catàleg

La interfície de Netflix per a PC no inclou una secció específica que classifiqui les obres en funció del seu origen. Tanmateix, dins les seccions “Series” i “Películas”, la interfície permet filtrar les obres per “Géneros”, on s’inclouen opcions basades en l’origen de les obres, com “Británicas”, “Españolas” i “Europeas”. Aquesta selecció, però, és de caràcter parcial i no garanteix la visibilitat de totes les obres d’aquests orígens.

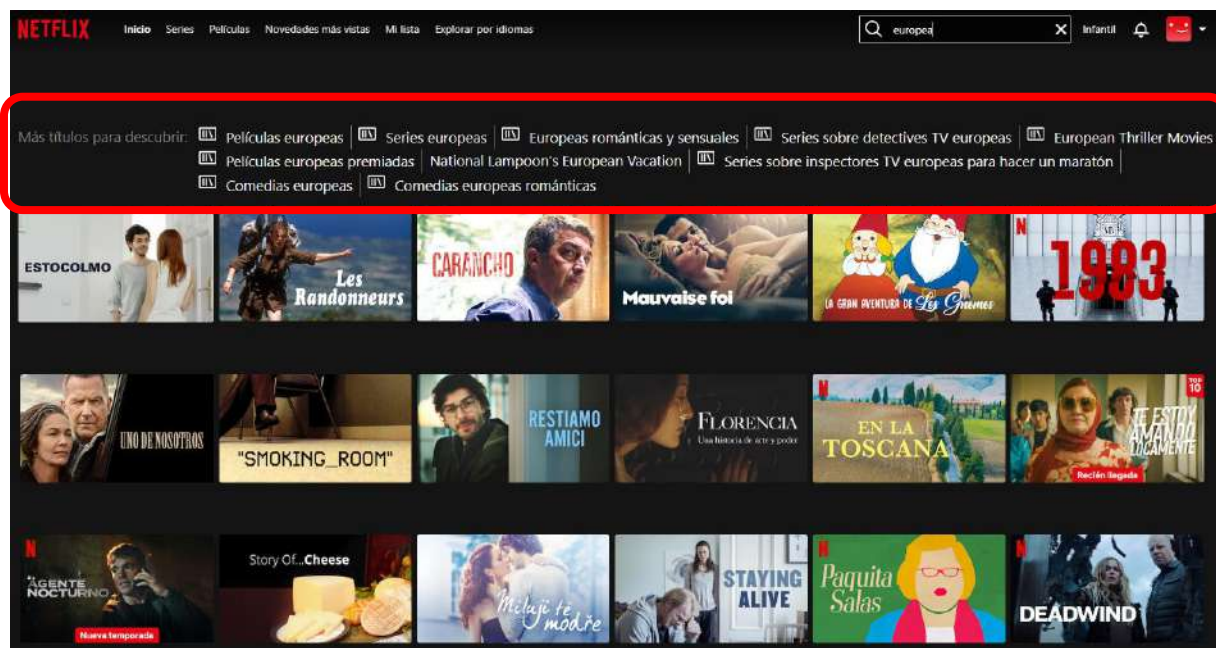
Igualment, alguns epígrafs de recomanació destaquen aquest criteri en el seu títol, amb categories com *Series policíacas británicas*, *Series españolas*, *Series europeas* i *Películas españolas*, així com classificacions basades en la llengua original, com ara *Series en español*.

Imatge 14. Pantalla de la secció “Series” de la interfície de Netflix amb categories de selecció basades en l’origen de les obres (14/2/25)



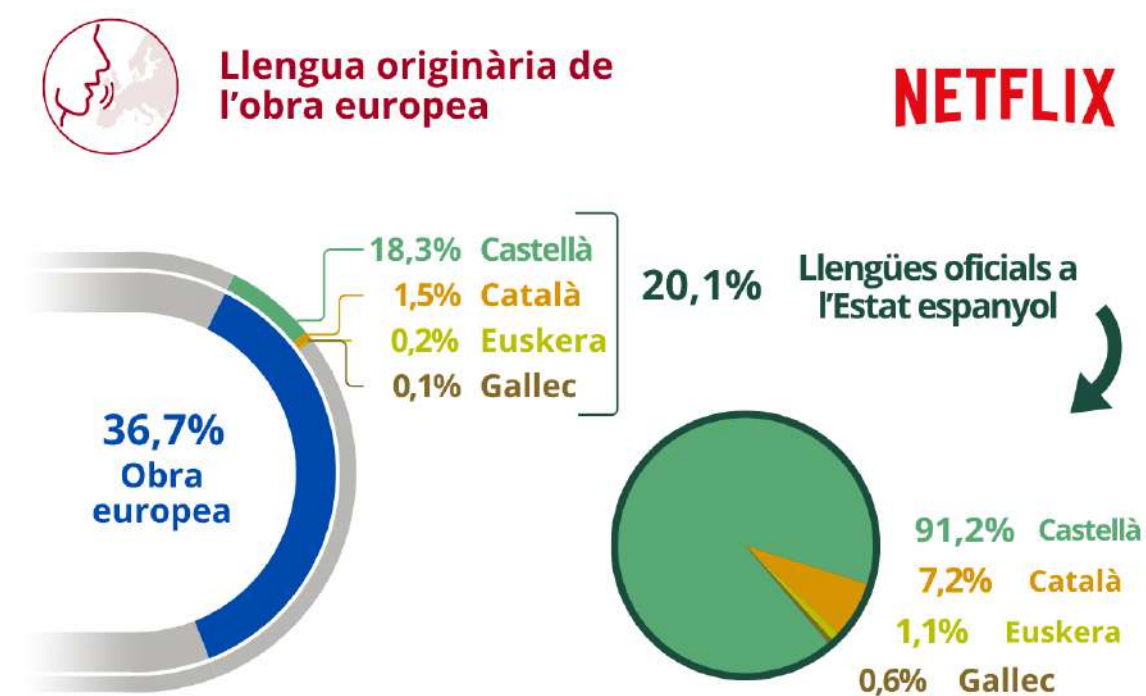
La introducció del terme *europaea* (o derivats semàntics) en el cercador de text lliure de la interfície retorna resultats que es corresponen amb aquesta paraula clau. A més, el sistema suggereix expressions de cerca més específiques relacionades amb la producció europea (per exemple, *Películas europeas premiadas*, *Comedias europeas*, *Series sobre detectives TV europeas*, *European Thrillers movies*, etc.).

Imatge 15. Resultats de la cerca del terme *europaea* en el cercador de text lliure de la interfície de Netflix (14/2/25)



4. Llengua originària de les obres europees

El 20,1% de les obres europees presents al catàleg de Netflix han estat produïdes en alguna de les llengües oficials de l'Estat. El català n'és la llengua originària en l'1,5% dels títols amb origen europeu.



5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

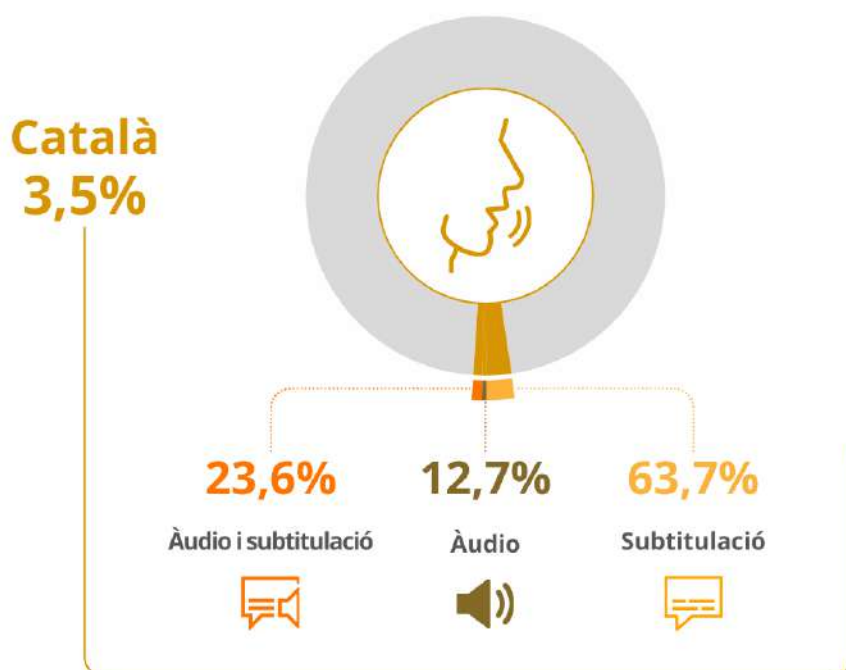
Presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

Netflix ofereix opcions en català en el 3,5% del seu catàleg (339 títols), principalment en forma de subtítols. A banda, un 1,5% de les produccions del catàleg de Netflix no s'ofereix en llengua catalana, tot i que disposa de versió doblada o subtitulada en aquesta llengua, segons consta a la *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística. Es desconeix, però, si incloure-les és viable tècnicament.



**Obres amb disponibilitat
en llengua catalana**

NETFLIX



Obra europea amb disponibilitat en llengua catalana

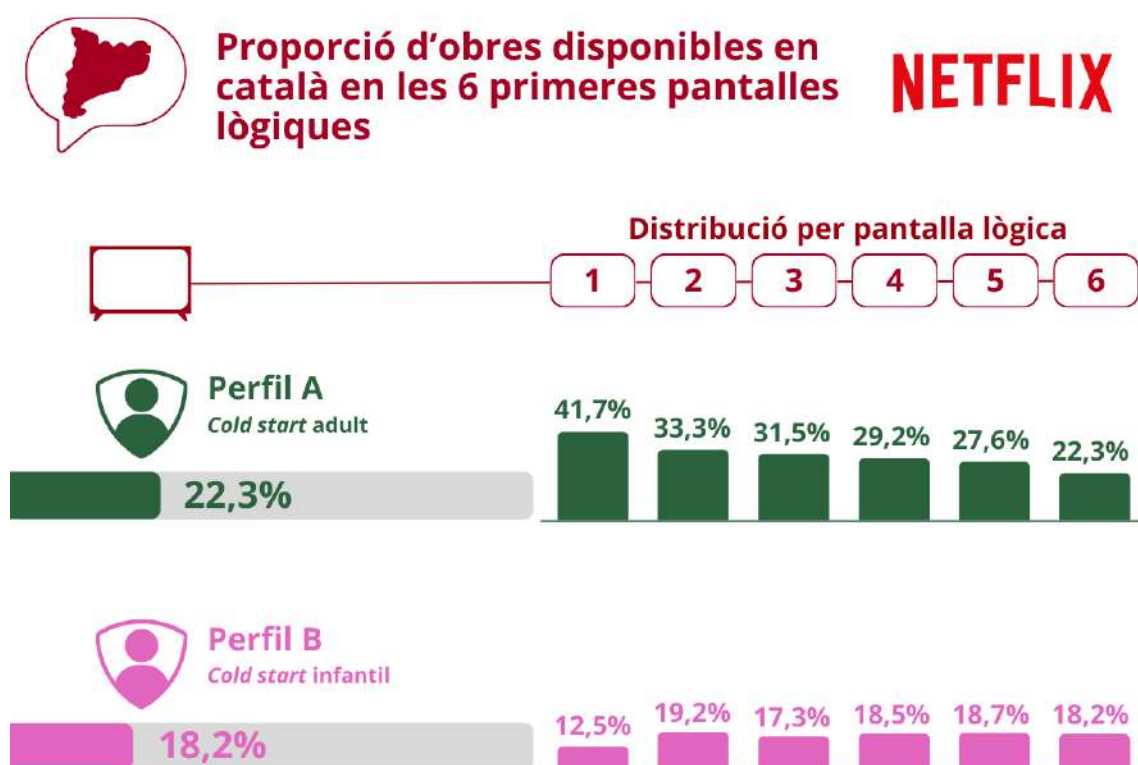
El 4,3% de l'obra europea de Netflix està disponible en català.



Prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

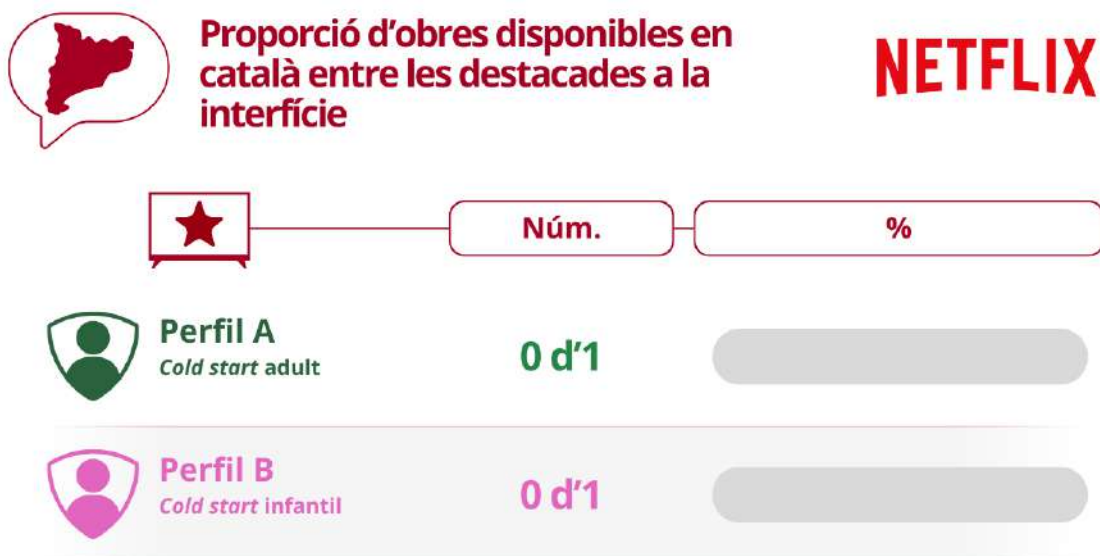
El posicionament de les obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

En les sis primeres pantalles lògiques, les que atorguen una prominència més elevada a l'oferta, els dos perfils *cold start* de Netflix presenten una proporció d'obres disponibles en català molt superior a la del catàleg general (3,5%).



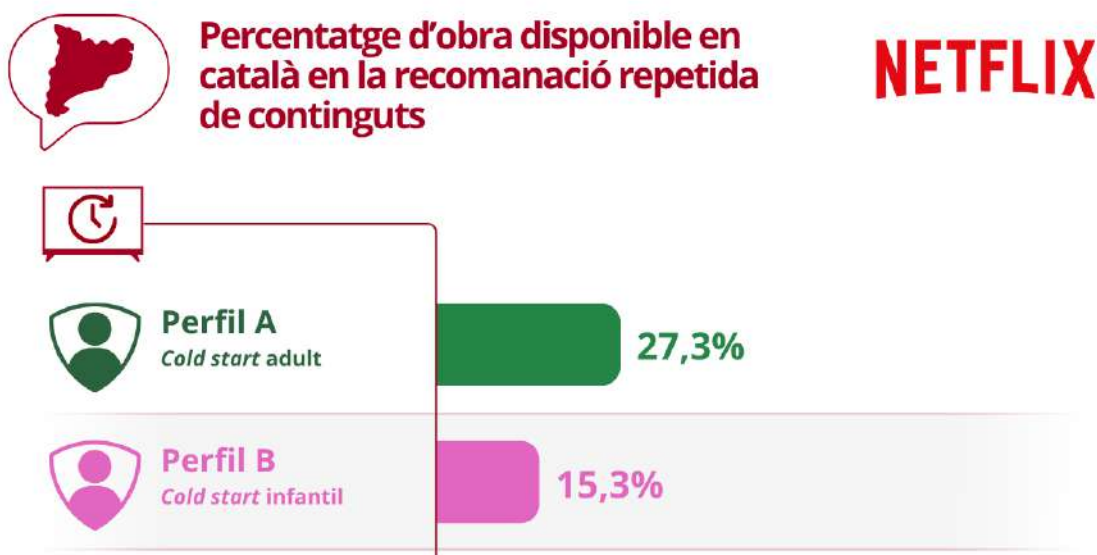
La presentació destacada de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Netflix presenta una única obra destacada per a cada perfil, i en cap dels dos casos està disponible en català.



L'oferta reiterada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

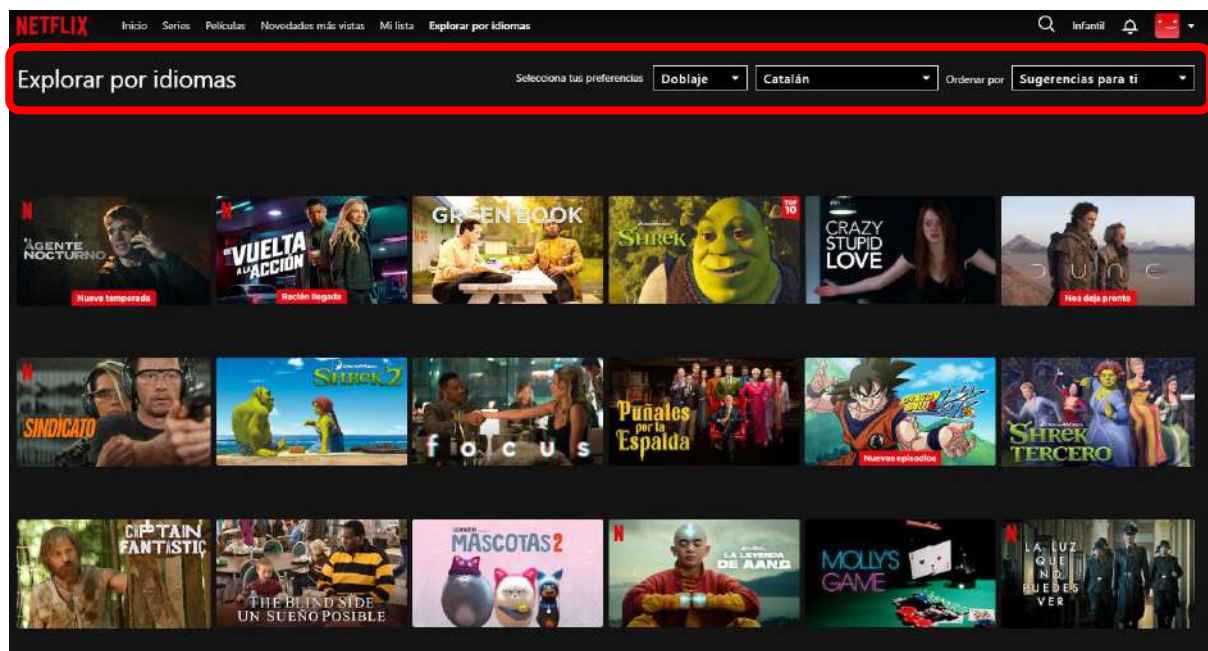
En un perfil nou adreçat a una persona adulta (*cold start*), la presència d'obres en català entre les recomanacions reiterades supera en cinc punts percentuals la mitjana del perfil (22,3%). En canvi, en el perfil infantil, aquest valor se situa lleugerament per sota (18,2%).



Eines d'accés a les obres amb disponibilitat en llengua catalana del catàleg

La interfície de Netflix ofereix a la pàgina d'inici l'opció "Explorar por idiomas", que permet cercar continguts segons tres criteris: "Idioma original", "Doblaje" i "Subtítulos". Tot i que la llengua catalana no està disponible com a opció dins de "Idioma original", la cerca sí que retorna obres disponibles en català en els apartats de doblatge i subtítols.

Imatge 16. Cerca de títols disponibles en català en la interfície de Netflix (14/2/2025)



6. Evolució de l'oferta de Netflix (2022-2025)

La presència d'obra europea al catàleg de Netflix es manté estable respecte de l'anàlisi del 2022, amb un increment moderat de 3 punts percentuals que consolida una quota superior al terç del catàleg. Aquest creixement és similar al registrat per les obres europees produïdes en llengües oficials de l'Estat espanyol.

Per contra, la disponibilitat d'obres amb àudio o subtítols en català creix de tres punts, fins al 3,5%. En nombres absoluts, Netflix passa de 30 a 339 títols.

NETFLIX		2022		2025
	Títols disponibles al catàleg	6.038		9.685
	Proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg	33%		36,7%
	Llengua originària de l'obra europea	• Llengües oficials a l'Estat	17,7%	20,1%
		• Català	0,5%	1,5%
	Obra disponible en català en el conjunt del catàleg	• Proporció	0,5%	3,5%
		• Nombre de títols	30	339



1. La interfície de Prime Video

Tota la informació que figura en aquesta interfície s'ofereix en diverses llengües, entre les quals l'espanyol, l'anglès o el francès. No s'ofereix una versió en llengua catalana.

En el moment de la recollida de dades, la **pantalla inicial** de la interfície conté:

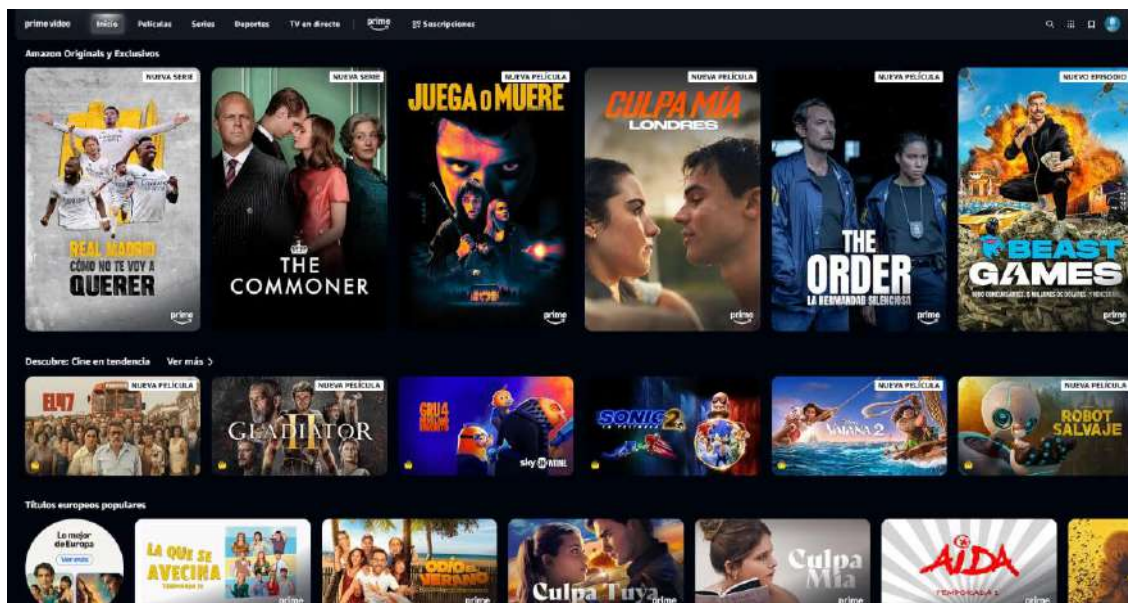
- A la part superior, una franja que ocupa més de tres quarts parts de la pantalla, amb la selecció de continguts destacats que ofereix Prime Video, que es poden visualitzar mitjançant desplaçament horitzontal.

Imatge 17. Pantalla inicial de la interfície de Prime Video per a PC (14/2/25)



- A mesura que es continua amb el desplaçament vertical es descobreixen les icones de les obres audiovisuals que ofereix, agrupades en seccions diverses en funció del contingut ("Amazon Originals y Exclusivos", "Títulos europeos populares", "Películas que pensamos que te gustarán", "Cine infantil y para toda la familia", "Cine español", "Documentales", etc.). La secció "Amazon Originals y Exclusivos" es destaca amb una superfície superior a la resta.

Imatge 18. Pantalla de la interfície de Prime Video per a PC on es mostren les icones dels continguts que ofereix (14/2/25)



La interfície també inclou:

- A la **part superior esquerra** de la pantalla, un **menú** amb les opcions següents:
 - “Inicio”, que permet accedir a la pantalla inicial.
 - “Películas”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “Series”, que inclou aquest tipus d’obres classificades per seccions.
 - “Deportes”, que inclou continguts esportius classificats per seccions.
 - “TV en directo”, que ofereix l’emissió en directe dels diferents canals de subscripció addicional als quals permet accedir Prime Video (acontra+, AMC Selett, Atresplayer, Max, etc.).
 - “Prime”, que inclou els continguts que ofereix l’OTT sense pagaments addicionals (“Se incluye con Prime”) per seccions.
 - “Suscripciones”, que mostra els canals de subscripció addicional als quals permet accedir Prime Video i les condicions de subscripció.
- A la **part superior dreta** de la pantalla:
 - Un accés a un cercador de text lliure.
 - Un accés a “Géneros” (“Comedia”, “Documental”, “Drama”, etc.) i a “Colecciones destacadas” (“Novedades”, “Ofertas”, “Estrenos de cine en casa” i “Producido en Europa”).

- Un accés a “Mi espacio”, amb aquells continguts seleccionats voluntàriament per cada perfil (“Mi lista”), així com els títols comprats o llogats per la persona usuària.
- Una icona permet accedir a “Mi cuenta” (configuració, dispositius compatibles i secció d’ajuda a la persona usuària) i a “Perfiles” (edició dels diferents perfils amb contingut personalitzat).

2. Dades generals del catàleg

Prime Video compta amb 8.062 títols,¹³ amb una proporció majoritària de produccions no seriades.



8.062
Títols disponibles
al catàleg

Llargmetratges, documentals i
altres formats no seriat

72,8%



27,2%

Produccions seriades

¹³ A 22 de gener de 2025.

3. Presència i prominència de les obres europees

Presència d'obra europea

El 43,6% del catàleg de Prime Video són obres europees, de les quals prop d'un terç són de producció recent (darrers 5 anys).

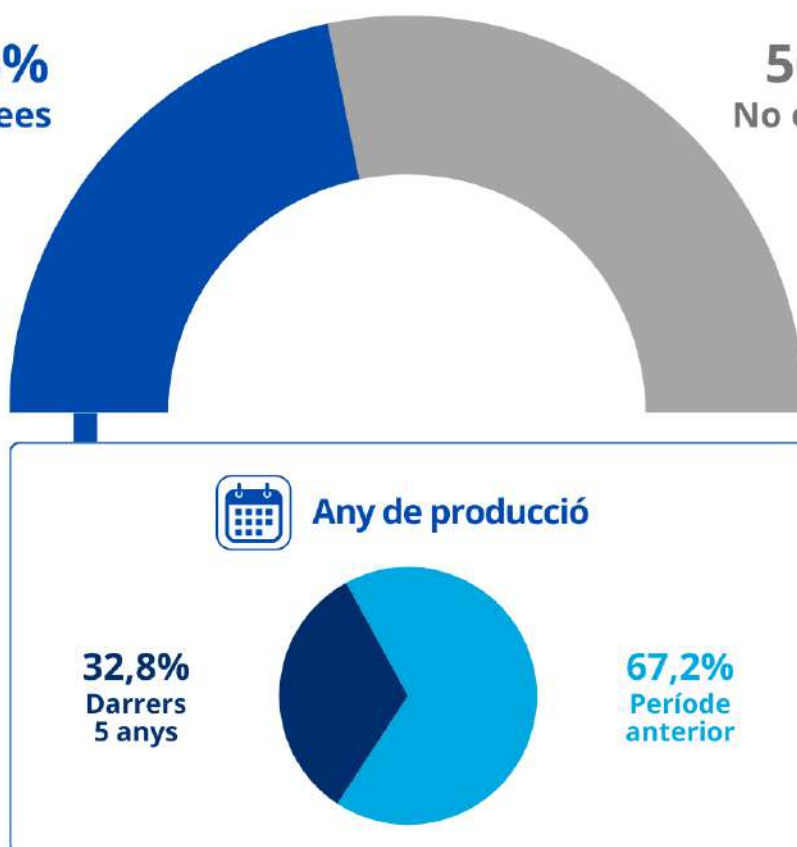


**Origen de la producció
de les obres**

prime video

43,6%
Europees

56,4%
No europees



Prominència de l'obra europea

El posicionament de les obres europees en la interfície

En les primeres pantalles de la interfície de Prime Video, els perfils sense historial de consum (A i B) registren proporcions d'obra europea superiors a la mitjana del catàleg (43,6%), de manera que es reforça la visibilitat d'aquests continguts. En el cas del perfil infantil, més de la meitat de les obres visibles en la primera pantalla lògica són europees.

En els perfils amb orientacions de consum definides, s'hi observa que la presència d'obra europea respon directament a l'orientació del consum determinada prèviament: els perfils D i E, alineats amb continguts europeus i espanyols, respectivament, mostren una presència més elevada d'obra europea. En canvi, el perfil C, amb preferència per produccions dels EUA, presenta una proporció inferior a la mitjana global.



Proporció d'obres europees en les 6 primeres pantalles lògiques



Distribució per pantalla lògica



1

2

3

4

5

6



Perfil A
Cold start adult

42,1%

52,0%

54,3%

53,6%

51,5%

51,2%

51,2%



Perfil B
Cold start infantil

54,5%

47,1%

37,3%

40,3%

39,0%

44,2%

44,2%



Perfil C
Producció dels EUA

25,0%

45,7%

38,5%

35,4%

36,2%

38,4%

38,4%



Perfil D
Producció europea,
excepte Espanya

50,0%

65,7%

52,3%

50,9%

49,7%

49,0%

49,0%



Perfil E
Producció amb origen
territoris de l'Estat Espanyol

72,2%

70,7%

70,4%

63,0%

62,0%

60,9%

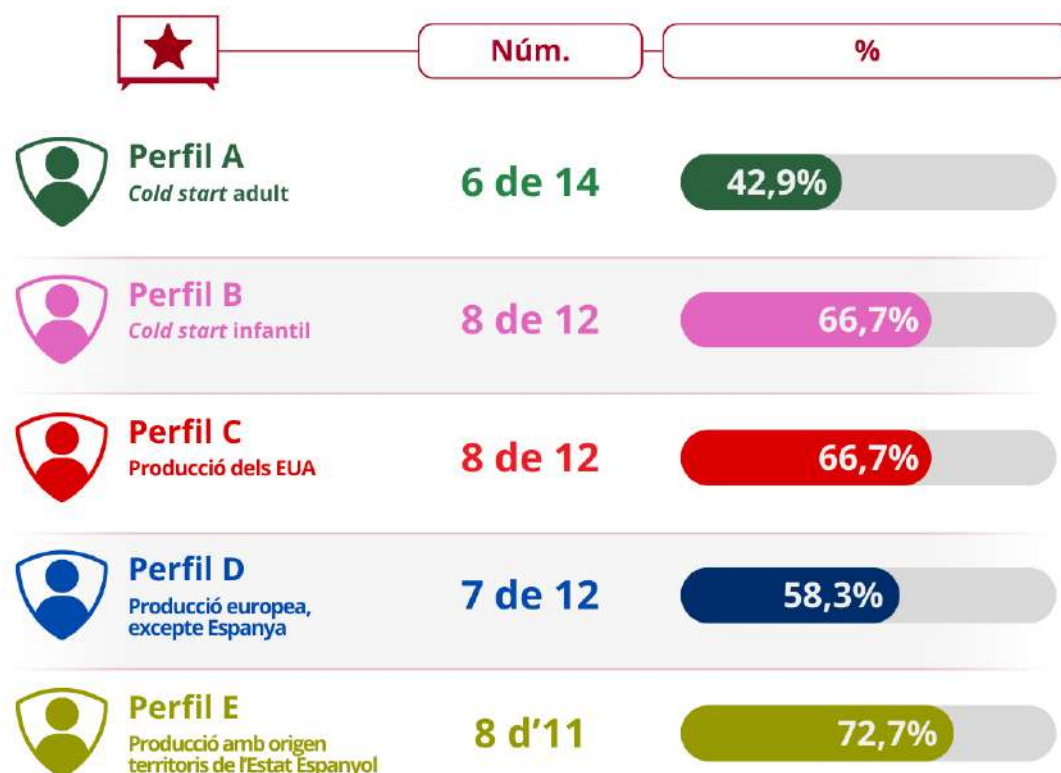
60,9%

La presentació destacada de les obres europees

A Prime Video, les obres que es mostren de manera destacada a la pantalla inicial¹⁴ són, majoritàriament, de producció europea. L'excepció és el perfil adult sense orientació prèvia (*cold start*), on la proporció d'obra europea és equivalent a la mitjana del catàleg.



Proporció d'obres europees entre les destacades a la interfície



¹⁴ Cal destacar que, tot i que el nombre de continguts destacats és de 14 en tots els perfils, en alguns casos aquesta xifra pot ser inferior. Això és degut al fet que algunes de les obres destacades pertanyen a canals de subscripció addicional disponibles a través de Prime Video, que han estat exclosos de l'anàlisi.

L'oferta reiterada d'obres europees

Així mateix, les obres europees constitueixen entorn del 50% de les recomanacions reiterades a les primeres sis pantalles lògiques de Prime Video en tots els perfils, amb un increment fins al 60% en el perfil E, associat a preferències per obres espanyoles.



Percentatge d'obra europea en la recomanació repetida de continguts



Perfil A
Cold start adult

47,9%



Perfil B
Cold start infantil

51,5%



Perfil C
Producció dels EUA

48,2%



Perfil D
Producció europea, excepte Espanya

50,0%



Perfil E
Producció amb origen territoris de l'Estat Espanyol

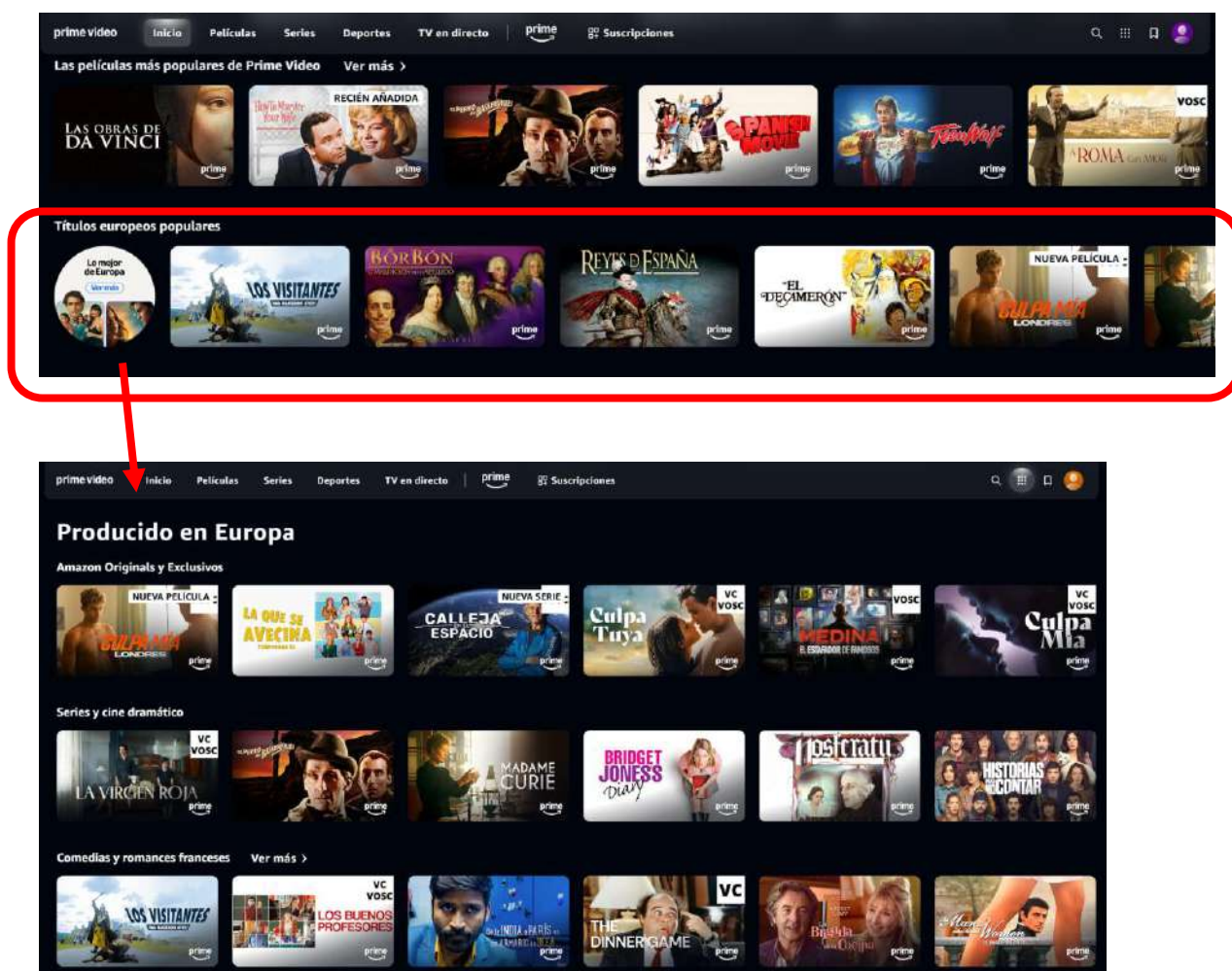
60,0%

Eines d'accés a les obres europees del catàleg

La interfície de Prime Video no disposa d'una secció específica que classifiqui les obres audiovisuals en funció del seu origen. No obstant això, algunes de les seccions en què s'agrupen les obres que ofereix inclouen una referència a l'origen en el títol que les descriu, com “Títulos europeos populares”, “Series españolas” i “Cine Español”.

Dins la secció “Títulos europeos populares” s'hi inclou la selecció “Lo mejor de Europa”, que dirigeix a una pàgina on les obres es mostren organitzades per categories, sovint amb denominacions que també fan referència al seu origen, com ara “Comedias y romances franceses”, “Comedias británicas”, “Cine negro nórdico” o “Películas y series españolas”.

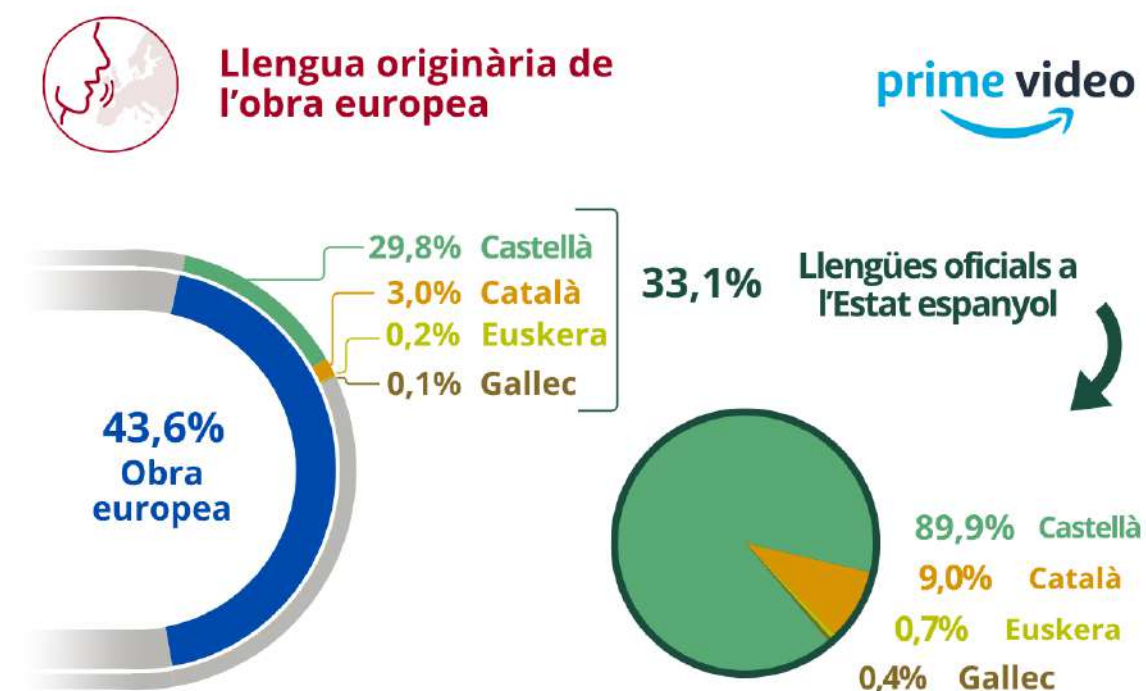
Imatge 19. Pantalla de la interfície de Prime Video que mostra la secció “Títulos europeos Populares” i la selecció “Lo mejor de Europa” (14/2/25)



La introducció del terme *europèa* (o derivats semàntics) en el cercador de text lliure de la interfície no va retornar, en el moment de l'anàlisi, resultats que es corresponguin amb aquesta paraula clau.

4. Llengua originària de les obres europees

Un terç de les obres europees de Prime Video estan produïdes en alguna de les llengües oficials de l'Estat, incloent-hi el català, que és la llengua originària del 3% de les obres europees.



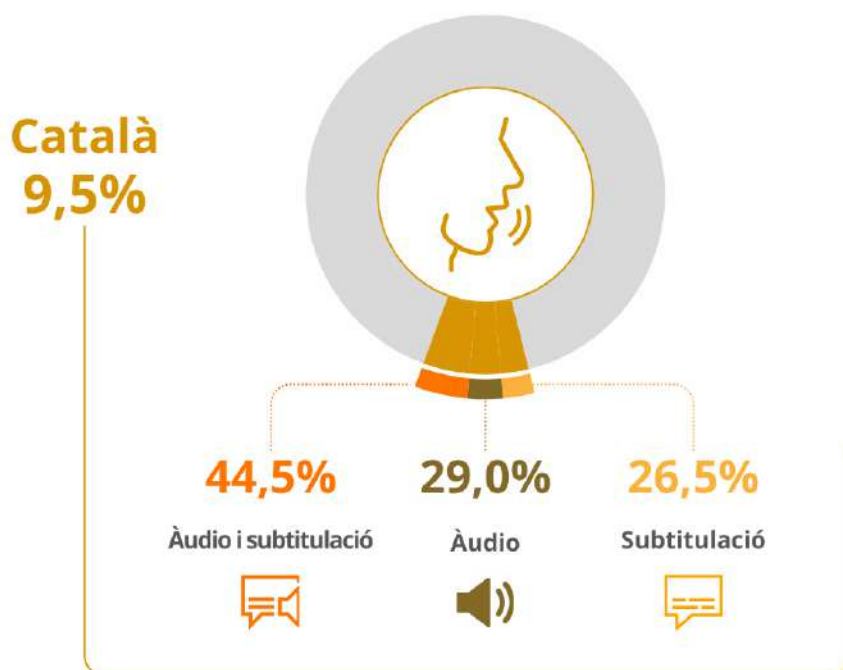
5. Presència i prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

El 9,5% del catàleg de Prime Video s'ofereix en català (762 títols) i en el 73,5% dels casos es presenta en format d'àudio, ja sigui com a única modalitat o combinada amb subtítols. Paral·lelament, el 10,9% del catàleg disposa de doblatge o subtitulació en llengua catalana (segons figura a la *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística), que l'OTT no ofereix a les persones usuàries, tot i que es desconeix si incloure-les és viable tècnicament.



**Obres amb disponibilitat
en llengua catalana**



Obra europea amb disponibilitat en llengua catalana

El 23% de l'obra europea de Prime Video està disponible en llengua catalana.



43,6%
Obra europea sobre
el conjunt del catàleg



Proporció d'obra europea
disponible en llengua catalana

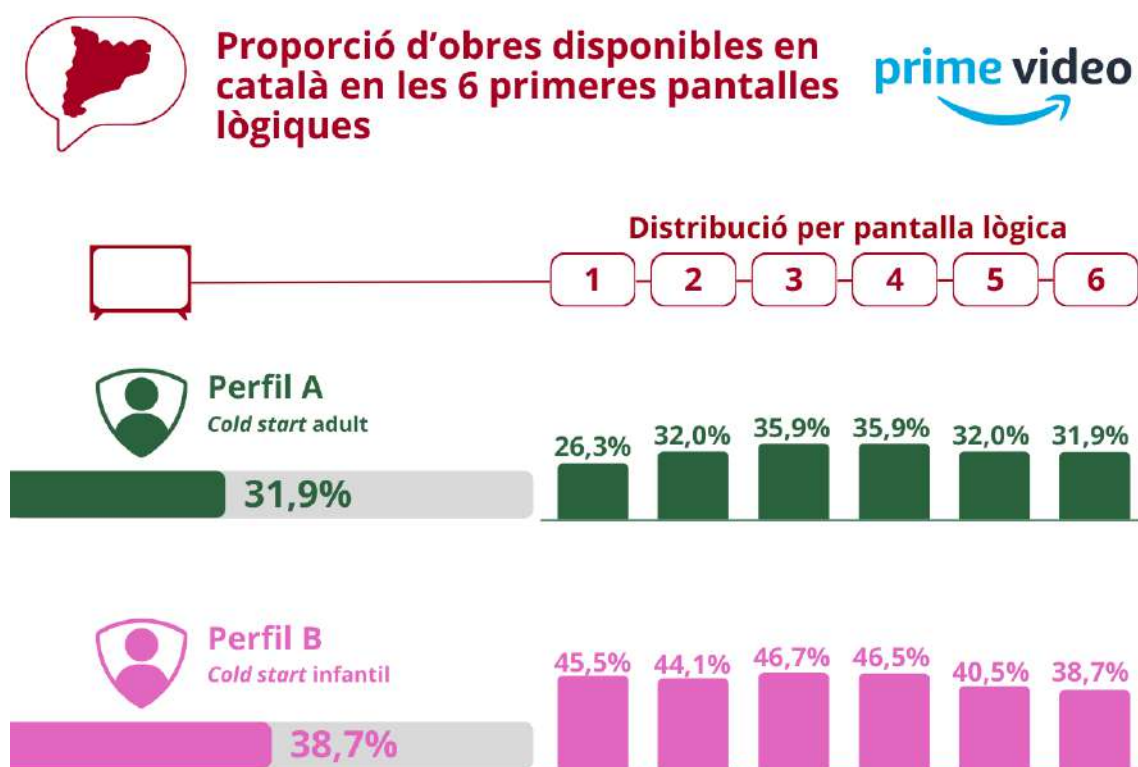


Prominència de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

El posicionament de les obres amb disponibilitat en llengua catalana en la interfície

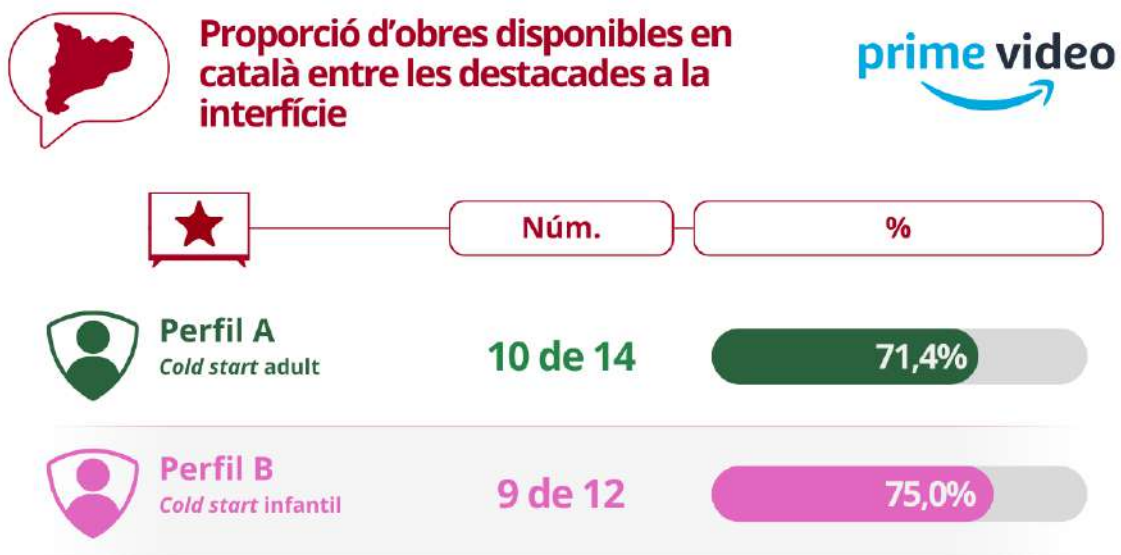
La presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana a les sis primeres pantalles lògiques dels perfils sense orientació prèvia de consum és molt superior al 9,5% registrat en el conjunt del catàleg.

En el perfil infantil, a més, la primera pantalla lògica –que representa l'espai de màxima prominència– presenta una proporció d'obres en català propera al 50%.



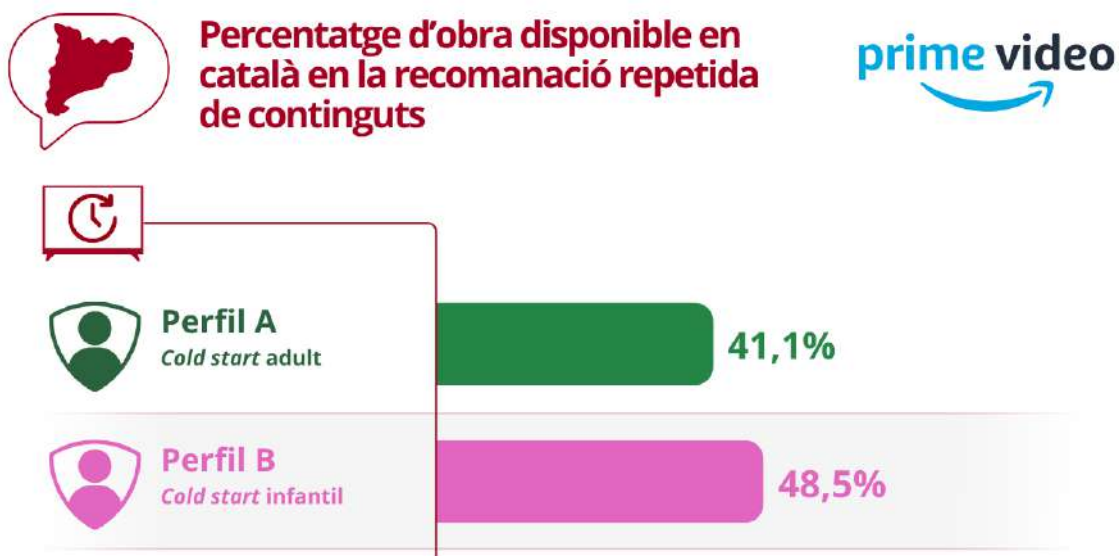
La presentació destacada de les obres amb disponibilitat en llengua catalana

Tres de cada quatre obres destacades per Prime Video a l'encapçalament de la interfície i adreçades a noves persones usuàries disposen de versió en català.



L'oferta reiterada d'obres amb disponibilitat en llengua catalana

Igualment, les obres que Prime Video ofereix de forma reiterada als nous perfils incorporen el català de manera més accentuada que en el conjunt de l'oferta.



Eines d'accés a les obres amb disponibilitat en llengua catalana del catàleg

Prime Video no proporciona cap eina específica per localitzar obres disponibles amb àudio o subtítols en llengua catalana i la funcionalitat de cerca, en la data de l'anàlisi, no permet recuperar resultats que compleixin aquestes condicions.

6. Evolució de l'oferta de Prime Video (2021-2025)

L'evolució del catàleg de Prime Video mostra un increment en la presència d'obra europea, amb gairebé 10 punts percentuals més que el 2021, que cal considerar en un context d'augment global d'un 50% de l'oferta de títols.

En paral·lel, la presència d'obres europees produïdes en llengües oficials de l'Estat s'ha reduït de 5 punts percentuals.

Aquest prestador augmenta l'oferta disponible en llengua catalana, que ha passat de representar una fracció residual el 2021 a assolir gairebé el 10% actual i multiplica per 10 el nombre de títols disponibles (de 71 a 762).

		2021	 2025
	Títols disponibles al catàleg	5.585	8.062
	Proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg	34,3%	43,6%
	Llengua originària de l'obra europea - Llengües oficials a l'Estat - Català	38,3% 1,9%	33,1% 3,0%
	Obra disponible en català en el conjunt del catàleg - Proporció - Nombre de títols	1,3% 71	9,5% 762

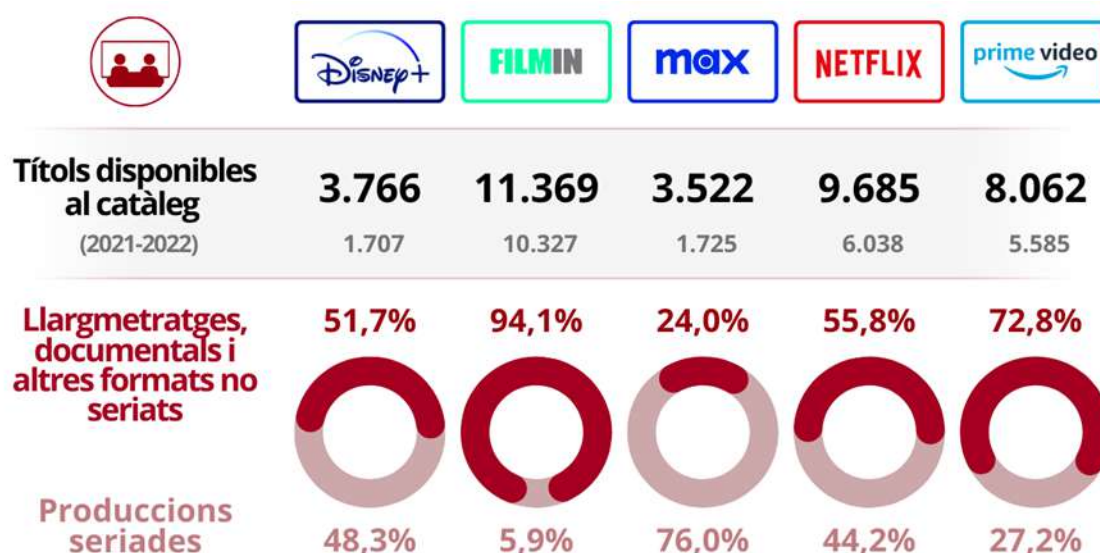
Resum executiu

En aquest informe s'analitza l'oferta a l'àmbit del territori de l'Estat espanyol (disponible en interfície de PC a 22 de gener de 2025) dels serveis a petició Disney+, Filmin, Max, Netflix i Prime Video, amb l'objectiu d'aportar dades sobre la presència i la prominència de l'obra europea i de la disponibilitat de la llengua catalana en els catàlegs d'aquestes OTT. Tot i que l'anàlisi fa servir, en determinats casos, conceptes que figuren en la legislació vigent, no són objectius d'aquest informe ni la determinació de l'àmbit d'aplicació ni l'avaluació del compliment de la legislació.

La continuïtat de les eines metodològiques respecte dels informes realitzats el 2021 i el 2022 pel Consell de l'Audiovisual de Catalunya permet comparar les dades i, per tant, mostrar l'evolució de diferents indicadors.

L'oferta de les OTT

Totes les OTT han incrementat el seu catàleg en els darrers anys i presenten una oferta diversa en volum i composició.



La presència de l'obra europea

L'obra europea suposa el 61,5% del catàleg de Filmin, el 43,6% de Prime Video, el 36,7% de Netflix, el 22,5% de Disney i el 18,6% de Max.

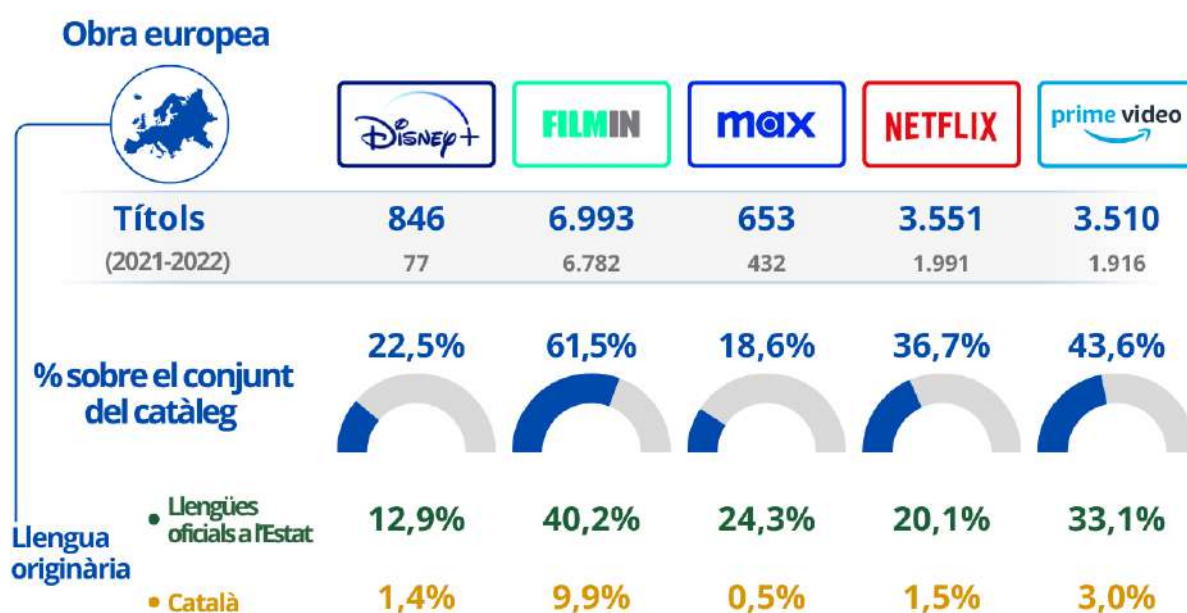
Entre 2021-2022 i 2025, la proporció d'obra europea ha augmentat a tots els serveis excepte a Max i a Filmin. Aquesta darrera, malgrat registrar una caiguda de cinc punts percentuals, es manté com l'OTT amb més presència d'obra europea.

Les dues OTT amb menys proporció d'obra europea el 2022 (Disney+ i Max, en aquell moment HBO) són les mateixes que el 2025.

Tanmateix, en termes absoluts, tots els prestadors han incrementat el nombre d'obres europees: Disney+ incorpora més de 700 títols; Filmin, sempre amb les xifres més altes, i Max, més de 200; Netflix i Prime Vídeo, més de 1.500 títols nous.

Filmin, l'única OTT analitzada amb seu a l'Estat espanyol, és també la que dona més espai a les produccions en llengua originària en llengües cooficials a l'Estat.

N'inclou en català gairebé el 10% de l'oferta europea (5,9% del catàleg), en euskera (l'1,3% de l'obra europea i el 0,7% del catàleg) i en gallec (el 0,8% de l'obra europea i el 0,5% del total del catàleg).



La prominència de l'obra europea

Només Filmin i Prime Video situen una majoria d'obres europees (el 60,6% i el 51,2%, respectivament) en les primeres pantalles de la interfície d'una nova subscripció (perfil *cold start adult*).

En aquest sentit, es pot observar una correspondència entre l'oferta prominent d'obres europees a una persona que s'incorpora sense preferències orientades prèviament i la proporció d'obra europea en el conjunt del catàleg.

Quant als perfils orientats prèviament, **a totes les OTT s'hi observa una certa relació entre les preferències de consum manifestades i la ubicació prominent d'obres europees.**

A Filmin i a Max (aquesta amb magnituds inferiors) també s'hi incrementa la prominència de les obres europees en persones usuàries amb consum preferent d'obres dels EUA (perfil C), ja que en les primeres pàgines de la interfície la proporció d'obra europea supera la del conjunt del catàleg.

Filmin, Prime Video i, tot i que menys, Max afavoreixen la prominència de l'obra europea mitjançant l'oferta destacada i la recomanació reiterada d'aquests títols, la qual cosa li atorga una presència superior a la que tenen en el catàleg.

Disney+ no aplica cap d'aquests dos mecanismes per millorar la visibilitat de les produccions europees, mentre que a Netflix només se'n detecta l'ús simultani en alguns dels perfils, com el *cold start adult*.

Només Filmin inclou altres eines que poden contribuir a la prominència de l'obra europea, com ara la classificació del catàleg per origen i un cercador que en facilita l'accés, amb resultats exhaustius.

A la resta d'interfícies, l'accés a l'obra europea del catàleg es realitza mitjançant col·leccions o seccions que no recullen la totalitat de l'obra europea i amb filtres no sempre permanents ni exhaustius.

Prominència de l'obra europea



Perfil A

Cold start adult



Perfil B

Cold start infantil



Perfil C

Producció dels EUA



Perfil D

Producció europea, excepte Espanya



Perfil E

Prod. amb origen territoris de l'Estat Espanyol

Disney+ 22,5% del catàleg

Per perfil	13,2%	15,9%	19,4%	24,6%	28,7%
Presentació destacada	28,6%	16,7%	21,4%	21,4%	21,4%
Oferta reiterada	10,6%	10,9%	13,0%	29,6%	31,0%
Eines d'accés	No ofereix una classificació de l'oferta per origen, però sí algunes col·leccions amb una selecció no exhaustiva d'obres europees. El cercador no permet localitzar obra europea.				

FILMIN 61,5% del catàleg

Per perfil	60,6%	70,7%	63,4%	69,5%	72,9%
Presentació destacada	84,6%	--	85,7%	85,7%	85,7%
Oferta reiterada	76,2%	60,0%	77,8%	78,9%	76,5%
Eines d'accés	Ofereix una classificació per país d'origen de la totalitat el catàleg així com diverses col·leccions vinculades a l'obra europea. El cercador permet localitzar obra europea, tant títols concrets com seleccions relacionades.				

max 18,6% del catàleg

Per perfil	32,7%	22,6%	27,6%	30,6%	35,7%
Presentació destacada	50,0%	33,3%	50,0%	50,0%	83,3%
Oferta reiterada	24,0%	21,1%	22,7%	36,4%	55,0%
Eines d'accés	No ofereix una classificació de l'oferta per origen, però sí algunes col·leccions amb una selecció no exhaustiva d'obres europees. El cercador no permet localitzar obra europea.				

NETFLIX 36,7% del catàleg

Per perfil	39,3%	20,4%	15,2%	29,1%	45,1%
Presentació destacada	100%	0%	0%	100%	100%
Oferta reiterada	47,3%	24,5%	15,1%	30,6%	41,4%
Eines d'accés	No ofereix una classificació de l'oferta per origen, però incorpora alguns filtres basats en aquest criteri i ofereix col·leccions no exhaustives vinculades a obres europees. El cercador permet localitzar obra europea i ofereix suggeriments de cerca relacionats.				

prime video 43,6% del catàleg

Per perfil	51,2%	44,2%	38,4%	49,0%	60,9%
Presentació destacada	42,9%	66,7%	66,7%	58,3%	72,7%
Oferta reiterada	47,9%	51,5%	48,2%	50,0%	60,0%
Eines d'accés	No ofereix una classificació de l'oferta per origen, però sí algunes col·leccions amb una selecció no exhaustiva d'obres europees. El cercador no permet localitzar obra europea.				

La disponibilitat del català

La presència d'obres amb disponibilitat en llengua catalana, en l'àudio o en subtítols, oscil·la entre el 20,7% del catàleg a Filmin i el 2,2% a Disney+.

Com el 2021, Filmin, amb seu a Catalunya, és, amb diferència, qui ofereix més obres en català. En canvi, Disney+, orientada a un públic infantil i familiar, és la que en té una oferta més reduïda (2,2%). A Prime Video la proporció és del 9,5%; a Netflix, del 3,5%, i a Max, del 3,2%.

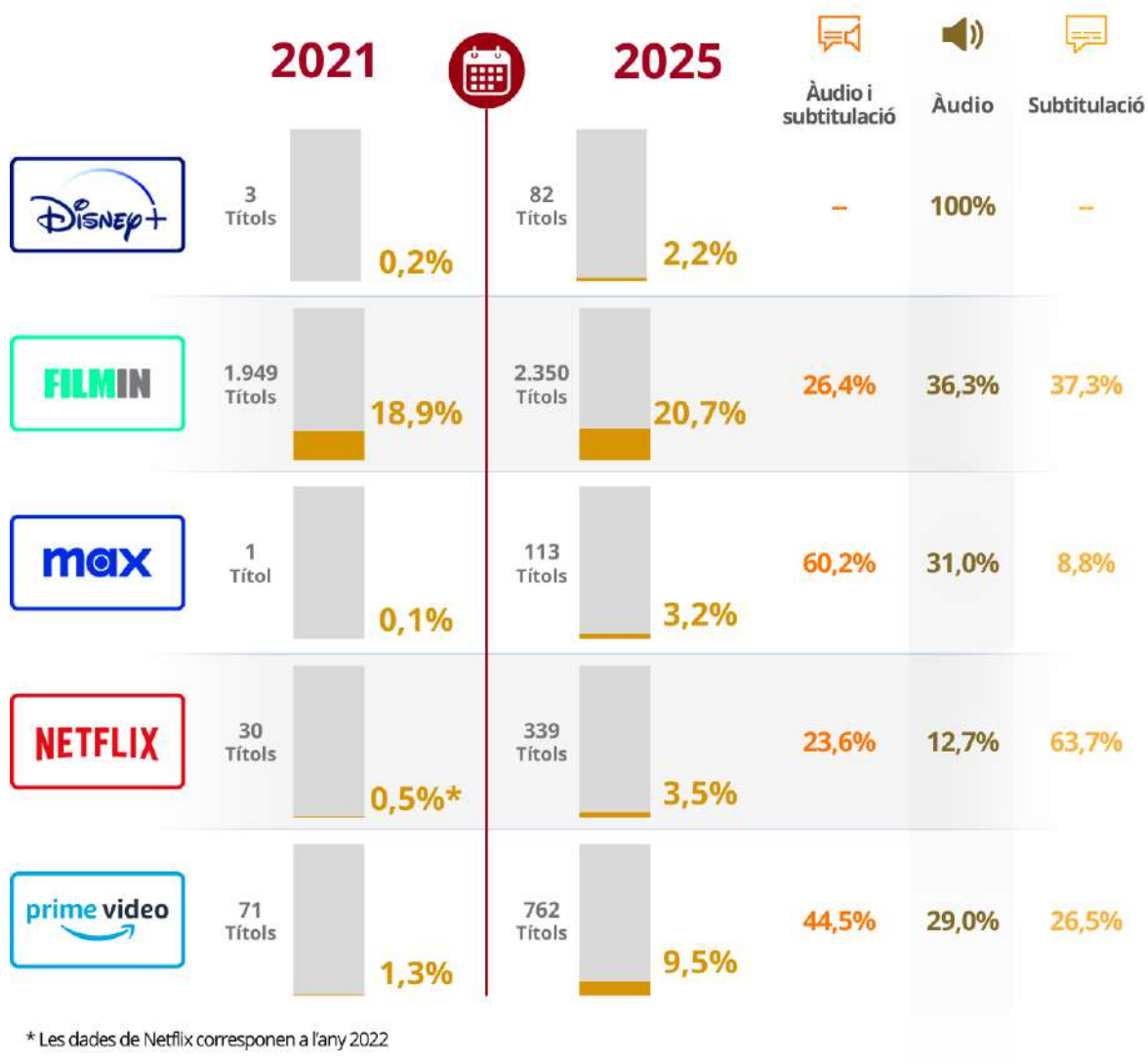
En aquestes obres, **el format de presència del català és majoritàriament l'àudio** (doblado o en llengua original). Amb tot, la proporció d'obres disponibles en català que s'ofereixen només amb subtitulació és del 63,7% a Netflix; del 37,3% a Filmin; del 26,5% a Prime Video, i del 8,8% a Max.

Si bé no es té constància de la viabilitat tècnica d'incloure'ls, s'ha constatat la presència de títols sense disponibilitat en llengua catalana que, segons la *Base de dades de cinema en català* del Departament de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, disposen de versió en aquesta llengua.

Quant a la disponibilitat del català en l'obra europea, Filmin inclou la llengua catalana en el 30,2% dels títols; Prime Video, en el 23%; Max, en el 6,6%; Netflix, en el 4,3%, i Disney+, en l'1,2%.



Obra disponible en català sobre el total del catàleg



La prominència de les obres amb disponibilitat en català

Totes les OTT ubiquen les obres amb disponibilitat en llengua catalana en les primeres pantalles de la interfície en una proporció superior a la presència en el catàleg en la seva oferta a noves subscripcions de persones adultes (*cold start*).

Així, entre el 8,2% (Disney+) i el 41,7% (Filmin) de les obres que apareixen en les primeres pantalles de la interfície disposen d'una versió en català. Quant a la primera pantalla, que és la que aporta més prominència a l'oferta d'un títol, Netflix incrementa la presència d'obres en català fins al 41,7%, mentre que Max no n'inclou cap.

A Disney+, l'oferta d'obres en català en un perfil infantil de nova creació (*cold start*) és més baixa en les primeres pantalles que en el conjunt del catàleg, de manera que en redueix la prominència.

Filmin i Prime Video incrementen la prominència dels continguts en llengua catalana mitjançant la introducció de promocions d'obres de manera destacada i la reiteració de la presència d'aquests títols en diversos moments de les primeres pantalles de la interfície.

En el cas de Max i Netflix, els continguts en català no són presents en l'oferta destacada, però sí que obtenen visibilitat a través de la recomanació reiterada. Disney+, per la seva banda, no incorpora cap d'aquests mecanismes per augmentar la visibilitat de les obres disponibles en català.

Només Filmin i Netflix incorporen funcionalitats específiques per identificar i accedir a obres amb àudio o subtítols en català.

La interfície general de Filmin permet cerques de continguts en català (de manera no exhaustiva), que donen accés a col·leccions específiques per temàtiques o per origen. Netflix inclou una funcionalitat que permet la cerca per llengua (doblatge, subtítols i llengua originària), tot i que els resultats tampoc no són exhaustius.

Filmin també ofereix una interfície pròpia en català, FilminCAT, amb un catàleg format per produccions catalanes o amb disponibilitat lingüística en català.

Aquest espai permet a les persones usuàries navegar íntegrament en català i localitzar fàcilment obres amb àudio o subtítols en aquesta llengua.

Prominència de l'obra disponible en català



Perfil A

Cold start adult



Perfil B

Cold start infantil



2,2%

del catàleg

Per perfil

8,2%

1,1%

Presentació destacada

0%

0%

Oferta reiterada

6,4%

0%

Eines d'accés

No facilita la identificació d'obres disponibles en català ni permet localitzar-les a través del cercador.



20,7%

del catàleg

Per perfil

41,7%

37,3%

Presentació destacada

38,5%

--

Oferta reiterada

52,4%

30,0%

Eines d'accés

Permet localitzar continguts en català mitjançant el cercador, que agrupa obres en col·leccions temàtiques relacionades. A més, disposa d'una interfície pròpia en català, FilminCAT, amb una selecció específica d'obres doblades, subtitulades o de producció catalana.



3,2%

del catàleg

Per perfil

15,6%

15,8%

Presentació destacada

0%

16,7%

Oferta reiterada

12,0%

13,2%

Eines d'accés

No facilita la identificació d'obres disponibles en català ni permet localitzar-les a través del cercador.



3,5%

del catàleg

Per perfil

22,3%

18,2%

Presentació destacada

0%

0%

Oferta reiterada

27,3%

15,3%

Eines d'accés

Permet identificar obres disponibles en català mitjançant filtres de doblatge i subtítols, tot i que no inclou el català com a idioma original en les opcions de cerca.



9,5%

del catàleg

Per perfil

31,9%

38,7%

Presentació destacada

71,4%

75,0%

Oferta reiterada

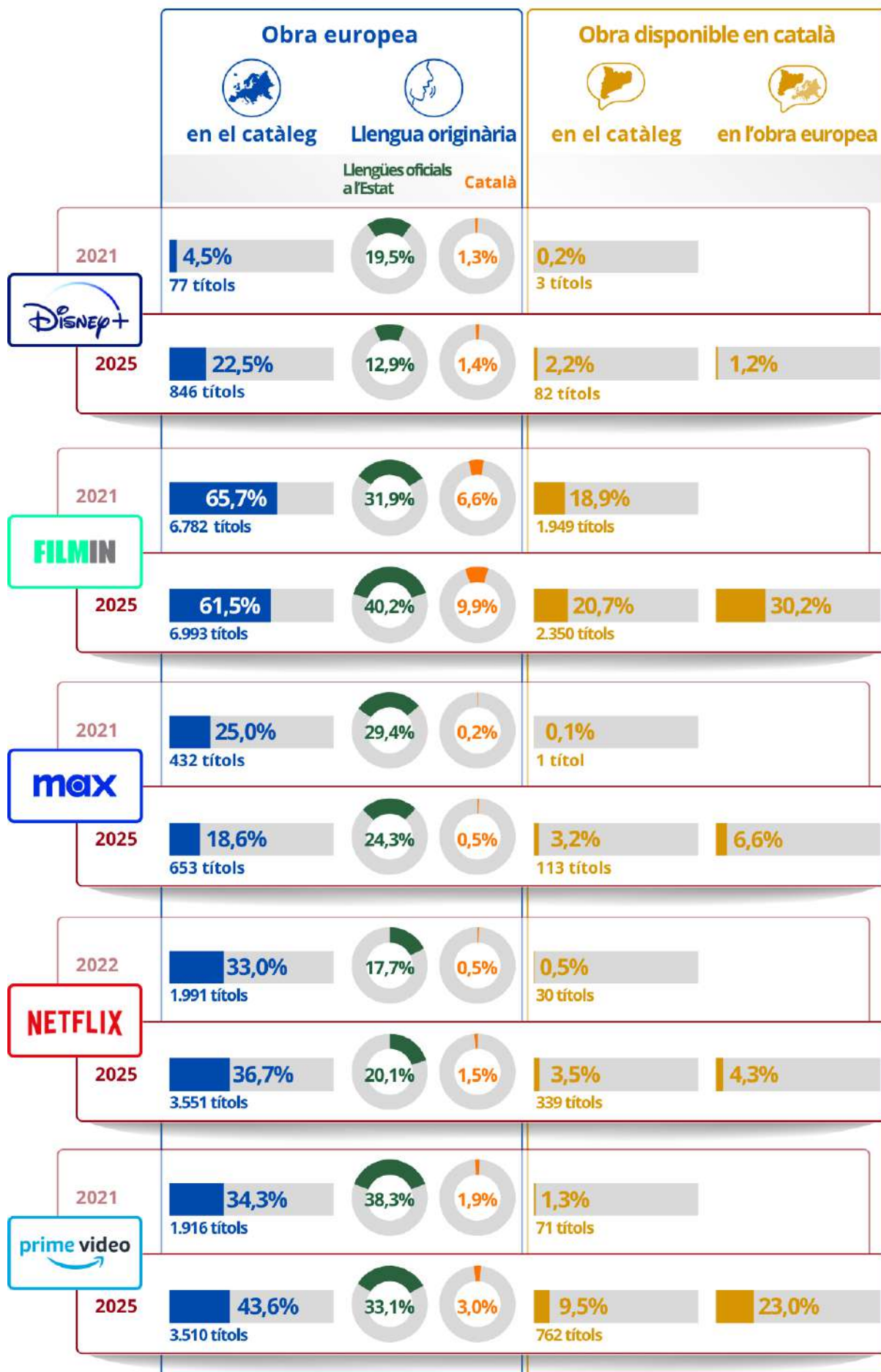
41,1%

48,5%

Eines d'accés

No facilita la identificació d'obres disponibles en català ni permet localitzar-les a través del cercador.

Obra europea i disponibilitat del català (2021-2025)



Annex. Apunt sobre altres llengües oficials a l'Estat espanyol

Aquest annex presenta, per a cadascun dels serveis a petició analitzats, la proporció d'obra europea produïda en alguna de les llengües oficials a l'Estat espanyol. L'anàlisi no aborda la disponibilitat de les obres mitjançant el doblatge o de la subtitulació, sinó que se centra en la llengua de producció, amb l'objectiu d'aportar dades sobre el pes de cadascuna de les diferents cultures lingüístiques de l'Estat en cada servei.

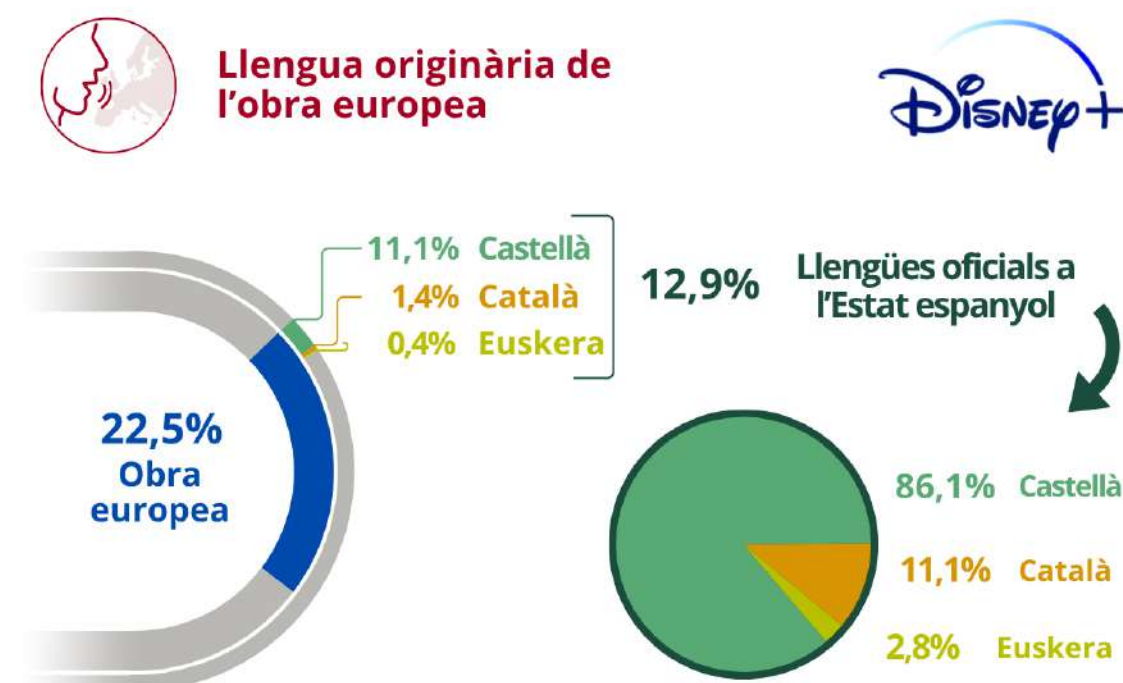
La informació es presenta tant en forma de percentatge global com desglossada per llengua. Així mateix, s'hi indica la proporció que representa cada llengua dins del conjunt de l'obra europea produïda en alguna de les llengües oficials a l'Estat.¹⁵ Finalment, s'hi aporten dades sobre la disponibilitat de les obres produïdes en llengües oficials altres que el castellà en la seva llengua originària.

¹⁵ Atesa la dificultat de distingir de manera homogènia entre el català i el valencià a les diferents plataformes, la informació s'ha recollit i presentat de manera conjunta.

Disney+

Disney+ presenta una proporció d'obra europea inferior al 30%. En aquest context, un 12,9% de les obres europees disponibles han estat produïdes en alguna de les llengües oficials a l'Estat espanyol. Dins d'aquest conjunt, el castellà és la llengua més representada, mentre que les obres amb una llengua originària diferent representen el 13,9%, amb presència de títols en català i en euskera, però cap producció en gallec.

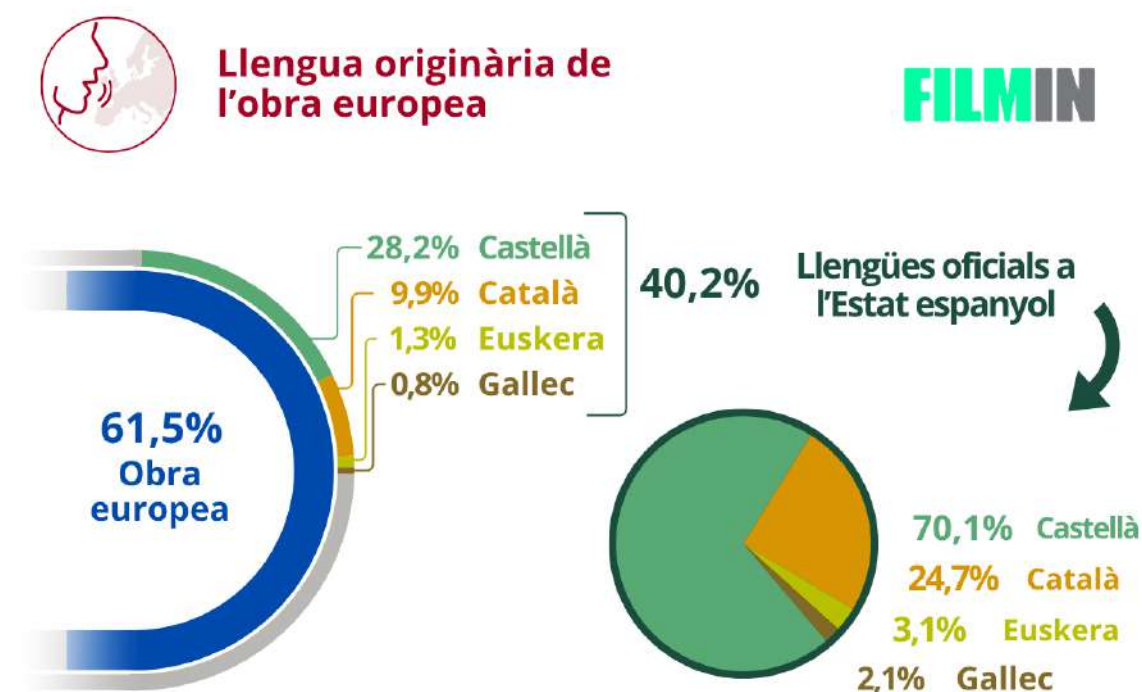
Quant a la disponibilitat en la llengua originària, el 66,6% dels 12 títols produïts en català i els tres títols produïts en euskera no presenten una versió en la llengua de producció.



Filmin

L'obra europea supera el 30% del catàleg a Filmin. D'aquest percentatge, el 40,2% té com a llengua originària alguna de les llengües oficials a l'Estat, la proporció més elevada entre tots els serveis a petició analitzats. Si bé el castellà és la llengua majoritària, Filmin també és el servei que atorga més pes a les produccions en altres llengües oficials, un 29,9% del conjunt d'obra europea en llengües oficials a l'Estat.

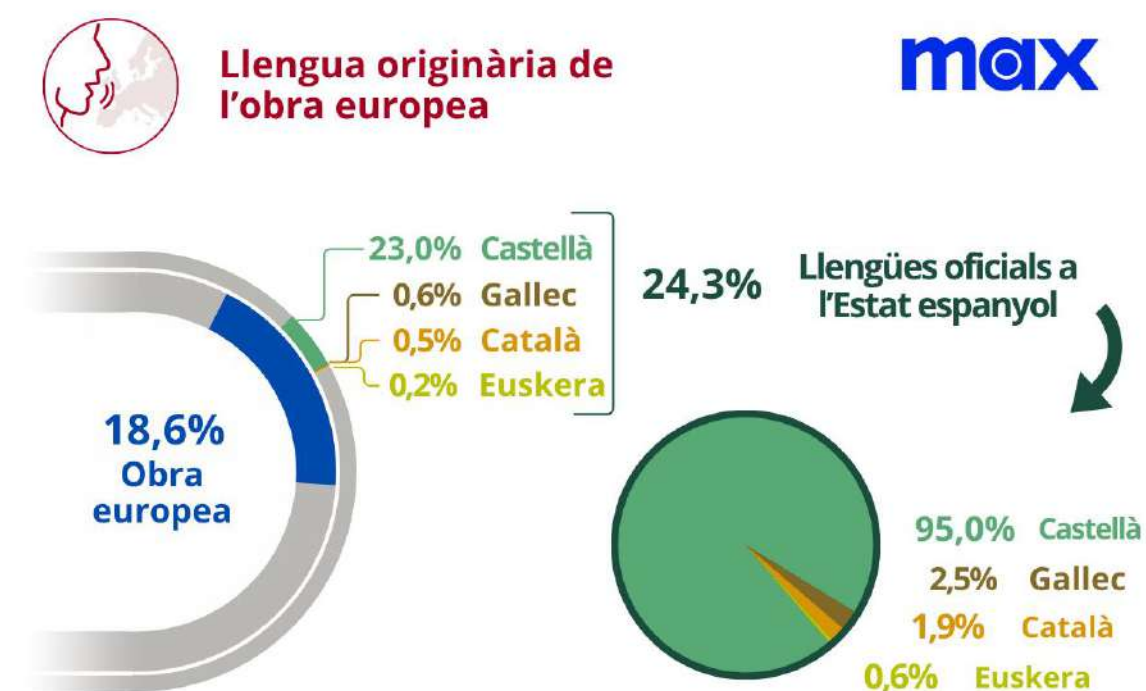
No està disponible en llengua originària el 12,3% de les 57 obres produïdes en gallec, el 14,3% de les 84 produïdes en euskera i el 16,8% de les 674 produïdes en català.



Max

Max presenta una proporció d'obra europea inferior al 30%. En el marc d'aquesta dada, prop d'una quarta part (24,3%) del conjunt d'obra europea disponible ha estat produïda en alguna de les llengües oficials a l'Estat espanyol, amb una presència molt majoritària del castellà. En conseqüència, aquest servei és el que presenta una proporció més reduïda d'obres produïdes en altres llengües oficials, que configuren el 5% del conjunt d'obres europees en qualsevol de les llengües oficials de l'Estat.

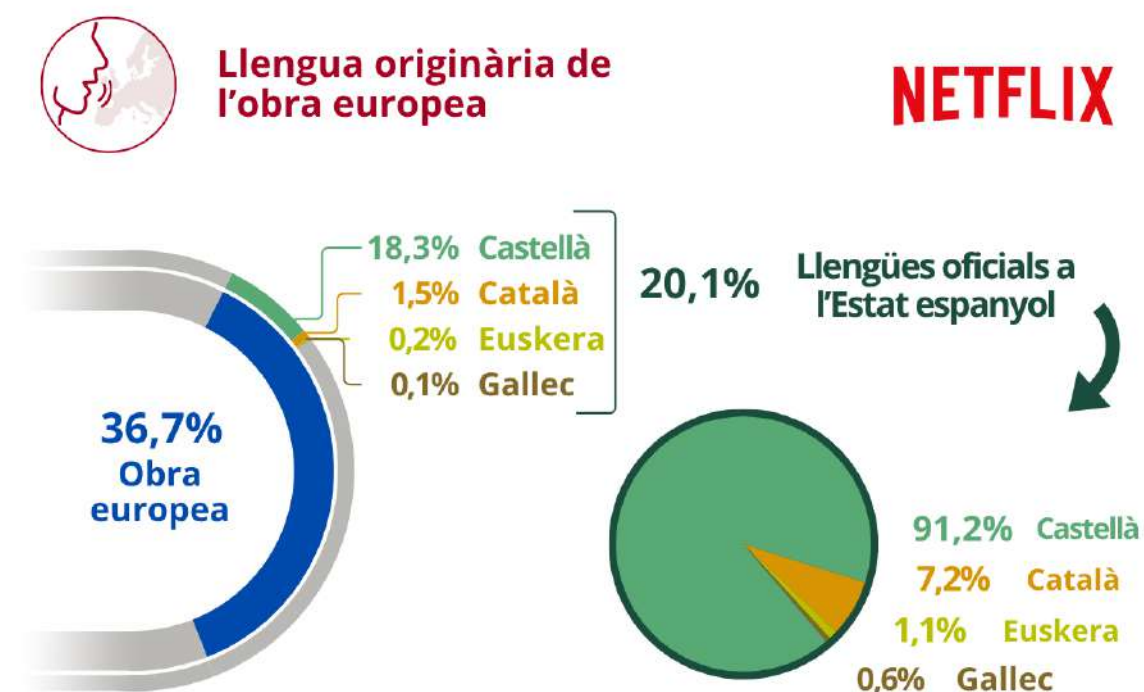
El 25% dels quatre títols produïts en gallec (la majoria, produccions bilingües en gallec i castellà) i el 100% dels tres títols produïts en català i de l'obra produïda en euskera es troben disponibles en la llengua originària.



Netflix

Les obres europees que ofereix Netflix superen el 30% dels títols de catàleg. Del conjunt d'aquestes obres europees, un 20,1% han estat produïdes en alguna de les llengües oficials a l'Estat. El castellà hi té una presència majoritària, amb el 91,2% del total, i el 8,8% restant es distribueix entre la resta de llengües oficials.

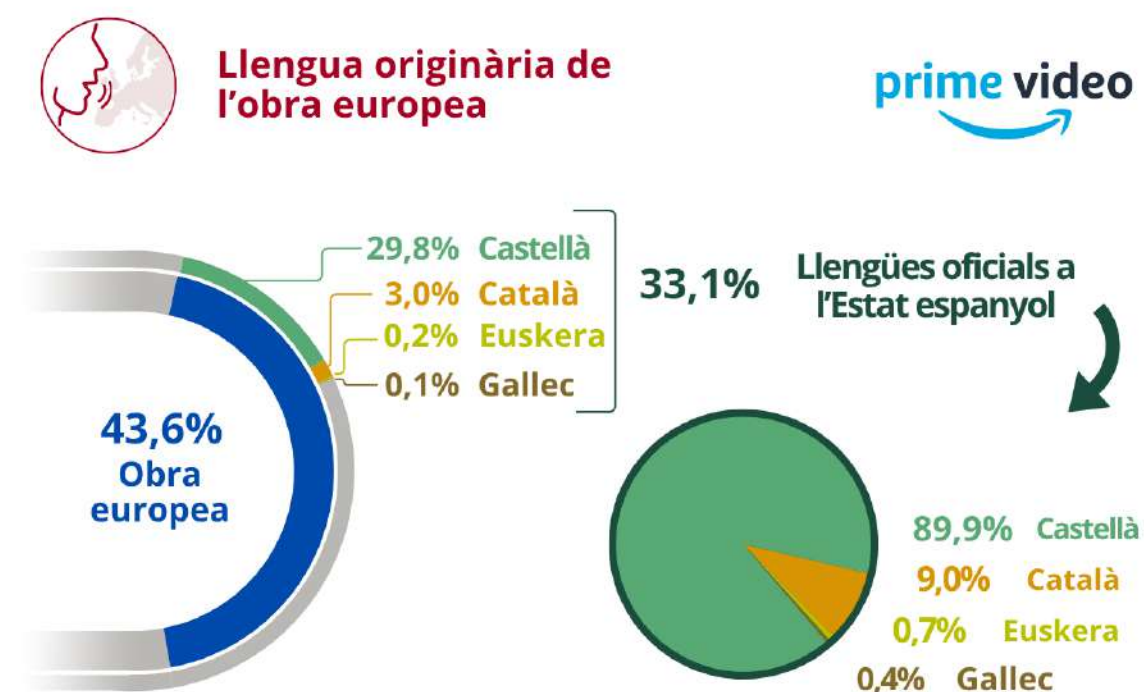
Netflix no posa a disposició la versió en llengua originària del 50% dels vuit títols produïts en euskera (alguns dels quals parcialment en castellà), del 62,7% dels 51 títols en català, ni de cap dels quatre títols en gallec (la majoria amb presència parcial del castellà).



Prime Video

Més del 30% del catàleg de Prime Video correspon a obres europees. Al seu torn, un terç (33,1%) d'aquestes obres han estat produïdes en alguna de les llengües oficials a l'Estat, on el castellà de nou hi té el pes principal. Entre aquestes, les obres amb llengua originària altra que el castellà configuren el 10,1%.

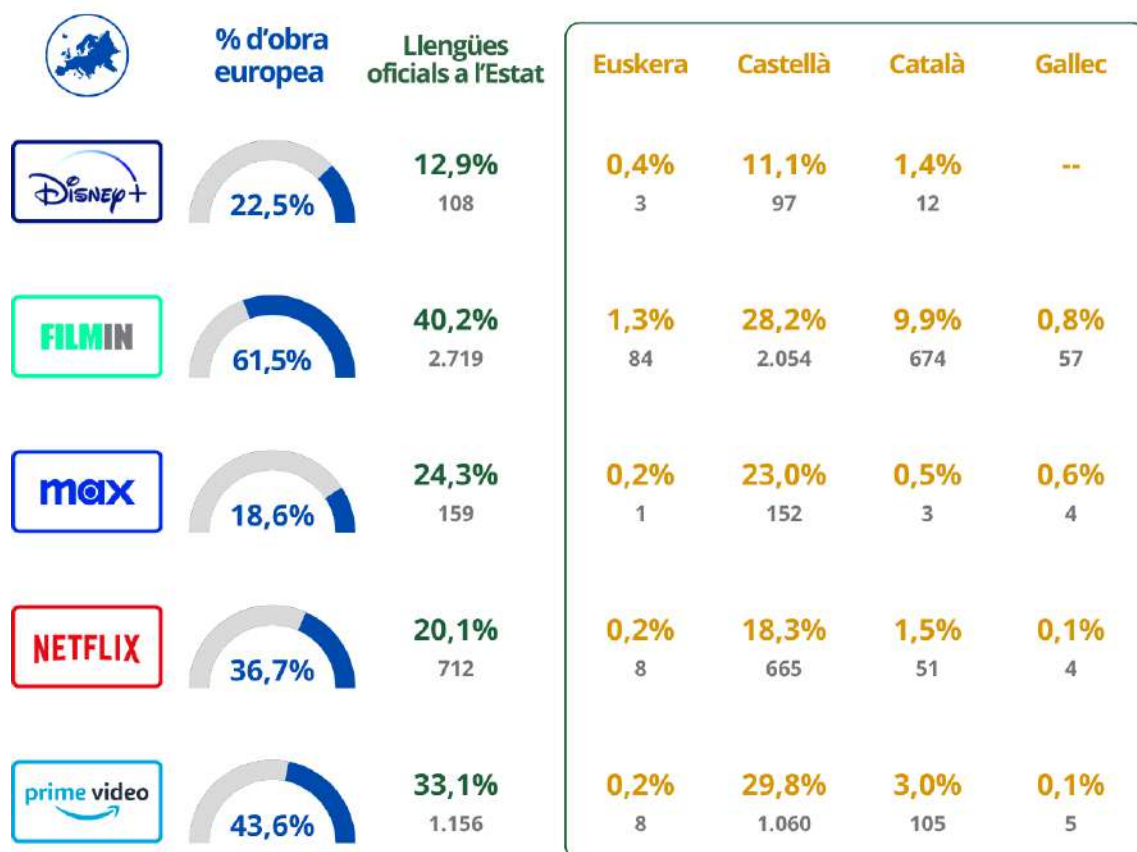
El 46,7% dels 105 títols produïts en català, el 62,5% dels vuit títols produïts en euskera i el 80% dels cinc títols produïts en gallec (en aquests darrers dos casos, amb alguns títols parcialment en altres llengües) no estan disponibles en la seva llengua de producció.



Resum. Proporció d'obra europea produïda en alguna de les llengües oficials a l'Estat espanyol

L'anàlisi se centra en la llengua de producció de les obres europees, amb la finalitat d'aportar dades quantitatives sobre la presència de les diferents cultures lingüístiques de l'Estat espanyol en els serveis a petició. D'aquesta anàlisi, se'n desprèn que:

- Disney i Max presenten una proporció d'obra europea inferior al 30% del catàleg.
- Amb un 40,2%, Filmin és el servei que concentra la proporció més elevada d'obra europea produïda en alguna de les llengües oficials a l'Estat, així com el que atorga més presència a les llengües oficials altres que el castellà (29,9%), tant en termes relatius com absoluts.
- Dins d'aquestes llengües, el castellà és, amb molta diferència, la majoritària en tots els serveis analitzats, amb valors que oscil·len entre el 70,1% a Filmin i el 95% a Max.
- El català, l'euskera i el gallec, tot i la seva presència minoritària, estan representats a tots els serveis, excepte a Disney+, on no es registra cap títol que tingui el gallec com a llengua originària. No s'han identificat obres produïdes en aranès en cap dels serveis analitzats.
- La presència d'una obra originària en una llengua altra que el castellà no garanteix l'accés a la versió original. Així, entre el 16,8% (Filmin) i el 100% (Max) de les obres produïdes en català no s'ofereixen en aquesta llengua; quant a l'euskera, les xifres oscil·len entre el 14,3% (Filmin) i el 100% (Disney i Max), i pel que fa al gallec, entre el 25% (Max) i el 100% (Netflix).



* Núm. títols en gris